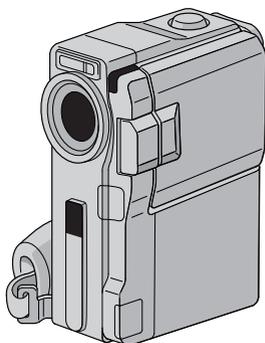


CAMARA DE VIDEO DIGITAL

GR-DVX88 GR-DVX77 GR-DVX44

Visite nuestra Homepage en Internet y responda a nuestra Encuesta del Consumidor (sólo en inglés):

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/index-e.html>



Mini DV PAL

DSC
DIGITAL
STILL CAMERA

Las ilustraciones de la videocámara que aparecen en este manual de instrucción corresponden a GR-DVX88.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CONTENIDO

DEMOSTRACION AUTOMATICA	6
PREPARATIVOS	7 - 16
GRABACION Y REPRODUCCION DE VIDEO	17 - 24
GRABACION DE VIDEO	18 - 20
REPRODUCCION DE VIDEO	21 - 24
GRABACION Y REPRODUCCION DE CAMARAS FIJAS DIGITALES (D.S.C.)	25 - 36
GRABACION DE D.S.C.	26 - 27
REPRODUCCION DE D.S.C.	28 - 36
FUNCIONES AVANZADAS	37 - 75
UTILIZACION DE LOS MENUS PARA AJUSTES DETALLADOS	38 - 44
PARA GRABAR	45 - 56
COPIA	57 - 61
USO DEL CONTROL REMOTO	62 - 73
CONEXIONES DE SISTEMA	74 - 75
REFERENCIAS	76 - 99
DETALLES	77
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS	78 - 83
MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO	84
INDICE	85 - 92
PRECAUCIONES	93 - 95
GLOSARIO DE TERMINOS	96 - 97
ESPECIFICACIONES	98 - 99

Las funciones de D.S.C. (Cámara fija digital) están disponibles en los modelos GR-DVX88 y DVX77.

Estimado cliente:

Le agradecemos la adquisición de esta cámara de video digital. Antes de utilizarla, lea la información y precauciones de seguridad contenidas en las siguientes páginas para utilizar este producto con seguridad.

Uso de este manual de instrucciones

- Todas las secciones principales y subsecciones están listadas en el contenido de la tapa.
- Las notas aparecen al fin de la mayoría de las subsecciones. No deje de leerlas.
- Las características/operación básicas y avanzadas están separadas para facilitar la referencia.

Le recomendamos que . . .

... se refiera al índice (☞ p. 85 a 92) y que se familiarice con la ubicación de los botones, etc. antes de utilizar la cámara.

... lea con atención las precauciones de seguridad. Las mismas contienen información extremadamente importante referente al uso seguro de este producto.

Le recomendamos leer detenidamente las precauciones de las páginas de 93 a 95 antes de utilizar la unidad.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

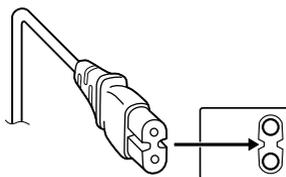
ADVERTENCIA:
PARA EVITAR RIESGOS DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCIONES:

- Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.
- Cuando no utilice el adaptador de CA durante un largo período, le recomendamos desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente.

NOTAS:

- La placa indicadora (placa del número de serie) y la precaución de seguridad están en la parte inferior y/o en la parte trasera de la unidad principal.
- La información del valor nominal y las precauciones de seguridad del adaptador CA están en la parte superior e inferior del mismo.

PRECAUCION:

Para evitar choques eléctricos o daños a la unidad, primero inserte firmemente el extremo menor del cordón de alimentación en el adaptador de alimentación de CA para que no se mueva, y luego enchufe el extremo mayor del cordón de alimentación en un tomacorriente de CA.

**Precaución: (se aplica a la caja de conexión)**

Para reducir el riesgo de incendio, no extraiga la tapa. Las partes internas no son reparables por el usuario. Refiérase a personal de servicio calificado para la reparación.

ATENCIÓN:

- Esta videocámara está diseñada para ser utilizada con señales de televisión en color tipo PAL. No puede emplearse para reproducir en un televisor de otra norma. Sin embargo, son posibles grabar en vivo y reproducir en el monitor LCD o el visor en cualquier lugar.
- Utilice las baterías recargables BN-V507U/V514U JVC y, para recargarlas o para suministrar alimentación a la videocámara desde un tomacorriente de CA, utilice el adaptador CA de multivoltaje suministrado y el cable de alimentación suministrado. (Posiblemente sea necesario un adaptador de conversión apropiado que se adecúe al tipo de toma de corriente de su país.)

Cuando el equipo se encuentra instalado en un gabinete o en un estante, asegúrese que tenga suficiente espacio en todos los lados para permitir la ventilación (10 cm o más en cada lado, en la parte superior y en la parte trasera).

No bloquee los orificios de ventilación.

(Si los orificios de ventilación están bloqueados por un periódico, o paño, etc., el calor no podrá salir.)

Ninguna fuente de llama sin protección, tales como velas encendidas, deberá ser colocada en el aparato.

Cuando descarte las pilas, deberá considerar los problemas ambientales y respetar estrictamente las normas locales o leyes vigentes para la eliminación de estas pilas.

La unidad no deberá ser expuesta a goteos ni salpicaduras.

No use esta unidad en un cuarto de baño o en lugares con agua.

Tampoco no coloque ningún envase lleno de agua o líquidos (tales como cosméticos o medicinas, floreros, macetas, vasos, etc.) en la parte superior de la unidad.

(Si penetra agua o líquidos en la unidad, podrá producirse electrocuciones o incendios.)

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

No apunte el objetivo o el visor directamente hacia el sol. Esto puede causarle lesiones en los ojos así como también fallas en los circuitos internos de la cámara. Esto también puede producir riesgo de incendio o de choque eléctrico.

¡PRECAUCION!

Las siguientes notas indican posibles daños a la cámara de video o lesiones al usuario.

Cuando transporte esta cámara de video sujétela firmemente en su mano, con la correa de empuñadura bien colocada en su muñeca. El transportar o sostener la cámara de video por el visor y/o el monitor LCD puede resultar en la caída o en fallas de la unidad.

Tome precauciones para no atraparse los dedos en la cubierta del portacassette. No permita que los niños operen la cámara de video, ya que ellos son particularmente susceptibles a este tipo de accidente.

No utilice el trípode sobre superficies inestables o desniveladas ya que la cámara de video puede caerse, produciendo graves daños a la misma.

¡PRECAUCION!

Evite conectar los cables (audio/video, S-video, etc.) a la cámara de video y dejar la unidad sobre el TV, ya que el tropezar con uno de los cables puede derribar la cámara de video resultando ésta dañada.

Mini **DV** PAL



MultiMediaCard

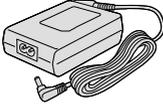
- Esta cámara de video está diseñada exclusivamente para cassettes de video digital, tarjetas de memoria SD y tarjetas MultiMediaCard. Solamente cassettes de marca "Mini DV" y tarjetas de memoria* de marca "SD" o "MultiMediaCard" pueden ser utilizadas con esta unidad.

Antes de grabar una escena importante . . .

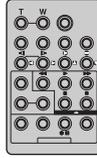
- Asegúrese de utilizar cassettes con la marca Mini DV exclusivamente.
- Asegúrese de utilizar solamente tarjetas de memoria* que llevan esta marca SD o MultiMediaCard .
- Recuerde que la cámara de video no es compatible con otros formatos de video digital.
- Recuerde que la cámara de video es para usuarios privados exclusivamente. Está prohibido cualquier uso comercial sin la autorización correspondiente. (Aunque grabe eventos tales como espectáculos, o exhibiciones para entretenimiento personal, se recomienda especialmente que obtenga autorización previa.)

*Las tarjetas de memoria pueden ser utilizadas sólo con GR-DVX88/DVX77.

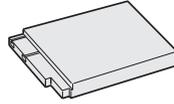
ACCESORIOS SUMINISTRADOS



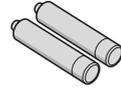
• Adaptador de CA
AP-V10EG



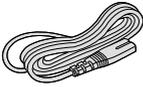
• Control remoto
RM-V717U



• Batería
BN-V507U



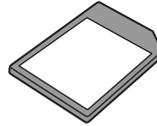
• 2 pilas AAA (R03)
(para el control remoto)



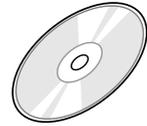
• Cable de a
alimentación



• Filtro de núcleo
(GR-DVX44
exclusivamente) (para el
cable S-video opcional)
☞ p. 6 para colocación



• Tarjeta de memoria
8 MB (GR-DVX88/DVX77
exclusivamente)
(Ya insertada en la cámara
de video)



• CD-ROM



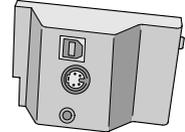
• Cable de edición
GR-DVX88/DVX77:
Ambos enchufes tienen 1 anillo
alrededor de la clavija.

GR-DVX44:

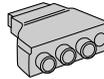
Un enchufe tiene 3 anillos
alrededor de la clavija y el otro
tiene 1 anillo alrededor de la
clavija.



• Cable de audio/video
(miniclavija de ø3,5 para
clavija RCA)



• Caja de conexión
GR-DVX88/DVX77:
CU-V506



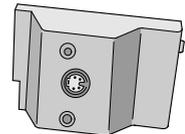
• Adaptador de cable



• Cable de conexión PC
(GR-DVX44 exclusivamente)



• Cable USB
(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)



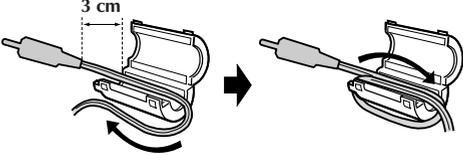
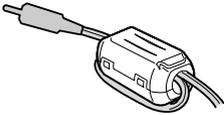
GR-DVX44: CU-V505

NOTA:

Para conservar el óptimo desempeño de la videocámara, los cables suministrados pueden ser equipados con uno o más filtros de núcleo. Si un cable tiene sólo un filtro de núcleo, el extremo que se encuentra más cercano al filtro deberá ser conectado a la videocámara.

Cómo colocar el filtro de núcleo (GR-DVX44 exclusivamente) (para el cable S-video opcional)

Coloque el filtro de núcleo (si es suministrado con su modelo  p. 5) en el cable opcional. El filtro de núcleo reduce la interferencia.

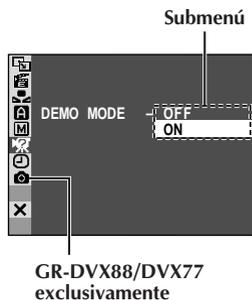
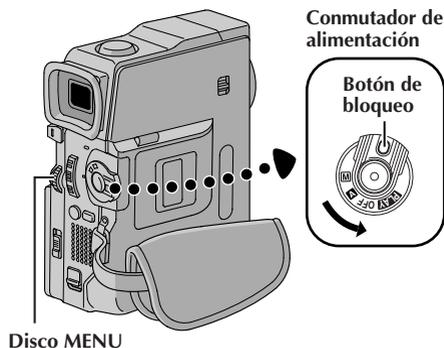
<p>1</p>  <p>Traba</p> <p>Libere las trabas de los extremos del filtro de núcleo.</p>	<p>2</p>  <p>3 cm</p> <p>De una vuelta.</p> <p>Pase el cable por el filtro de núcleo, dejando 3 cm aprox. de cable entre el enchufe del cable y el filtro de núcleo. Enrolle el cable una vez alrededor de la parte externa del filtro de núcleo como se muestra en la ilustración.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enrolle el cable de manera que no quede suelto. <p>NOTA: Tenga cuidado de no dañar el cable.</p>	<p>3</p>  <p>Cierre el filtro de núcleo hasta que éste emita un clic de cerrado.</p>
---	---	---

■ Cuando conecte los cables, fije el extremo con el filtro de núcleo a la videocámara.

DEMOSTRACION AUTOMATICA

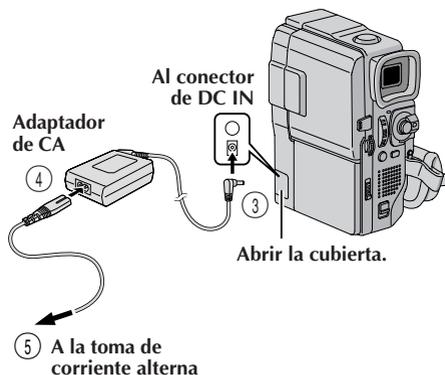
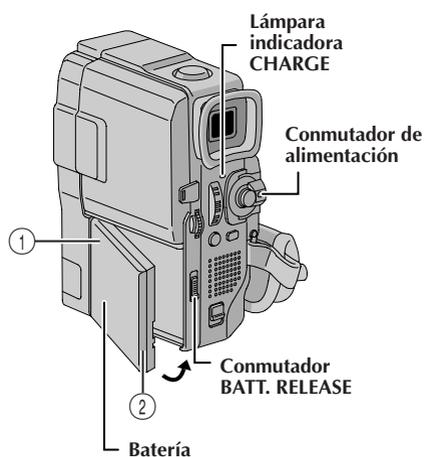
La demostración automática tiene lugar cuando se ajusta "DEMO MODE" en "ON" (preajuste de fábrica).

- Disponible cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M" y si no hay ninguna cinta en la cámara de video.
- La ejecución de cualquier operación durante la demostración interrumpirá la demostración temporariamente. Si después de esto no se ejecuta ninguna operación durante más de 1 minuto, la demostración será reanudada.
- "DEMO MODE" permanece en "ON" aun cuando la alimentación de la cámara de video esté desactivada.
- Para cancelar la demostración automática:
 1. Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador y presione MENU. La pantalla de menú aparecerá.
 2. Gire MENU para seleccionar "SYSTEM" y presiónelo. El menú SYSTEM aparecerá.
 3. Gire MENU para seleccionar "DEMO MODE" y presiónelo. El submenú aparecerá.
 4. Gire MENU para seleccionar "OFF" y presiónelo.
 5. Gire MENU para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces. La pantalla normal aparece.



PREPARATIVOS**CONTENIDO**

Alimentación	8 – 9
Ajuste de la empuñadura	10
Ajuste del visor	10
Montaje del trípode	10
Ajustes de fecha/hora	11
Colocación/extracción de un cassette	12
Ajuste del modo de grabación	13
Carga de una tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).....	14
Ajuste del modo de calidad de imagen (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).....	15
Ajuste del modo de tamaño de imagen (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).....	15
Modo de operación	16



Alimentación

Esta cámara de video posee un sistema de alimentación de 2 vías que le permite seleccionar la fuente de alimentación más apropiada. No utilice las unidades de alimentación suministradas con otro equipo.

CARGA DE LA BATERIA

- 1** Inserte el extremo del terminal ① de la batería en la montura de batería, luego presione firmemente el extremo ② de la batería en el sentido de la flecha hasta que se traben en el lugar como se muestra en la ilustración.
- 2** Ajuste el conmutador de alimentación en "OFF". Conecte el adaptador de alimentación CA a la videocámara ③, luego conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación CA ④.
- 3** Enchufe el adaptador de CA en una toma de corriente alterna ⑤. La lámpara indicadora CHARGE de la cámara de video parpadeará para indicar que la carga se ha iniciado.
- 4** Cuando la lámpara indicadora CHARGE pare de parpadear, pero permanece encendida, la carga ha finalizado. Desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente alterna. Desconecte el adaptador de CA de la cámara de video.

Para la extracción de la batería . . .

.... deslice **BATT. RELEASE** y retire la batería.

NOTAS:

- Durante la carga, la cámara de video no puede ser operada.
- No es posible efectuar la carga, si se está utilizando un tipo equivocado de batería.
- Cuando se carga la batería por primera vez o después de un periodo largo de almacenamiento, la lámpara indicadora CHARGE puede no encenderse. En este caso, retire la batería de la cámara de video, luego intente la carga nuevamente.
- Si el tiempo de funcionamiento de la batería queda extremadamente corto aun después de haber sido completamente cargada, la batería está estropeada y necesita ser reemplazada. Sírvase comprar una nueva.
- Utilizando el adaptador/cargador de alimentación CA AA-V50EG o AA-V50EK opcional, es posible cargar las baterías BN-V507U/V514U sin la cámara de video. Sin embargo, éste no podrá ser usado como un adaptador CA.

Batería	Tiempo de carga
BN-V507U	aprox. 1 h 30 min
BN-V514U (opcional)	aprox. 2 h 45 min

ATENCIÓN:

Antes de desmontar la fuente de alimentación, asegúrese que la alimentación de la cámara de video esté desconectada. El no hacerlo puede producir un error de funcionamiento en la cámara de video.

NOTAS:

- El tiempo de grabación es reducido sensiblemente bajo las siguientes condiciones:
 - El modo zoom o modo de espera de grabación es activado repetidas veces.
 - El monitor LCD es usado repetidas veces.
- Antes del uso prolongado, se recomienda la preparación de baterías suficientes para cubrir 3 veces el tiempo planeado de filmación.

INFORMACION

El kit de baterías de larga duración es un juego compuesto de una batería y un adaptador/cargador de CA:

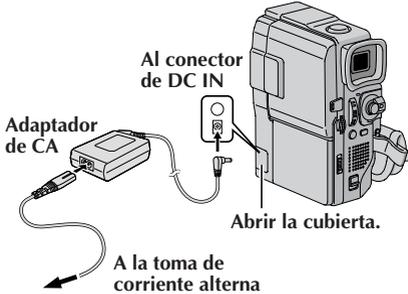
KIT VU-V840 : Batería BN-V840U y adaptador/cargador de CA AA-V15EG o AA-V15EK

KIT VU-V856 : Batería BN-V856U y adaptador/cargador de CA AA-V80EG o AA-V80EK

Lea el manual de instrucción del kit antes de utilizarlo.

La BN-V840U ni la BN-V856U pueden ser cargadas con el adaptador de CA suministrado con esta cámara de video.

Utilice sólo el adaptador/cargador de CA AA-V15EG o AA-V15EK para la batería BN-V840U y sólo el adaptador/cargador de CA AA-V80EG o AA-V80EK para la batería BN-V856U. También, al utilizar el cable CC VC-VBN856U JVC opcional, será posible conectar la batería BN-V840U o BN-V856U en la cámara de video y suministrar alimentación directamente a la cámara de video.

**USO DE LA BATERIA**

Efectúe el paso 1 de "CARGA DE LA BATERIA" (☞ p. 8).

Tiempo de grabación aproximado

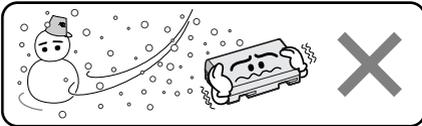
Batería	Monitor LCD desconectado/visor conectado	Monitor LCD conectado/visor desconectado
BN-V507U	GR-DVX88/DVX77 : 1 h GR-DVX44 : 1 h 10 min	GR-DVX88/DVX77 : 50 min GR-DVX44 : 1 h
BN-V514U (opcional)	GR-DVX88/DVX77 : 2 h 10 min GR-DVX44 : 2 h 25 min	GR-DVX88/DVX77 : 1 h 50 min GR-DVX44 : 2 h
BN-V840U (opcional)	GR-DVX88/DVX77 : 6 h 10 min GR-DVX44 : 6 h 50 min	GR-DVX88/DVX77 : 5 h 15 min GR-DVX44 : 5 h 50 min
BN-V856U (opcional)	GR-DVX88/DVX77 : 9 h GR-DVX44 : 10 h	GR-DVX88/DVX77 : 7 h 40 min GR-DVX44 : 8 h 20 min

USO DE ALIMENTACION CON CA

Utilice el adaptador de CA (conectado como se muestra en la ilustración).

NOTAS:

- El adaptador de CA se caracteriza por un selector automático de voltaje con límites de CA que van de 110 V a 240 V.
- Para otras notas, ☞ p. 77.



La batería de ion de litio es vulnerable en bajas temperaturas.

Acerca de baterías

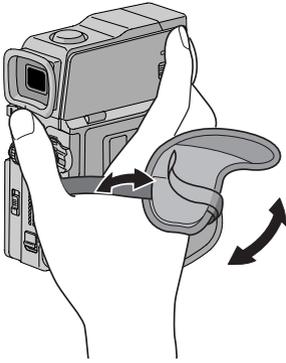
¡PELIGRO! No intente desarmar las baterías, ni las exponga al fuego o calor excesivo ya que pueden causar un incendio o explosión.

¡ADVERTENCIA! No permita que la batería o sus terminales entren en contacto con metales, ya que esto puede resultar en un cortocircuito y posiblemente iniciar un incendio.

Los beneficios de las baterías de ion de litio

Las baterías de ion de litio son pequeñas pero tienen gran capacidad de carga. Sin embargo, cuando una batería es expuesta a bajas temperaturas (debajo de 10°C), su tiempo de uso es reducido y puede dejar de funcionar. Si esto sucede, coloque la batería en su bolsillo o en otro lugar cálido protegido durante un corto tiempo, luego recolóque la batería en la cámara de video. Mientras la batería no esté fría, no afectará su rendimiento.

(Si usted está utilizando una almohadilla caliente, asegúrese de que la batería no entre en contacto directo con la almohadilla.)

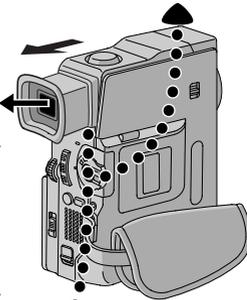
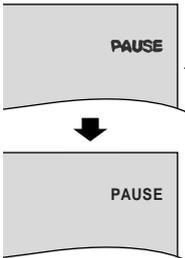


Ajuste de la empuñadura

- 1 Separe las cintas Velcro.
- 2 Pase la mano derecha a través del bucle y sujete la empuñadura.
- 3 Ajuste el pulgar y los otros dedos en la empuñadura, para operar con más facilidad el botón de inicio/parada de grabación y el conmutador de alimentación y el conmutador del zoom motorizado. Asegúrese de ajustar la correa velcro de acuerdo a su preferencia.

Conmutador de alimentación

Botón de bloqueo



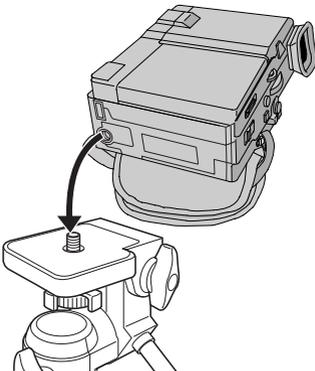
Control de ajuste de la dioptría

Ajuste del visor

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "▲" o "■" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el conmutador.
- 2 Extraiga completamente el visor.
- 3 Gire el control de ajuste de la dioptría hasta que las indicaciones en el visor queden claramente enfocadas.

Montaje del trípode

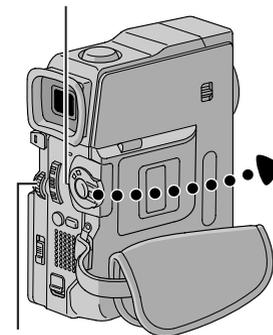
- 1 Alinee el tornillo en el trípode con el receptáculo de montaje de la videocámara. Luego apriete el tornillo.
 - Algunos trípodes no están equipados de pernos.



PRECAUCION:

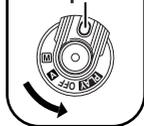
Cuando coloque la cámara en un trípode, extienda sus extremidades para estabilizar la cámara de video. No es recomendable utilizar trípodes pequeños ya que pueden provocar la caída de la unidad y daños en la misma.

Lámpara de alimentación



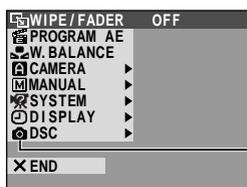
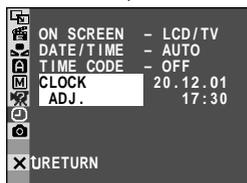
Conmutador de alimentación

Botón de bloqueo

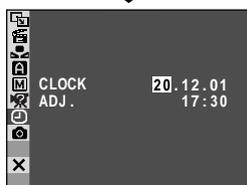


Disco MENU

Indicación

GR-DVX88/
DVX77
exclusivamente

Menú DISPLAY



Ajustes de fecha/hora

La fecha y la hora serán grabadas automáticamente en la cinta en todo momento. Usted puede seleccionar la indicación o no de la misma durante la reproducción (ver p. 42, 43).

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego abra completamente el monitor LCD o saque completamente el visor. La lámpara de alimentación se enciende y se conecta la alimentación de la cámara de video.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire **MENU** para seleccionar "DISPLAY". Presiónelo y el menú DISPLAY aparecerá.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar "CLOCK ADJ.". Presiónelo y "mes" quedará iluminado. Gire **MENU** para ingresar el día. Presiónelo. Repita la operación para ingresar el mes, el año, la hora y los minutos. Gire **MENU** para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cerrará.

Pila de litio recargable del reloj incorporado

Para almacenar la fecha/hora en la memoria, la pila de litio recargable del reloj está integrada en la videocámara. Mientras la videocámara esté conectada a una toma de corriente alterna usando el adaptador/cargador de CA, o mientras la batería colocada en la videocámara continúe suministrando alimentación, la pila de litio recargable del reloj estará siempre cargada. Sin embargo, si la videocámara no es utilizada durante 3 meses aprox., la pila de litio del reloj se descargará y la fecha/hora almacenada en la memoria se perderá. Cuando esto ocurra, primero conecte la videocámara a una toma de corriente alterna usando el adaptador/cargador de CA durante 24 horas para cargar la pila de litio recargable del reloj. Luego, efectúe el ajuste de la fecha/hora antes de utilizar la videocámara.

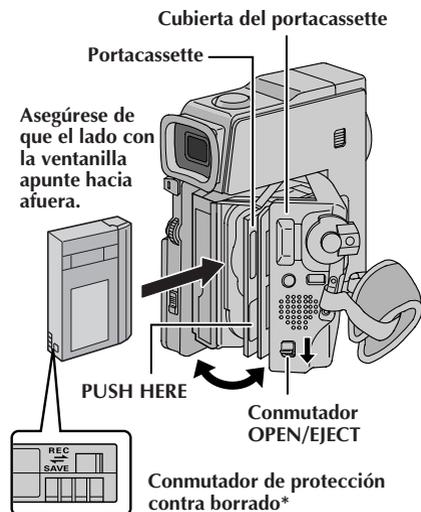
Observe que es posible también utilizar la videocámara sin el ajuste de la fecha/hora.

NOTA:

*Aunque seleccione "CLOCK ADJ." (fecha/hora) si el parámetro no está iluminado el reloj interno de la cámara de video continúa funcionando. Una vez que mueva la barra iluminada al primer parámetro de fecha/tiempo (día), el reloj se para. Cuando complete el ajuste del minuto y presione **MENU**, la fecha y hora empiezan a funcionar desde la fecha y hora recién ajustados.*

Colocación/extracción de un cassette

Para colocar o extraer un cassette es necesario conectar la alimentación de la cámara de video.



1 Deslice y mantenga **OPEN/EJECT** en dirección a la flecha, luego extraiga la cubierta del portacassette para abrirla hasta que se trabé. El portacassette se abre automáticamente.

- No toque los componentes internos.

2 Inserte o extraiga el cassette y presione "PUSH HERE" para cerrar el portacassette.

- Una vez que el portacassette esté cerrado, se retraerá automáticamente hacia el interior. Espere hasta que entre completamente antes de cerrar la cubierta del portacassette.
- Cuando las baterías están casi agotadas, no podrá cerrar la cubierta del portacassette. No aplique fuerza. Reemplace la batería por una completamente cargada antes de continuar la operación.

3 Cierre la cubierta del portacassette firmemente hasta que se trabé en el lugar.

* Protección de grabaciones valiosas . . .

.... deslice el conmutador de protección contra borrado en la parte trasera del cassette hacia "SAVE". Esto evita que la cinta sea regrabada. Para grabar en la misma cinta, deslice el conmutador hacia "REC" antes de colocarla.

Asegúrese de presionar sólo la sección rotulada "PUSH HERE" para cerrar la cubierta del portacassette; tocar otras partes podría enganchar sus dedos en la cubierta del portacassette, resultando en lesiones o en daños en el producto.

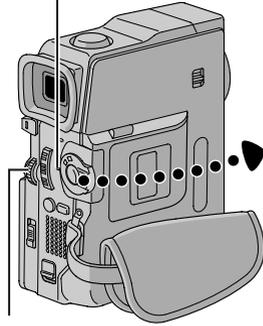
Tiempo de grabación aproximado

Cinta	Modo de grabación	
	SP	LP
30 min	30 min	45 min
60 min	60 min	90 min
80 min	80 min	120 min

NOTAS:

- El portacassette tarda unos pocos segundos en abrirse. No lo fuerce.
- Si espera unos pocos segundos y el portacassette no se abre, cierre la cubierta del mismo e intente abrirlo otra vez. Si el portacassette aún no se abre, desactive la cámara de video y luego actívela nuevamente.
- Si el cassette no es insertado apropiadamente, abra completamente la cubierta del portacassette y retire el cassette. Algunos minutos después, insértelo nuevamente.
- Cuando transporte la cámara de video rápidamente de un lugar frío a uno tibio, espere un momento antes de abrir la cubierta del portacassette.
- Cerrar la cubierta del portacassette antes de que el portacassette salga puede causar daños en la cámara de video.
- Un cassette puede ser colocado o extraído aunque la alimentación de la cámara de video esté desconectada. Después de cerrar el portacassette con la alimentación de la cámara de video desconectada, el portacassette puede no moverse. Para la colocación o extracción se recomienda conectar la alimentación.
- Cuando reinicia la grabación después de abrir la cubierta del portacassette, la unidad dejará una porción sin grabar en la cinta, o borrará la escena anteriormente grabada (graba sobre la misma), independientemente de que el portacassette salga o no. Vea la página 20 para información acerca de la grabación a partir de la mitad de la cinta.

Lámpara de alimentación



Disco MENU

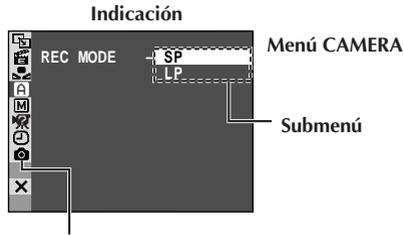
Conmutador de alimentación



Ajuste del modo de grabación

Ajuste el modo de grabación de cinta dependiendo de su preferencia.

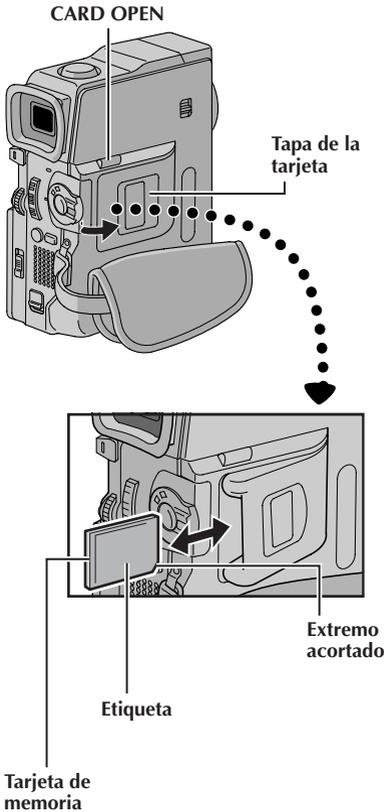
- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego abra completamente el monitor LCD o saque completamente el visor. La lámpara de alimentación se enciende y se conecta la alimentación de la cámara de video.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire **MENU** para seleccionar "CAMERA". Presiónelo y el menú CAMERA aparecerá.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar "REC MODE" y presiónelo. El submenú aparecerá. Seleccione "SP" o "LP" girando **MENU** y presiónelo. Gire **MENU** para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cerrará.
 - No es posible la Copia de audio (p. 66) ni la Edición por inserción (p. 68) en una cinta grabada en el modo LP.
 - "LP" (larga reproducción) es una grabación más económica suministrando 1,5 veces más de tiempo de grabación.



GR-DVX88/DVX77 exclusivamente

NOTAS:

- Si se conmuta el modo de grabación durante la grabación, la imagen de reproducción será borrosa en el punto dónde se realizó la conmutación.
- Se recomienda que para las cintas grabadas en el modo LP en esta cámara de video, sean reproducidas en esta cámara de video.
- Durante la reproducción de una cinta grabada en otra cámara de video, pueden aparecer bloques de interferencia o pueden haber pausas momentáneas en el sonido.



Carga de una tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

La tarjeta de memoria suministrada ya se encuentra insertada en la cámara de video cuando usted la adquiere.

- 1 Asegúrese de que la alimentación de la cámara de video esté desactivada.
- 2 Deslice **CARD OPEN** para abrir la tapa de la tarjeta.
- 3 Inserte firme el extremo acortado de la tarjeta de memoria primero.
 - No toque el terminal con el lado contrario de la etiqueta.
- 4 Para cerrar la tapa de la tarjeta, presione hasta que escuche un clic.

Para retirar una tarjeta de memoria . . .

.... en el paso 3 presione la tarjeta de memoria, la cual saldrá de la cámara de video automáticamente. Extráigala y cierre la tapa de la tarjeta.

NOTAS:

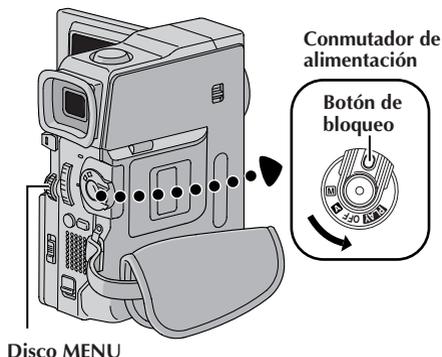
- Asegúrese de utilizar solamente tarjetas de memoria SD que llevan la marca "SD" o tarjetas MultiMediaCard que llevan la marca "MultiMediaCard".
- Algunas marcas de tarjetas de memoria no son compatibles con esta cámara de video. Antes de adquirir una tarjeta de memoria, consulte con su fabricante o distribuidor.
- Antes de emplear una nueva tarjeta de memoria, es necesario **FORMATEAR** la tarjeta ⇨ p. 36.

ATENCIÓN:

No inserte/retire la tarjeta de memoria mientras la cámara de video esté activada, ya que esto podrá hacer que la tarjeta de memoria se degenera o que la cámara de video sea incapaz de reconocer si la tarjeta está instalada o no.

Ajuste del modo de calidad de imagen (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

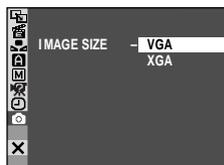
El modo de calidad de imagen puede ser seleccionado para satisfacer mejor su necesidad. Dos modos de calidad de imagen están disponibles: FINE y STANDARD (en orden de calidad).



Indicación



Menú DSC



- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego abra completamente el monitor LCD o saque completamente el visor. La lámpara de alimentación se enciende y se conecta la alimentación de la cámara de video.
- 2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3 Gire el disco **MENU** para seleccionar "DSC" y presiónelo. El menú DSC aparecerá.
- 4 Gire el disco **MENU** para seleccionar "QUALITY" y presiónelo. El submenú aparecerá. Gire el disco **MENU** para seleccionar el modo deseado y presiónelo. Gire el disco **MENU** para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cierra.

Ajuste del modo de tamaño de imagen (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

El modo del tamaño de imagen puede ser seleccionado para satisfacer mejor sus necesidades. Dos modos de tamaño de imagen están disponibles: XGA (1024 x 768 píxeles) y VGA (640 x 480 píxeles) (en orden de calidad).

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego abra completamente el monitor LCD o saque completamente el visor. La lámpara de alimentación se enciende y se conecta la alimentación de la cámara de video.
- 2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3 Gire el disco **MENU** para seleccionar "DSC" y presiónelo. El menú DSC aparecerá.
- 4 Gire el disco **MENU** para seleccionar "IMAGE SIZE" y presiónelo. El submenú aparecerá. Gire el disco **MENU** para seleccionar el modo deseado y presiónelo. Gire el disco **MENU** para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cierra.

NOTAS:

- El número de imágenes almacenables depende de la calidad de la imagen seleccionada así como también de la composición de los sujetos en las imágenes y del tipo de tarjeta de memoria que ha sido utilizado.
- En el modo XGA, las imágenes son filmadas utilizando 720 x 576 píxeles y son convertidas y almacenadas en el tamaño de archivo del modo XGA (1024 x 768 píxeles).
- El número de imágenes almacenables indicado en la tabla de abajo es un valor aproximado para una tarjeta de memoria con 12 efectos de sonido prealmacenados.

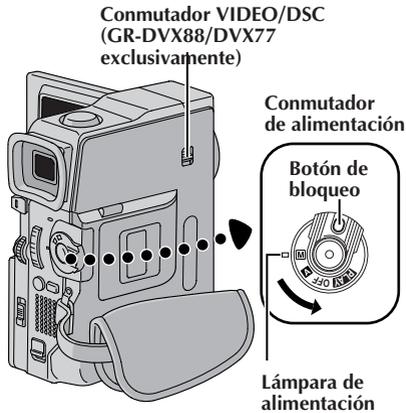
Número aproximado de imágenes almacenables

Modo de tamaño de imagen/calidad de imagen	Tarjeta de memoria			
	8MB*	16MB**	32MB**	64MB**
XGA FINE	20	40	90	190
XGA STANDARD	60	140	290	600
VGA FINE	40	100	210	430
VGA STANDARD	130	290	610	1230

* Suministrada con GR-DVX88/DVX77 exclusivamente.

** Opcional

Para activar la cámara de video, ajuste el conmutador de alimentación en cualquier modo de operación, excepto "OFF", mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.



Cuando se ajusta el conmutador de alimentación en "A", aparece "A". Cuando se ajusta en "M" o "PLAY", no aparece ninguna indicación.



Cuando se ajusta el conmutador de alimentación en "A" o "M" y el conmutador VIDEO/DSC en "DSC", el tamaño de imagen seleccionado ("VGA" o "XGA") se visualiza. Cuando se ajusta en "VIDEO", no aparece ninguna indicación. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)



Modo de operación

Elija el modo de operación apropiado de acuerdo con su preferencia utilizando el conmutador de alimentación y el conmutador VIDEO/DSC (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).

Posición del conmutador de alimentación

M (Manual):

Le permite activar varias funciones de grabación empleando los menús. Si desea prestaciones más creativas que la grabación totalmente automática, intente este modo.

A (Completamente automático):

Le permite grabar SIN emplear efectos especiales o ajustes manuales. Adecuado para la grabación normal.

OFF:

Le permite desconectar la alimentación de la cámara de video.

PLAY :

- Le permite reproducir una grabación en la cinta.
- Le permite transferir una imagen fija grabada en la cinta a una computadora (GR-DVX44 exclusivamente).
- Le permite mostrar una imagen fija almacenada en la tarjeta de memoria o transferir una imagen fija almacenada en la tarjeta de memoria a una computadora (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).

Posición del conmutador VIDEO/DSC (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

VIDEO:

Le permite grabar en una cinta o reproducir una cinta. Si se ajusta "REC SELECT" en "→ [C] / → [M]" en la pantalla de menú DSC, las imágenes fijas también serán grabadas en la tarjeta de memoria.

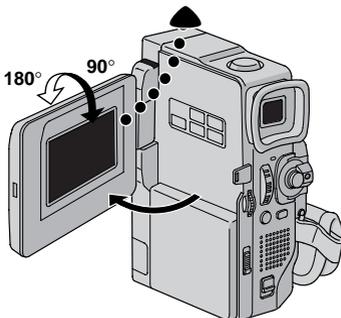
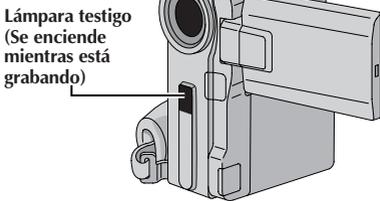
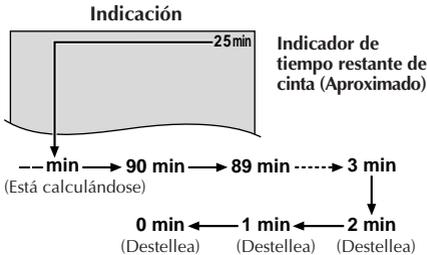
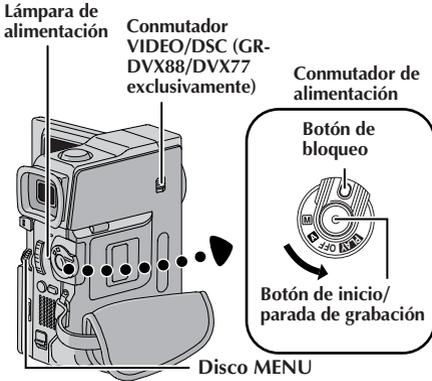
DSC :

Le permite grabar una imagen fija o mostrar una imagen fija almacenada en la tarjeta de memoria.

GRABACION Y REPRODUCCION DE VIDEO

CONTENIDO

GRABACION DE VIDEO	18 – 20
Grabación básica	18
Filmación periodística	19
Grabación de sí mismo	19
Zoom	19
Código de tiempo	20
Grabación desde la mitad de una cinta	20
REPRODUCCION DE VIDEO	21 – 24
Reproducción normal	21
Reproducción de imagen fija	21
Búsqueda rápida	21
Reproducción cuadro por cuadro	21
Conexiones	22 – 23
Búsqueda de porciones en blanco	24



Grabación básica

NOTA:

Usted primero debe haber efectuado los procedimientos listados abajo. De lo contrario efectúelos antes de continuar.

- Alimentación (☞ p. 8)
- Ajuste de la empuñadura (☞ p. 10)
- Ajuste del visor (☞ p. 10)
- Colocación de un cassette (☞ p. 12)
- Ajuste del modo de grabación (☞ p. 13)

- 1 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), y luego ajuste el conmutador de alimentación en "A" o "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.

Filmación cuando usa el monitor LCD:

Asegúrese que el visor esté retraído en su posición. Abra completamente el monitor LCD.

Filmación cuando usa el visor:

Asegúrese que el monitor LCD esté cerrado y bloqueado. Extraiga completamente el visor.

- Asegúrese de extraer el visor hasta escuchar un clic, de lo contrario puede contraerse durante el uso.

- La lámpara de alimentación se enciende y la videocámara ingresa en el modo de espera de grabación. Aparece "PAUSE".

- 2 Presione el botón de inicio/parada de grabación. "▶REC" aparece cuando la grabación está en marcha.

Para interrumpir la grabación . . .

..... presione el botón de inicio/parada de grabación. La cámara de video reingresa en el modo de espera de grabación.

Para ajustar el brillo de la pantalla

..... gire MENU hasta que el indicador de brillo en el mostrador se mueva y la pantalla llegue al brillo apropiado.

- También es posible ajustar la intensidad de brillo del visor.

NOTAS:

- La imagen no aparece simultáneamente en el monitor LCD y en el visor.
- Si el modo de espera de grabación continúa durante 5 minutos, la operación de la videocámara se interrumpe automáticamente. Para activar la videocámara nuevamente, vuelva a colocar el visor en su lugar y extráigalo nuevamente o cierre y reabra el monitor LCD.
- Cuando se deja un espacio sin grabar entre escenas grabadas en la cinta, el código de tiempo se interrumpe y pueden ocurrir errores al editar la cinta. Para evitar esto, refiérase a "Grabación desde la mitad de una cinta" (☞ p. 20).
- Para apagar la lámpara testigo o el sonido bip, ☞ p. 38, 40.

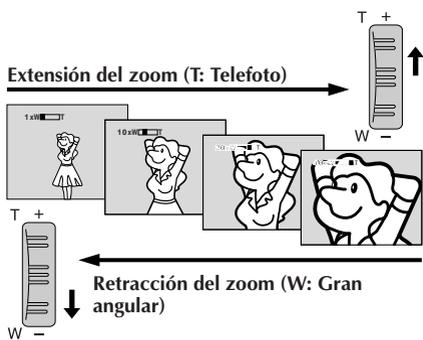


Filmación periodística

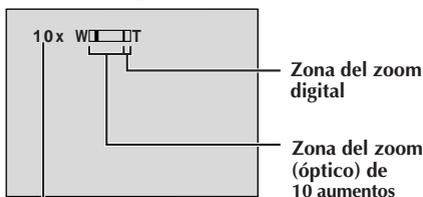
En algunas situaciones, la filmación de diferentes ángulos puede proporcionarle resultados más sensacionales. Mantenga la cámara de video en la posición deseada e incline el monitor LCD en la dirección más conveniente. Este puede girar 270° (90° hacia abajo, 180° hacia arriba).

Grabación de sí mismo

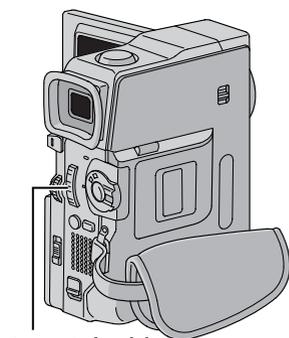
Usted puede filmarse a sí mismo mientras ve su propia imagen en el monitor LCD. Abra el monitor LCD e inclínelo hacia arriba hasta 180 grados, de tal manera que apunte hacia adelante, y luego apunte el objetivo hacia sí mismo e inicie la grabación.



Indicación del zoom



Relación aproximada del zoom



Commutador del zoom motorizado

FUNCION: Zoom

PROPOSITO:

Producir un efecto de extensión/retracción del zoom o un cambio instantáneo en la amplificación de la imagen.

OPERACION:

Extensión del zoom

Deslice el conmutador del zoom motorizado hacia "T".

Retracción del zoom

Deslice el conmutador del zoom motorizado hacia "W".

■ Cuanto más deslice el conmutador de zoom motorizado, más rápida será la acción del zoom.

NOTAS:

- El enfoque puede desestabilizarse durante el zoomado. En este caso, ajuste el zoom mientras el modo de espera de grabación está activado, bloquee el enfoque empleando el enfoque manual (☞ p. 51), luego extienda o retraiga el zoom en el modo de grabación.
- Es posible obtener un zoomado máximo de 200 aumentos, o una ampliación de 10 aumentos ofrecido por el zoom óptico (☞ p. 39).
- Los zoom superiores a 10 aumentos amplifican la imagen a través de procesamiento de imagen digital, y por lo tanto es denominado zoom digital.
- Durante el zoom digital, la calidad de imagen se reduce.
- El zoom digital no puede ser usado en los siguientes casos:
 - Cuando el procesamiento de imagen digital, tal como el Reemplazo/Disolución (☞ p. 48, 49) o Eco de video (☞ p. 47), está activado.
 - La filmación macro (a aprox. 5 cm del sujeto) es posible cuando el conmutador del zoom motorizado está en "W". Vea también "TELE MACRO" en la pantalla de menú en la página 39.

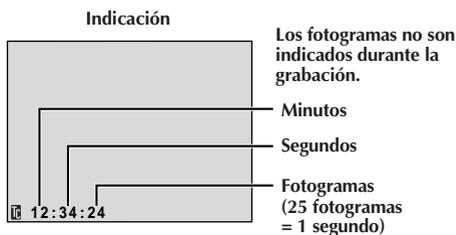
Código de tiempo

Durante la grabación la unidad graba un código de tiempo en la cinta. Este código sirve para confirmar la ubicación de la escena grabada en la cinta, durante la reproducción.

Si la grabación comienza con un espacio sin grabar, el código de tiempo comienza a ser contado desde "00:00:00" (minutos-segundos-fotograma). Si la grabación se inicia desde el fin de una escena previamente grabada, el código de tiempo continúa desde el último número de código de tiempo.

Para realizar la edición por montaje aleatorio (☞ p. 69 a 73), es necesario el código de tiempo. Si durante la grabación se deja un espacio en blanco en la mitad de la cinta, el código de tiempo se interrumpe. Cuando se reinicia la grabación, el código de tiempo es contado otra vez a partir de "00:00:00". Esto significa que la cámara de video puede grabar códigos de tiempo iguales a los existentes en una escena previamente grabada. Para evitar esto, efectúe "Grabación desde la mitad de una cinta" abajo, en los siguientes casos:

- Cuando filma otra vez después de reproducir una cinta grabada.
- Cuando desconecta la alimentación durante la filmación.
- Cuando extrae y coloca una cinta durante la filmación.
- Cuando filma empleando una cinta parcialmente grabada.
- Cuando filma sobre una porción sin grabar ubicada a mitad de cinta.
- Cuando filma otra vez después de haber filmado una escena y abierto/cerrado la cubierta del cassette.



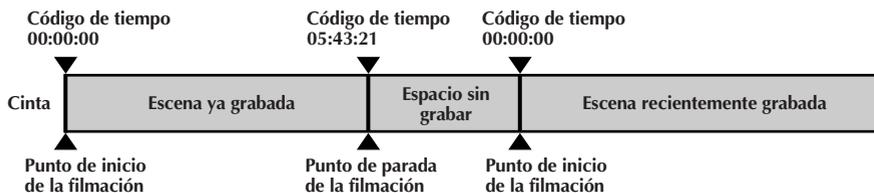
Grabación desde la mitad de una cinta

1. Reproduzca una cinta o utilice la búsqueda de porciones en blanco (☞ p. 24) para localizar el punto donde desea iniciar la grabación, luego active el modo de reproducción de imagen fija (☞ p. 21).
2. Ajuste el conmutador de alimentación en "A" o "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego inicie la grabación.

NOTAS:

- El código de tiempo no puede ser modificado.
- Durante el avance rápido o el rebobinado, la indicación de código de tiempo no se mueve coordinadamente.
- El código de tiempo es indicado sólo cuando "TIME CODE" es ajustado en "ON" (☞ p. 41, 42).

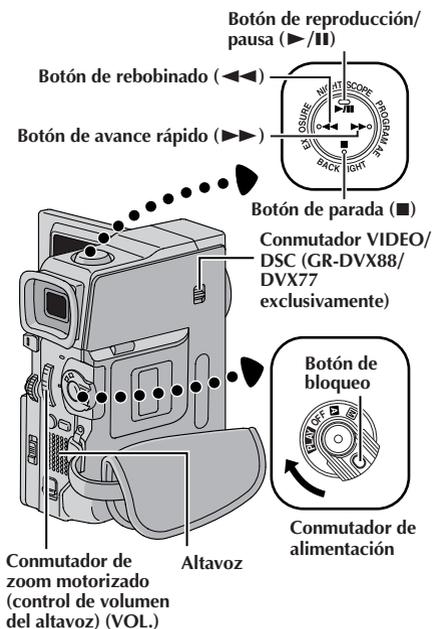
Cuando se deja una porción sin grabar en la cinta



Grabación correcta



Reproducción normal



1 Coloque una cinta (☞ p. 12).

2 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Para iniciar la reproducción, presione ▶/II.

- Para parar la reproducción, presione ■.
- Con el modo de parada activado, presione ◀◀ para rebobinar o ▶▶ para avanzar rápidamente la cinta.

Para controlar el volumen del altavoz . . .

..... deslice el conmutador del zoom motorizado (control de volumen del altavoz) (**VOL.**) hacia "+" para aumentar el volumen, o hacia "-" para disminuir el volumen.

NOTAS:

- Si el modo de parada continúa durante 5 minutos cuando la alimentación es suministrada desde una batería, la cámara de video se desactivará automáticamente. Para activarla nuevamente, coloque el conmutador de alimentación en "OFF", luego en "**PLAY**".
- La imagen reproducida puede ser vista en el monitor LCD, el visor, o en un TV conectado (☞ p. 22, 23).
- Usted también puede visualizar la imagen de reproducción en el monitor LCD con el monitor invertido y pegado contra el cuerpo de la cámara.
- Indicaciones del monitor LCD/visor:
 - Cuando la alimentación es suministrada desde una batería: el indicador de carga restante "☐" de la batería es mostrado. Cuando la alimentación es suministrada de la toma de corriente alterna: "☐" no aparece.
 - Durante el modo de parada, ninguna de las indicaciones aparece.
- Cuando se conecta un cable al conector AV, el sonido no será escuchado desde el altavoz.

Reproducción de imagen fija: Hace una pausa durante la reproducción.

- 1) Presione ▶/II durante la reproducción.
 - 2) Para reanudar la reproducción normal, presione otra vez ▶/II.
- Si la reproducción de imagen fija continúa más de 3 minutos aproximadamente, la cámara de video ingresa automáticamente en el modo de parada. Después de transcurridos 5 minutos en el modo de parada, la alimentación de la cámara de video se desconecta automáticamente.
 - Cuando ▶/II es presionado, la imagen puede no interrumpirse inmediatamente, mientras la cámara de video estabiliza la imagen fija.

Búsqueda rápida: Le permite la búsqueda a alta velocidad en cualquier sentido.

- 1) Presione ▶▶ para adelantar o presione ◀◀ para retroceder durante la reproducción.
 - 2) Para reanudar la reproducción normal, presione ▶/II.
- Durante la reproducción mantenga presionado ◀◀ o ▶▶. La búsqueda continuará mientras usted mantenga presionado el botón. Una vez que lo suelte, se reanudará la reproducción normal.
 - Un leve efecto de mosaico aparece en la pantalla durante la búsqueda rápida. Esto no es un fallo.

Reproducción cuadro por cuadro: Permite la búsqueda cuadro por cuadro.

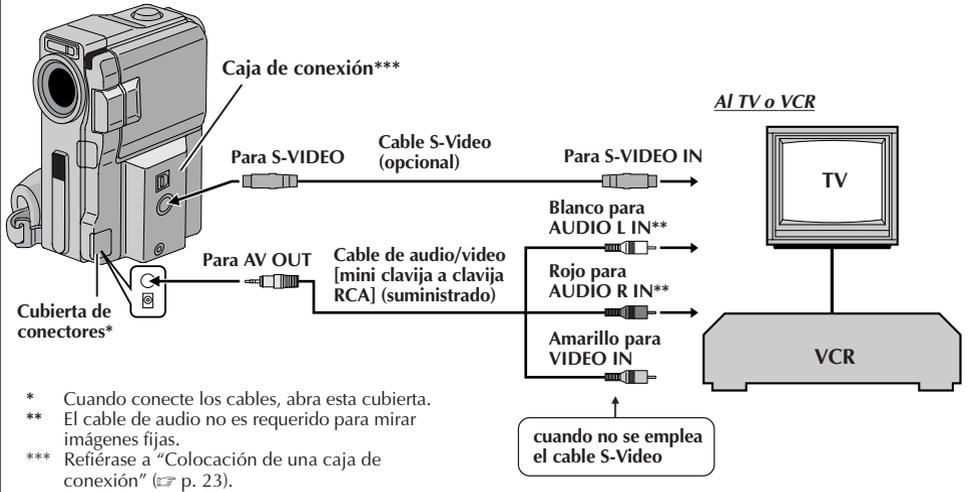
- 1) Active la reproducción fija.
 - 2) Gire **MENU** hacia "+" para la reproducción de avance cuadro por cuadro, o hacia "-" para la reproducción de retroceso cuadro por cuadro durante la reproducción fija.
- Para reanudar la reproducción normal, presione ▶/II.
 - También puede usar el mando a distancia suministrado para la reproducción cuadro por cuadro (☞ p. 64).

Reproducción en cámara lenta, Zoom de reproducción y Efectos especiales de reproducción

Disponible solamente con el mando a distancia (suministrado) (☞ p. 64, 65).

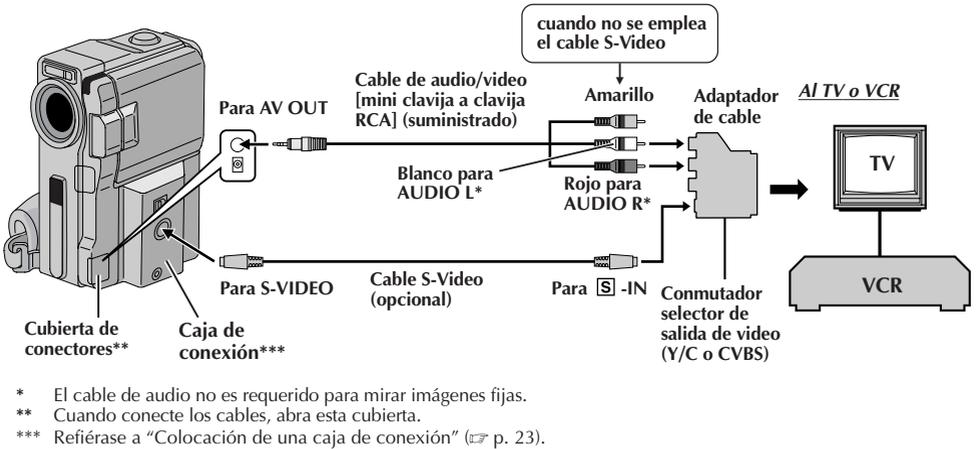
Conexiones

Utilice el cable de audio/video suministrado y el cable S-video opcional.



Si su televisor/videograbador posee un conector de 21 terminales

Utilice el adaptador de cable suministrado.



NOTA:

Coloque el conmutador selector de salida de video del adaptador de cable como sea necesario:

Y/C : Cuando conecta a un TV o VCR que acepta señales Y/C y emplea un cable S-Video.

CVBS : Cuando conecta a un TV o VCR que no acepta señales Y/C y emplea un cable de audio/video.

- 1** Asegúrese de que todas las unidades estén desactivadas.
- 2** Conecte la cámara de video a un TV o VCR como se muestra en la ilustración (☞ p. 22).
Si emplea un VCR . . . vaya al paso 3.
De lo contrario . . . vaya al paso 4.
- 3** Conecte la salida del VCR a la entrada del TV, refiérase al manual de instrucción de su VCR.
- 4** Active la cámara de video, el VCR y el TV.
- 5** Ajuste el VCR en el modo de entrada AUX y ajuste el TV en el modo de VIDEO.

Para seleccionar la visualización o no de la siguiente indicación en el TV conectado . . .

- Fecha/hora
.... ajuste "DATE/TIME" en "AUTO", "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Código de tiempo
.... ajuste "TIME CODE" en "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Indicaciones de modo de sonido de reproducción, velocidad de la cinta y curso de la cinta para la reproducción de video
○
Tipo de archivo, nombres de directorio/archivo y nº de imagen y nº total de imágenes para la reproducción de D.S.C.
(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)
.... ajuste "ON SCREEN" en "LCD" o "LCD/TV" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
○ presione **DISPLAY** en el control remoto.

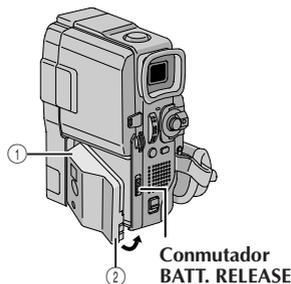
NOTAS:

- **Como alimentación se recomienda emplear un adaptador de CA en lugar de la batería** (☞ p. 9).
- Para monitorear la imagen y el sonido provenientes de una cámara de video sin insertar una cinta o tarjeta de memoria*, ajuste el conmutador de alimentación en "A" o "M", luego ajuste su TV en el modo de entrada adecuado.
*GR-DVX88/DVX77 exclusivamente
- Asegúrese de ajustar el volumen de sonido del TV al nivel mínimo para evitar aumentos bruscos de sonido cuando se conecta la cámara de video.
- Si usted posee un TV o altavoces que no están especialmente blindados, no coloque los altavoces junto al TV ya que producirá interferencia en la imagen reproducida por la cámara de video.
- Mientras el cable de audio/video está conectado al conector AV OUT, el sonido no puede ser escuchado por el altavoz.

Colocación de una caja de conexión

Inserte el extremo terminal ① de la caja de conexión en la montura de la caja de conexión, luego empuje firmemente el extremo ② de la caja de conexión en el sentido de la flecha hasta que quede bloqueado en su lugar como se muestra en la ilustración.

Para la extracción de la caja de conexión, deslice **BATT. RELEASE** y retire la caja.



Búsqueda de porciones en blanco

Le ayuda a localizar el punto donde usted debe empezar a grabar en el medio de una cinta para evitar la interrupción del código de tiempo (☞ p. 20).

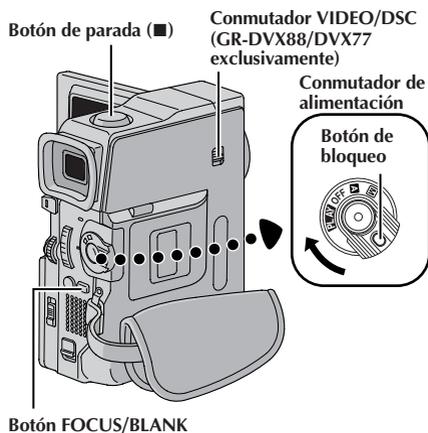
- 1 Coloque una cinta (☞ p. 12).
- 2 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.
- 3 Presione **FOCUS/BLANK**.
 - "BLANK SEARCH" aparece parpadeando y la cámara de video inicia automáticamente la búsqueda rápida regresiva o progresiva, luego se interrumpirá en el punto de la cinta que está aproximadamente 3 segundos antes del inicio de la porción en blanco detectada.

Para cancelar la búsqueda de porciones en blanco en medio de la operación . . .

.... presione ■.

NOTAS:

- En el paso 3, si la posición actual de la cinta es una porción en blanco, la cámara de video efectuará la búsqueda en el sentido regresivo, y si la posición actual de la cinta es una porción grabada, la cámara de video efectuará la búsqueda en el sentido progresivo.
- La búsqueda de porciones en blanco no funcionará si "HEAD CLEANING REQUIRED. USE CLEANING CASSETTE" (Es necesario limpiar la cabeza. Utilice el cassette de limpieza) aparece en la cinta.
- Si se alcanza el inicio o el final de la cinta durante la búsqueda de porciones en blanco, la cámara de video se interrumpirá automáticamente.
- Una porción en blanco de cinta menor de 5 segundos puede no ser detectada.
- La porción en blanco detectada puede estar localizada entre escenas grabadas. Antes de iniciar la grabación, asegúrese de que no haya ninguna escena grabada después de la porción en blanco.



Indicación



GRABACION Y REPRODUCCION DE CAMARAS FIJAS DIGITALES (D.S.C.)

Las funciones de D.S.C. (Cámara fija digital) están disponibles en los modelos GR-DVX88/DVX77.

CONTENIDO

GRABACION DE D.S.C.	26 – 27
Fotografiado básico (Fotografiado)	26 – 27
REPRODUCCION DE D.S.C.	28 – 36
Reproducción normal (de las imágenes)	28
Reproducción automática (de las imágenes)	28
Pantalla de índice	29
Reproducción de índice	30
Reproducción saltada	30
Protección de archivos	31
Borrado de archivos	32 – 33
Ajuste de información de impresión (Ajuste DPOF)	34 – 35
Inicialización de una tarjeta de memoria	36

Fotografiado básico (Fotografiado)

Usted puede utilizar su cámara de video como una cámara fija digital para tomar fotografiados.

NOTA:

Usted ya debe haber ejecutado los procedimientos listados abajo. En caso contrario, ejecútelos antes de continuar.

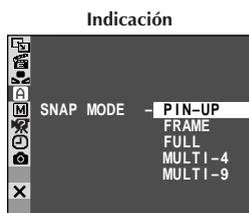
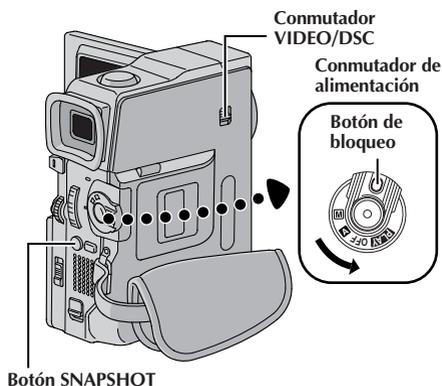
- Alimentación (☞ p. 8)
- Ajuste de la empuñadura (☞ p. 10)
- Ajuste del visor (☞ p. 10)
- Carga de una tarjeta de memoria (☞ p. 14)
- Ajuste del modo de calidad de imagen/Ajuste del modo de tamaño de imagen (☞ p. 15)

SELECCION DEL MODO DE FOTOGRAFIADO

- 1 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "**DSC**", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**M**" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.
- 3 Gire **MENU** para seleccionar "**CAMERA**", luego presiónelo y el menú **CAMERA** aparecerá.
- 4 Gire **MENU** para seleccionar "**SNAP MODE**" y presiónelo.
- 5 Gire **MENU** para seleccionar el modo de fotografiado deseado, luego presiónelo.
Gire **MENU** para seleccionar "**RETURN**" y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cerrará.

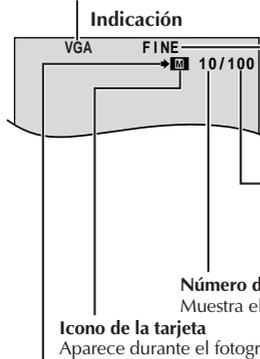
GRABACION DE FOTOGRAFIADO

- 1 Presione **SNAPSHOT. PHOTO** aparece mientras se toma el fotografiado.
La imagen se graba en la tarjeta de memoria.
 - Independientemente de la posición del conmutador de alimentación ("**A**" o "**M**"), la grabación de fotografiado se efectúa utilizando el modo de fotografiado seleccionado.
 - Para usar el flash (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), ☞ p. 54.



Modo de tamaño de imagen

Visualiza el modo de tamaño de imagen correspondiente a la imagen almacenada. Se encuentran disponibles dos modos: XGA y VGA (☞ p. 15).



Calidad de la imagen

Muestra la calidad de la imagen almacenada: FINE o STD (estándar) (en orden de calidad) (☞ p. 15).

Número total de fotografías

Muestra el número total aproximado de fotografías que pueden ser almacenadas, incluyendo aquéllas que han sido tomadas. El número aumenta o disminuye dependiendo de las tomas almacenadas, el modo de calidad de imagen/tamaño de imagen, etc.

Número de fotografías tomadas

Muestra el número de imágenes que ya han sido fotografiadas.

Icono de toma de fotografías

Aparece y parpadea durante el fotografiado.



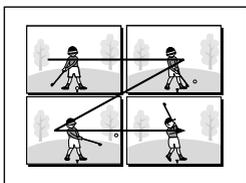
Modo Pin-Up
(para colgar)*
(PIN-UP)



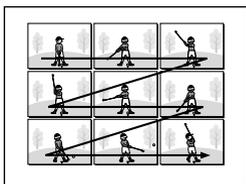
Modo de
fotografiado con
marco* (FRAME)



Modo de
fotografiado sin
marco* (FULL)



Multianalizador 4
(MULTI-4)



Multianalizador 9
(MULTI-9)

Para borrar imágenes fijas no deseadas . . .

.... cuando se almacenan imágenes fijas no deseadas en la tarjeta de memoria o su memoria está llena, refiérase a “Borrado de archivos” (☞ p. 32) y borre las imágenes fijas no deseadas.

Para retirar el sonido del obturador . . .

.... cuando no desee escuchar el sonido del obturador, coloque “BEEP” en “OFF” en la pantalla de menú (☞ p. 38, 40). El sonido no será más escuchado desde el altavoz.

NOTAS:

- Aunque “MULTI-4” o “MULTI-9” esté accionado, la grabación de fotografiado será ejecutada en el modo FULL cuando esté en zoom digital o campo nocturno (☞ p. 45).
- Si está activado “MULTI-4” o “MULTI-9”, la imagen se almacenará en el modo VGA independientemente del ajuste del modo de tamaño de imagen (☞ p. 15).
- Si presiona **SNAPSHOT** cuando “DIS” está ajustado en “ON” (☞ p. 39), el estabilizador será inhabilitado.
- Si no es posible la grabación de fotografiado, “PHOTO” parpadea cuando **SNAPSHOT** es presionado.
- Aunque Programa AE con efectos especiales (☞ p. 46) esté accionado, ciertos modos de Programa AE con efectos especiales son inhabilitados durante la grabación de fotografiado. En tal caso, el icono parpadeará.
- Si la toma no es ejecutada durante 5 segundos aprox. cuando el conmutador de alimentación está ajustado en “**A**” o “**M**” y la alimentación es suministrada a través de la batería, la cámara de video se interrumpe automáticamente para ahorrar alimentación. Para efectuar la filmación nuevamente, empuje hacia atrás o saque nuevamente el visor o cierre y vuelva a abrir el monitor LCD.
- El modo de drive motorizado (☞ p. 50) es inhabilitado cuando se ajusta el conmutador **VIDEO/DSC** en “**DSC**”.
- Cuando se conecte un cable al conector AV no se oirá el sonido de obturador procedente del altavoz, sin embargo, este sonido se grabará en la cinta.
- Las imágenes fijas cumplen con DCF (Normas de diseño para sistemas de archivo de cámaras). Las imágenes no son compatibles con dispositivos que no cumplen con DCF.
- En el modo XGA, las imágenes son filmadas utilizando 720 x 576 píxeles y son convertidas y almacenadas en el tamaño de archivo del modo XGA (1024 x 768 píxeles).

* Hay un efecto de sonido de un obturador cerrándose.

Botón de reproducción/pausa (▶/■)

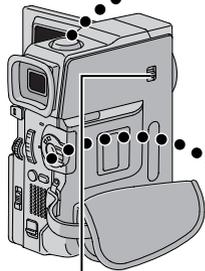
Botón de rebobinado (◀◀)

Botón de avance rápido (▶▶)

Botón de parada (■)

Conmutador de alimentación

Botón de bloqueo



Botón de bloqueo

Conmutador VIDEO/DSC

[Para la reproducción normal]

Para mostrar la próxima imagen

[Para la reproducción automática]



Para mostrar la imagen anterior

Número de imagen

Muestra el número de índice del archivo de imagen (☞ p. 29).

Número total de imágenes
Muestra el número total de imágenes almacenadas.

Nombres de directorio y de archivo

Muestra los nombres de directorio y de archivo. (☞ p. 29)

Fecha

Muestra la fecha de cuando la imagen fue tomada, (si "DATE/TIME" está ajustado en "ON" en la pantalla de menú ☞ p. 42 – 43).

Reproducción normal (de las imágenes)

Las imágenes tomadas con la cámara de video son automáticamente numeradas, luego almacenadas en orden numérico en la tarjeta de memoria. Usted puede visualizar las imágenes almacenadas, una por una, como si estuviera hojeando un álbum de fotografías.

1

Inserte una tarjeta de memoria (☞ p. 14).

2

Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "DSC", luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

• Una imagen almacenada es mostrada.

3

Presione ▶▶ para mostrar la próxima imagen. Presione ◀◀ para mostrar la imagen anterior.

Reproducción automática (de las imágenes)

Usted puede repasar todas las imágenes almacenadas en la memoria automáticamente.

1

Ejecute los pasos 1 y 2 de arriba.

2

Presione ▶/■.

3

Para finalizar la reproducción automática, presione ■.

NOTAS:

- Aunque usted fotografíe una nueva imagen después de reproducir una imagen de número inferior, ésta no sobrescribirá una imagen existente porque nuevas imágenes serán automáticamente almacenadas después de la última imagen grabada.
- Las imágenes tomadas en un tamaño de archivo diferente de VGA/XGA con dispositivos compatibles DCF (Reglas de Diseño para sistemas de archivo de cámara) serán indicadas como imágenes de tamaño miniatura. Estas imágenes en miniatura no pueden ser transferidas a una PC.
- Las imágenes tomadas con dispositivos (tales como GR-DVX7 JVC) no compatibles DCF no pueden ser visualizadas con esta cámara de video; "Unsupported file!" (Archivos no soportados) aparecerá.



Número total de archivos

Número de archivo (índice)

Nombre del efecto de sonido seleccionado

Para ver las secuencias de video (☞ p. 61) **almacenadas en una tarjeta de memoria...**

.... durante la reproducción normal de las imágenes, presione una vez **SELECT** para activar el modo de secuencias de video. Aparece "E-CLIP". Luego, presionando ►/|| usted podrá ver secuencias de video en el monitor LCD o en el visor; las secuencias de video no se pueden visualizar en un televisor conectado.

- Puede buscar el archivo deseado utilizando la pantalla de índice (☞ abajo y p. 30).

Para oír los efectos de sonido (☞ p. 56) **almacenados en una tarjeta de memoria...**

.... durante la reproducción normal de las imágenes, presione dos veces **SELECT** para activar el modo de efectos de sonido. Aparece "D.SOUND". Luego, presionando **D.SOUND PLAY** usted podrá oír el efecto de sonido.

- Puede buscar el archivo deseado utilizando la pantalla de índice (☞ abajo y p. 30).

Pantalla de índice

Los archivos que usted almacenó pueden visualizarse junto con su información de índice. La pantalla de índice, muy conveniente para comprobar de antemano los archivos almacenados, también muestra la calidad de la imagen, el modo de tamaño de imagen, los nombres de directorio y de archivo y los archivos que están protegidos contra el borrado accidental. Para visualizar la pantalla de índice, ☞ p. 30.

IMAGE/E-CLIP/SOUND: Tipo de archivo

Visualiza el tipo de archivo de la pantalla de índice visualizada. Hay 3 tipos disponibles: IMAGE para imágenes fijas, E-CLIP para secuencias de video (☞ p. 61) y SOUND para efectos de sonido (☞ p. 56, 67).

1: Número de índice

Los números de índice están marcados desde 1. Por ejemplo, cuando 10 imágenes están almacenadas (número de índice: 1 a 10), si tres imágenes con números de índice 2, 4 y 6 son borradas de la memoria, las imágenes restantes son automáticamente transferidas para rellenar cualquier espacio en blanco en la secuencia numérica.

Por consiguiente, el número de imágenes restantes es 7, y la nueva gama de números de índice es de 1 a 7.

F/S: Calidad de imagen

Muestra la calidad de imagen de la imagen almacenada. Existen 2 modos disponibles: FINE y STANDARD (en orden de calidad) (☞ p. 15).

VGA/XGA: Tamaño de imagen

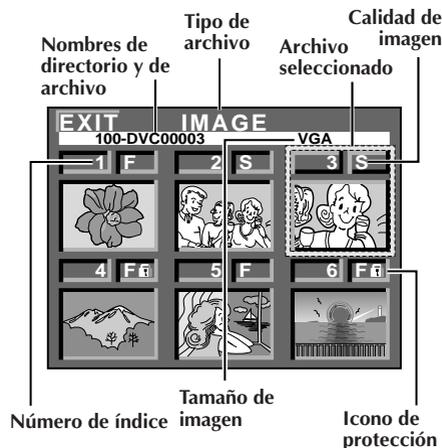
Visualiza el tamaño de la imagen almacenada. Hay 2 modos disponibles: VGA y XGA (☞ p. 15). (Sólo aparece cuando se visualizan imágenes fijas.)

🔒: Icono de protección

Cuando un archivo está protegido contra el borrado accidental, al lado del número de índice aparece una marca de candado, y ese archivo no se puede borrar.

Archivo seleccionado

Cuando se selecciona un archivo éste queda enmarcado en color verde. Gire el disco **MENU** para mover el marco verde al archivo deseado.



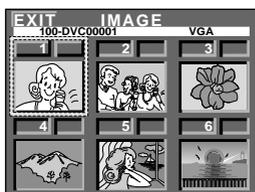
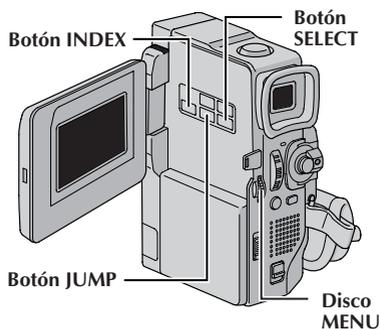
100-DVC0003: Nombres de directorio y de archivo

Muestra que la toma seleccionada se encuentra en un directorio llamado "100" y el nombre de archivo es "DVC00003".

Cada vez que se realiza una toma, se crea un nombre de archivo con un número mayor en una unidad al número más extenso de los nombres de archivo en uso. Si el nombre de archivo alcanza DVC09999, será creado un nuevo directorio y el nombre del archivo empezará nuevamente desde DVC00001.

El directorio y sólo los últimos cuatro caracteres del nombre del archivo son exhibidos en la pantalla de reproducción (☞ p. 28).

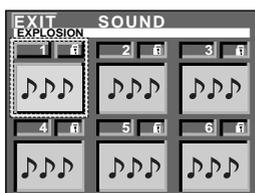
En la pantalla de índice para los efectos de sonido se visualiza el nombre del efecto de sonido seleccionado si el nombre es compatible con ID3TAG versión 1 ó 2.



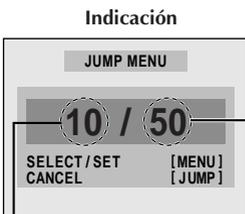
Pantalla de índice para imágenes



Pantalla de índice para secuencias de video



Pantalla de índice para efectos de sonido



Pantalla de salto

Número total de archivos

Número de índice

Reproducción de índice

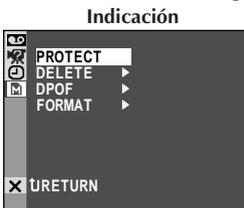
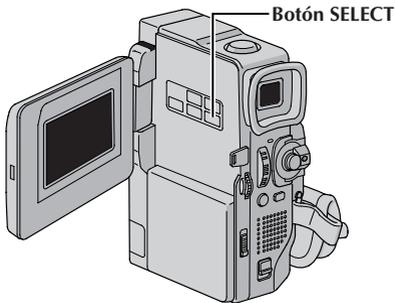
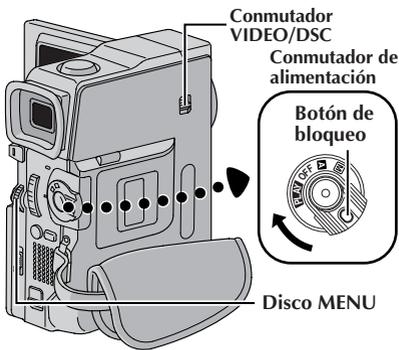
Usted puede ver o escuchar los archivos (imágenes fijas, secuencias de video (p. 61) o los efectos de sonido (p. 56, 67)) almacenados en la memoria, seis al mismo tiempo. Utilice este modo cuando busque un archivo que desee ver o escuchar.

- 1** Ejecute los pasos **1** y **2** de "Reproducción normal" en la p. 28.
- 2** Para visualizar la pantalla de índice ...
 - ... para imágenes, vaya al paso **3**.
 - ... para secuencias de video (p. 61), presione una vez **SELECT** para activar el modo de secuencias de video. Aparece "E-CLIP". Luego vaya al paso **3**.
 - ... para efectos de sonido (p. 56), presione dos veces **SELECT** para activar el modo de efecto del sonido. Aparece "D.SOUND". Luego vaya al paso **3**.
- 3** Presione **INDEX**. Aparece la pantalla de índice.
- 4** Gire el disco **MENU** para mover el marco verde al archivo deseado y presiónelo. El archivo seleccionado en la pantalla de índice se visualiza o reproduce.
 - Para empezar la reproducción de las secuencias de video seleccionadas, presione **▶/■**. Para detener la reproducción durante el curso, presione **■**.
 - Para empezar la reproducción del efecto de sonido seleccionado, presione **D.SOUND PLAY**.

Reproducción saltada

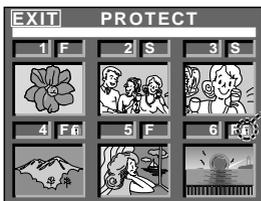
Puede llamar directamente a un archivo que desee reproducir especificando su número de índice.

- 1** Durante la reproducción normal de las imágenes, presione repetidamente **SELECT** para seleccionar el tipo de archivo que desee reproducir.
- 2** Presione **JUMP**. Aparece la pantalla de salto.
- 3** Gire el disco **MENU** para ingresar el número de índice del archivo deseado y presiónelo.
 - El archivo del número de índice seleccionado es mostrado.
 - Para cancelar la reproducción saltada mientras la pantalla de salto está siendo mostrada, presione **JUMP** nuevamente.



Indicación

Menú MEMORY



Pantalla de índice PROTECT



Marca de candado

Reproducción normal

Si retira la protección



Reproducción normal

Protección de archivos

El modo de protección ayuda a impedir el borrado accidental de los archivos. Cuando se visualiza una marca de candado al lado del número de índice, ese archivo no puede ser borrado.

1 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "**DSC**", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**" mientras presiona el botón de bloqueo. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

• Un archivo de imagen almacenado es mostrado.

Para proteger el archivo de imagen . . .

... vaya al paso 2.

Para proteger el archivo de secuencias de video . . .

... presione una vez **SELECT** para activar el modo de secuencias de video. Aparece "E-CLIP". Luego vaya al paso 2.

Para proteger el archivo de efecto de sonido . . .

... presione dos veces **SELECT** para activar el modo de efecto del sonido. Aparece "D.SOUND". Luego vaya al paso 2.

2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá. Gire el disco **MENU** para seleccionar "**M** MEMORY" y presiónelo. El menú MEMORY aparecerá.

3 Gire **MENU** para seleccionar "PROTECT" y presiónelo. La pantalla de índice PROTECT aparece.

PARA PROTEGER UN ARCHIVO

Antes de hacer el siguiente, ejecute los pasos de 1 a 3 arriba.

4 Gire **MENU** para mover el marco verde hacia el archivo deseado y presiónelo. Una marca de candado "🔒" aparece en el archivo seleccionado. Repita este procedimiento para todos los archivos que usted no desea borrar por accidente.

5 Gire **MENU** hacia arriba para seleccionar "EXIT" y presiónelo. La pantalla de reproducción normal aparece.

NOTA:

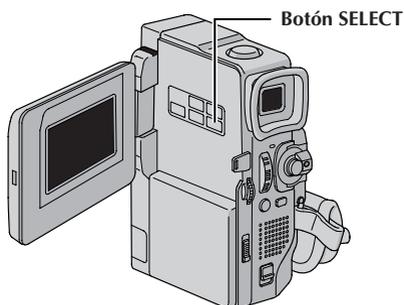
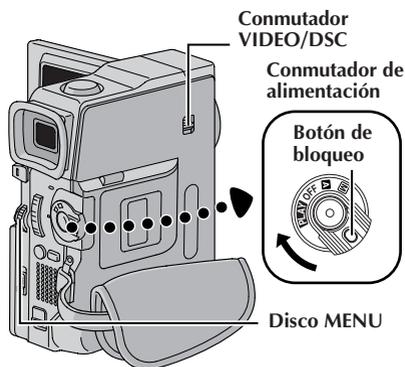
Cuando la memoria es inicializada o corrompida, aun los archivos protegidos son borrados. Si usted no desea perder archivos importantes, se recomienda que los transfiera a un PC y los almacene.

PARA RETIRAR LA PROTECCION

Antes de realizar el siguiente, ejecute los pasos de 1 a 3 arriba.

4 Gire **MENU** para mover el marco verde hacia el archivo deseado y presiónelo. La marca de candado "🔒" localizada arriba del archivo desaparece y el archivo no estará más protegido. Repita este procedimiento con todos los archivos que usted desea retirar la protección.

5 Gire **MENU** hacia arriba para seleccionar "EXIT" y presiónelo. La pantalla de reproducción normal aparece.



Borrado de archivos

Los archivos almacenados previamente pueden borrarse uno a uno o todos a la vez.

1 Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "DSC", luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

• Un archivo de imagen almacenado es mostrado.

Para borrar el archivo de imagen . . .

... vaya al paso 2.

Para borrar el archivo de secuencias de video . . .

... presione una vez SELECT para activar el modo de secuencias de video. Aparece "E-CLIP". Luego vaya al paso 2.

Para borrar el archivo de efecto de sonido . . .

... presione dos veces SELECT para activar el modo de efecto del sonido. Aparece "D.SOUND". Luego vaya al paso 2.

2 Presione MENU. La pantalla de menú aparecerá. Gire el disco MENU para seleccionar "MEMORY" y presiónelo. El menú MEMORY aparecerá.

3 Gire MENU para seleccionar "DELETE" y presiónelo. El submenú aparecerá.

PARA SELECCIONAR UN ARCHIVO EXAMINANDO ARCHIVOS ALMACENADOS EN LA MEMORIA

Antes de realizar el siguiente, ejecute los pasos de 1 a 3 arriba.

4 Gire MENU para seleccionar "SELECT" y presiónelo. La pantalla de índice DELETE aparece.

5 Gire el disco MENU para mover el marco verde al archivo que desee borrar y presiónelo. Encima del archivo seleccionado aparece una "X". Repita este procedimiento para todos los archivos que desee borrar. Para deselectionar un archivo, presione nuevamente el disco MENU. Desaparece la "X".

6 Gire MENU hacia arriba para seleccionar "EXIT" y presiónelo. La pantalla de confirmación de borrado aparece.

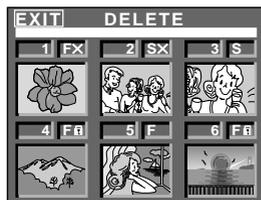
7 Gire MENU para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. Los archivos seleccionados son borrados y la pantalla de reproducción normal aparece.

• Para cancelar el borrado, gire MENU para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

NOTAS:

- Los archivos protegidos (p. 31) no se puede borrar con la operación anterior. Para borrarlos, retire primero la protección.
- Una vez borrados los archivos, éstos no pueden ser restaurados. Compruebe los archivos antes de borrarlos.

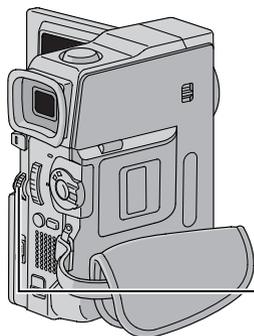
Indicación



Pantalla de índice DELETE



Pantalla de confirmación de borrado



Disco MENU

PARA BORRAR EL ARCHIVO VISUALIZADO

Antes de realizar el siguiente, ejecute los pasos de 1 a 3 en la página 32.

4 Gire **MENU** para seleccionar "CURRENT" y presiónelo. La pantalla de confirmación de borrado aparece.

5 Gire **MENU** para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. El archivo actualmente visualizado se borra.

- Si aparece "CURRENT FILE IS PROTECTED", el archivo estará protegido y no podrá ser borrado (☞ p. 31).
- Para cancelar el borrado, gire **MENU** para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

PARA BORRAR TODOS LOS ARCHIVOS

Antes de realizar el siguiente, ejecute los pasos de 1 a 3 en la página 32.

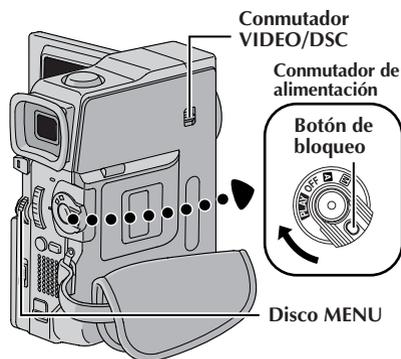
4 Gire **MENU** para seleccionar "ALL" y presiónelo. La pantalla de confirmación de borrado aparece.

5 Gire **MENU** para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. Se borran todos los archivos.

- Para cancelar el borrado, gire **MENU** para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

PRECAUCION:

No retire la tarjeta de memoria ni tampoco efectúe cualquier otra operación (tal como desconectar la alimentación de la cámara de video) durante el borrado. Además, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que la tarjeta de memoria se podrá corromper si la batería se agota durante el borrado. Si ocurre la corrupción de la tarjeta de memoria, ejecute su inicialización. (☞ p. 36)



Ajuste de información de impresión (Ajuste DPOF)

Esta cámara de video es compatible con la norma DPOF (Formato de Orden de Impresión Digital) para soportar sistemas futuros tal como la impresión automática, que graba la información de las imágenes fijas que desea imprimir (como por ejemplo, el número de impresiones a efectuar). Existen 2 ajustes de información de impresión disponibles: "Para imprimir todas las imágenes fijas (una impresión de cada)" explicadas abajo y "Para imprimir seleccionando las imágenes fijas y el nº de impresiones" (☞ p. 35).

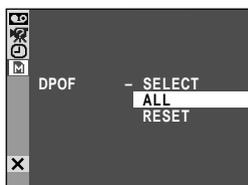
PARA IMPRIMIR TODAS LAS IMAGENES FIJAS (UNA IMPRESION DE CADA)

- 1** Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "**DSC**", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**" mientras presiona el botón de bloqueo. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.
- 3** Gire el disco **MENU** para seleccionar "**M** MEMORY" y presiónelo. El menú MEMORY aparecerá.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar "DPOF" y presiónelo. El submenú aparece.
- 5** Gire **MENU** para seleccionar "ALL" y presiónelo. La selección está finalizada. La pantalla de confirmación aparece.
- 6** Gire **MENU** para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. La pantalla de reproducción normal aparece.
 - Para cancelar la selección, gire **MENU** para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

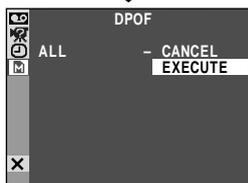
Para reajustar el ajuste . . .

.... seleccione "RESET" en el paso 5. El ajuste es reajustado a 0 para todas las imágenes fijas.

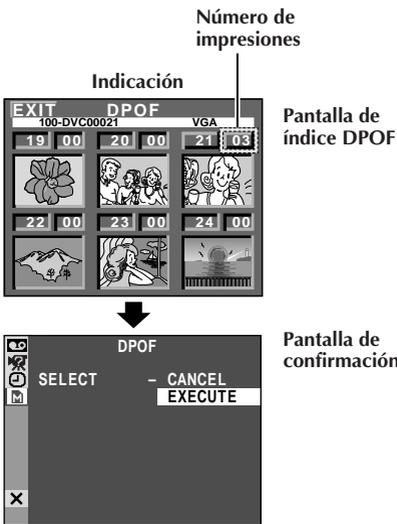
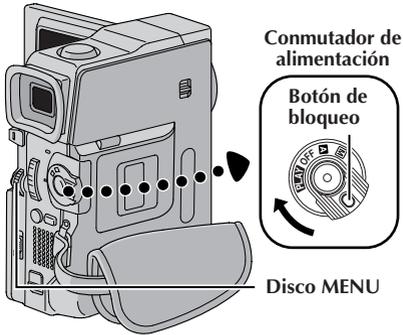
Indicación



Menú DPOF



Pantalla de confirmación



PARA IMPRIMIR SELECCIONANDO LAS IMAGENES FIJAS Y EL N° DE IMPRESIONES

- 1** Ejecute los pasos de **1** a **4** de la pág. 34.
- 2** Gire **MENU** para seleccionar "SELECT" y presiónelo. La selección está finalizada. La pantalla de índice DPOF aparece.
- 3** Gire **MENU** para mover el marco verde hasta la imagen que desea imprimir y presiónelo.
- 4** Seleccione el número de impresiones girando **MENU** hacia "+" para aumentar el número, o hacia "-" para disminuir el número y presiónelo. Repita los pasos **3** y **4** para el número de impresiones deseado.
 - El número de impresiones pueden ser ajustados hasta 15.
 - Para corregir el número de impresiones, seleccione la imagen nuevamente y modifique el número.
- 5** Gire **MENU** hacia arriba para seleccionar "EXIT" y presiónelo. La selección está finalizada. La pantalla de confirmación aparece.
- 6** Gire **MENU** para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. La pantalla de reproducción normal aparece.
 - Para cancelar la selección, gire **MENU** para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

Para reajustar el N° de impresiones . . .

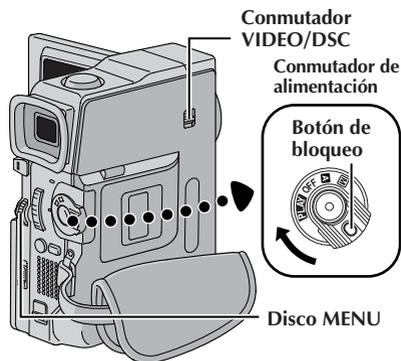
.... seleccione "RESET" en el paso 5 de la pág. 34. El número de impresiones es reajustado en 0 para todas las imágenes fijas.

PRECAUCION:

Mientras efectúe lo descrito arriba, nunca desconecte la alimentación, ya que ésto puede causar la degradación de la memoria.

NOTAS:

- Si usted inserta una tarjeta de memoria ya ajustada como se muestra arriba, en una impresora compatible con DPOF, ésta efectuará impresiones de las imágenes fijas seleccionadas automáticamente.
- Para imprimir imágenes grabadas en una cinta, primero cópielas en una tarjeta de memoria (☞ p. 60).



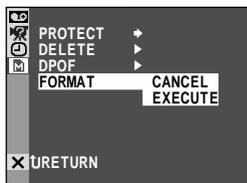
Inicialización de una tarjeta de memoria

Usted puede inicializar una tarjeta de memoria en cualquier momento.

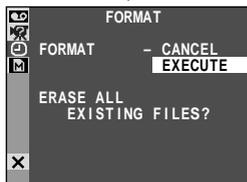
Después de inicializar, todos los archivos y todos los datos almacenados en la tarjeta de memoria, inclusive aquéllas que fueran protegidas, son borradas.

- 1** Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "**DSC**", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.
- 3** Gire el disco **MENU** para seleccionar "**M** MEMORY" y presiónelo. El menú **MEMORY** aparecerá.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar "FORMAT" y presiónelo. La pantalla de confirmación aparece.
- 5** Gire **MENU** para seleccionar "EXECUTE" y presiónelo. La tarjeta de memoria se inicializa. Cuando la inicialización es finalizada, "NO FILES STORED" o "NO SOUND FILES" aparece.
 - Para cancelar la inicialización, gire **MENU** para seleccionar "CANCEL" y presiónelo.

Indicación



Menú MEMORY



Pantalla de confirmación

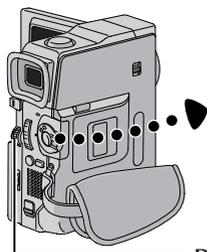
PRECAUCION:

No ejecute ninguna otra operación (tal como, desactivación de la cámara de video) durante la inicialización. Además, asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado, ya que la tarjeta de memoria puede ser corrompida en el caso que la batería se agote durante la inicialización. Si ocurre la corrupción de la tarjeta de memoria, ejecute su inicialización.

FUNCIONES AVANZADAS

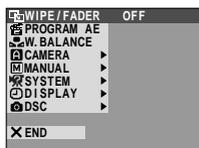
CONTENIDO

UTILIZACION DE LOS MENUS PARA AJUSTES DETALLADOS	38 – 44
Para el menú de grabación	38 – 41
Para el menú de reproducción	42 – 44
PARA GRABAR	45 – 56
Modo de campo nocturno	45
Programa AE con efectos especiales	46 – 47
Efectos de fundido/reemplazo de imagen	48 – 49
Fotografiado (Para grabaciones de video)	50
Enfoque automático/Enfoque manual	51
Control de exposición	52
Bloqueo del iris	52
Ajuste del balance del blanco	53
Operación manual del balance del blanco	53
Flash de fotografiado (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	54
Ajuste del brillo del flash (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	55
Efectos de sonido digital (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	56
COPIA	57 – 61
Copia a un VCR	57
Copia a o de una unidad de video equipada con un conector DV (Copia digital)	58
Copia de imágenes fijas almacenadas en una tarjeta de memoria a una cinta (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	59
Copia de imágenes fijas grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	60
Copia de imágenes en movimiento grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria (Grabación de secuencias de e-mail) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	61
USO DEL CONTROL REMOTO	62 – 73
Colocación de la pila	62
Reproducción en cámara lenta	64
Reproducción cuadro por cuadro	64
Zoom de reproducción	64
Efectos especiales de reproducción	65
Copia de audio	66
Copia de audio utilizando efectos de sonido digital (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	67
Edición por inserción	68
Edición por montaje aleatorio [Edición R.A.]	69 – 72
Para una edición más precisa	73
CONEXIONES DE SISTEMA	74 – 75
Conexión a un computador personal	74
Conexión a una unidad de video equipada con un conector DV	75



Commutador de alimentación
Disco MENU

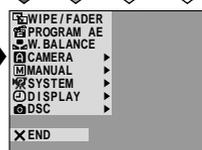
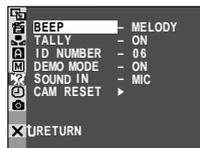
Indicación



Pantalla de menú



Submenú



Pantalla normal

Para el menú de grabación

Esta cámara de video está equipada con un sistema de menú en pantalla fácil de usar, que simplifica muchos de los ajustes más detallados de la cámara de video (p. 39 – 41).

- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2 Presione MENU. La pantalla de menú aparece.
- 3 Gire MENU para seleccionar el icono de la función deseada y presiónelo. El menú de función seleccionado aparece.
- 4 El ajuste del menú de función depende de la función.
 - Si usted ha seleccionado "WIPE/FADER", "PROGRAM AE" o "W.BALANCE" ... vea la p. 39.
 - Si usted ha seleccionado "CAMERA", "MANUAL", "SYSTEM", "DISPLAY" o "DSC" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) ... siga al paso 5.
- 5 Gire MENU para seleccionar la función deseada y presiónelo. El submenú aparece. Luego, gire MENU para seleccionar el parámetro, y presiónelo. La selección está finalizada.
- 6 Gire MENU para seleccionar "RETURN" y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cerrará.
 - El icono X representa "END (el fin)".

* Los menús actuales difieren según el modelo y pueden aparecer diferentes de estas ilustraciones. Algunos ítems del menú pueden no estar disponibles en su modelo.

Explicaciones de la pantalla de menú

 WIPE/FADER		Refiérase a “Efectos de fundido/reemplazo de imagen” (☞ p. 48, 49).	
 PROGRAM AE		Refiérase a “Programa AE con efectos especiales” (☞ p. 46, 47).	
 W.BALANCE		Refiérase a “Ajuste del balance del blanco” y “Operación manual del balance del blanco” (☞ p. 53).	
 CAMERA	REC MODE		
	SOUND MODE	12 BIT	Permite la grabación de video del sonido estéreo en cuatro canales separados, y es recomendado cuando realice la copia de audio. (Equivalente al modo de 32 kHz de los modelos anteriores)
		16 BIT	Permite la grabación de video del sonido estéreo en dos canales separados. (Equivalente al modo de 48 kHz de los modelos anteriores)
	ZOOM	10X	Cuando ajuste a “10X” mientras utilice el zoom digital, la ampliación del zoom será reajustada a 10 aumentos ya que el zoom digital será desactivado.
		40X	Le permite utilizar el zoom digital. Por el procesado digital y la ampliación de imágenes, es posible zoomar desde 10 aumentos (límite del zoom óptico), a un máximo de 40 veces de ampliación digital.
		200X	Le permite utilizar el zoom digital. Por procesado digital y ampliación de imágenes es posible zoomar desde 10 aumentos (límite del zoom óptico), a un máximo de 200 veces de ampliación digital.
	SNAP MODE		Refiérase a “Fotografiado básico (Fotografiado)” (☞ p. 26) o “Fotografiado (Para grabaciones de video)” (☞ p. 50).
	GAIN UP	OFF	Le permite filmar escenas oscuras sin ajuste de brillo de imagen.
		AGC	El aspecto general puede ser granulado, pero la imagen será brillante.
		AUTO  A	La velocidad del obturador se ajusta automáticamente (1/25 — 1/200 s.). El filmar un sujeto con iluminación reducida o insuficiente con una velocidad de obturación de 1/25 s. produce imágenes más brillantes que en el modo AGC, pero los movimientos del sujeto no son suaves ni naturales. El aspecto general puede ser granulado. Mientras la velocidad del obturador se ajusta automáticamente, “  A ” aparece en el mostrador.
 MANUAL	DIS	OFF	Para compensar las imágenes inestables causadas por el movimiento de la cámara, particularmente durante la gran ampliación. NOTAS:
		ON 	<ul style="list-style-type: none"> • La estabilización precisa puede no ser posible si el movimiento de la mano es excesivo, o en los siguientes casos: <ul style="list-style-type: none"> • Cuando filma sujetos con rayas verticales u horizontales. • Cuando filma sujetos oscuros o poco iluminados. • Cuando los sujetos filmados tienen mucha iluminación por detrás. • Cuando las escenas filmadas se mueven en diferentes direcciones. • Cuando las escenas filmadas tienen fondos con poco contraste. • Desactive este modo cuando graba con la cámara montada en un trípode. • Si el estabilizador no se puede utilizar, el indicador “” aparecerá parpadeando.
	TELE MACRO	OFF	Usualmente la distancia al sujeto donde el objetivo está enfocado depende de la ampliación del zoom. A menos que haya una distancia mayor a 1 m hasta el sujeto, el objetivo queda desenfocado en el ajuste telefoto máximo.
ON		Cuando lo coloca en “ON” puede filmar un sujeto tan grande como posible a una distancia de 60 cm. <ul style="list-style-type: none"> • Dependiendo de la posición del zoom, el objetivo puede quedar desenfocado. 	

Explicaciones de la pantalla de menú (cont.)

MANUAL	WIDE MODE	OFF	Graba sin alterar la razón de pantalla. Para la reproducción en un televisor con una razón de pantalla normal.
		CINEMA <input type="checkbox"/>	Inserta barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla. Durante la reproducción en TV de pantalla ancha, las barras negras en la parte superior e inferior de la pantalla son cortadas y la relación de imagen se vuelve 16:9. Aparecerá <input type="checkbox"/> . Cuando utilice este modo, refiérase al manual de instrucción de su TV pantalla ancha. Durante la reproducción/grabación en TV/monitor LCD 4:3/visor, las barras negras son insertadas en la parte superior e inferior de la pantalla y la imagen aparece como una película de relación 16:9 tipo cinematógrafo. • El modo "CINEMA" es efectivo sólo cuando se ajusta el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).
		SQUEEZE <input checked="" type="checkbox"/>	Para reproducción en TV con relación de imagen de 16:9. Expande naturalmente la imagen para que quepa en la pantalla sin alteraciones. Aparecerá <input checked="" type="checkbox"/> . Cuando utilice este modo, refiérase al manual de instrucción de su TV pantalla ancha. Durante la reproducción/grabación en TV/monitor LCD 4:3/visor, la imagen se alarga verticalmente. • El modo "SQUEEZE" es efectivo sólo cuando se ajusta el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).
	WIND CUT	OFF	Desactiva la función que corta el ruido ocasionado por el viento.
		ON 	Ayuda a cortar el ruido ocasionado por el viento. "  aparece. La calidad del sonido se modificará. Este es normal. Aunque no sea escuchado mientras se efectúa la toma, el sonido del obturador es grabado en la cinta.
	FLASH (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)		Refiérase a "Flash de fotografiado" (☞ p. 54).
FLASH ADJ. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)		Refiérase a "Ajuste del brillo del flash" (☞ p. 55).	
SYSTEM	BEEP	OFF	Aunque no sea oído durante la filmación, el sonido del obturador es grabado en la cinta.
		BEEP	El sonido bip suena cuando la alimentación es activada o desactivada, al principio y al final de la grabación. También para activar el efecto sonoro del obturador (☞ p. 26, 50).
		MELODY	En vez de un sonido bip, una melodía sonará cuando se efectúe alguna operación. También activa el efecto de sonido del obturador (☞ p. 26, 50).
	TALLY	OFF	La lámpara testigo permanece apagada.
		ON	La lámpara testigo se enciende indicando el inicio de la grabación.
	ID NUMBER (GR-DVX44 exclusivamente)		Este número será necesario en el futuro cuando se conecte la cámara de video a un computador utilizando el terminal JLIP. Los números van de 01 a 99. El ajuste de fábrica es 06.
DEMO MODE	OFF	La demostración automática no se realiza.	
	ON	Demuestra ciertas funciones tales como el programa AE con efectos especiales, etc. y puede ser usado para confirmar cómo estas funciones operan. Cuando es ajustado "DEMO MODE" en "ON" y el menú de grabación está cerrado, la demostración se inicia. La ejecución de cualquier operación durante la demostración interrumpirá la demostración temporariamente. Si después de esto no se ejecuta ninguna operación durante más de 1 minuto, la demostración será reanudada. NOTAS: • Si una cinta está en la cámara de video, la demostración no se puede activar. • "DEMO MODE" permanece en "ON" aun cuando la alimentación de la cámara de video esté desactivada. • Si "DEMO MODE" permanece en "ON", algunas funciones no estarán disponibles. Después de mirar la demostración, ajústelo en "OFF".	

 SYSTEM	SOUND IN (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	MIC	Permite la entrada de sonido procedente del micrófono estéreo de la cámara de video, cuando se ejecuta la copia de audio (☞ p. 66). En la pantalla de copia de audio aparece "MIC".
		D.SOUND	Permite la entrada de efectos de sonido grabados en la tarjeta de memoria suministrada, cuando se ejecuta la copia de audio (☞ p. 67).
	CAM RESET	CANCEL	No reajusta todos los ajustes a los preajustes de fábrica.
		EXECUTE	Reajusta todos los ajustes a los preajustes de fábrica.
 DISPLAY	ON SCREEN	LCD	Impide la aparición de la indicación (excepto la fecha, la hora y el código de tiempo) de la cámara de video en la pantalla de TV conectada.
		LCD/TV	Hace aparecer la indicación de la cámara de video en la pantalla cuando la cámara de video sea conectada al TV.
	DATE/TIME	OFF	La fecha/hora no aparece.
		AUTO	Muestra la fecha/hora durante aprox. 5 segundos en los siguientes casos: <ul style="list-style-type: none"> • Cuando se ajusta el conmutador de alimentación de "OFF" a "A" o "M". • Cuando inicia la reproducción de video. La cámara de video muestra la fecha/hora cuando las escenas son grabadas. • Cuando la fecha es modificada durante la reproducción de video.
		ON	Siempre exhibe la fecha/hora.
	TIME CODE	OFF	El 7código de tiempo no está indicado.
		ON	El código de tiempo es indicado en la cámara de video y la pantalla de TV conectada. Los números de cuadro no son indicados durante la grabación.
	CLOCK ADJ.		Le permite ajustar la fecha y hora actuales (☞ p. 11).

(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

 DSC	QUALITY		Le permite ajustar el modo de calidad de fotografía (FINE y STANDARD) de acuerdo a su preferencia (☞ p. 15).
	IMAGE SIZE		Le permite ajustar el modo de tamaño de imagen (XGA y VGA) de acuerdo a su preferencia (☞ p. 15).
	REC SELECT	→ 	
→  / → 			Cuando efectúa la grabación de fotografiado con el conmutador VIDEO/DSC ajustado en "VIDEO", las imágenes fijas son grabadas no sólo en la cinta, sino también en la tarjeta de memoria.

 : Pre ajuste de fábrica

NOTAS:

- Los ajustes "A CAMERA" son efectivos cuando el conmutador de alimentación está ajustado tanto en "A" como en "M".
- Los ajustes "M MANUAL" son efectivos sólo cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "M".
- Las funciones "SYSTEM" y "DISPLAY" que son ajustadas cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "M" también son aplicadas cuando se ajusta el conmutador de alimentación en "PLAY" (☞ p. 42). "CLOCK ADJ." sólo aparece cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "M".
- Los ajustes "DISPLAY" son efectivos aun cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "A".
- El ajuste "ON SCREEN" también puede ser modificado presionando el botón **DISPLAY** en el control remoto (suministrado) (☞ p. 23, 57, 70).

Para el menú de reproducción

El siguiente procedimiento se aplica a todos exceptuando el componente sincronizado (☞ p. 73).

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY" mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2** Presione MENU. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire MENU para seleccionar el icono de la función deseada y presiónelo. El menú de función seleccionado aparece.
- 4** Gire MENU para seleccionar la función deseada y presiónelo. El submenú aparece.
- 5** Gire MENU para seleccionar el parámetro, y presiónelo. La selección está finalizada.
- 6** Gire MENU para seleccionar "RETURN", y presiónelo dos veces para cerrar la pantalla de menú.

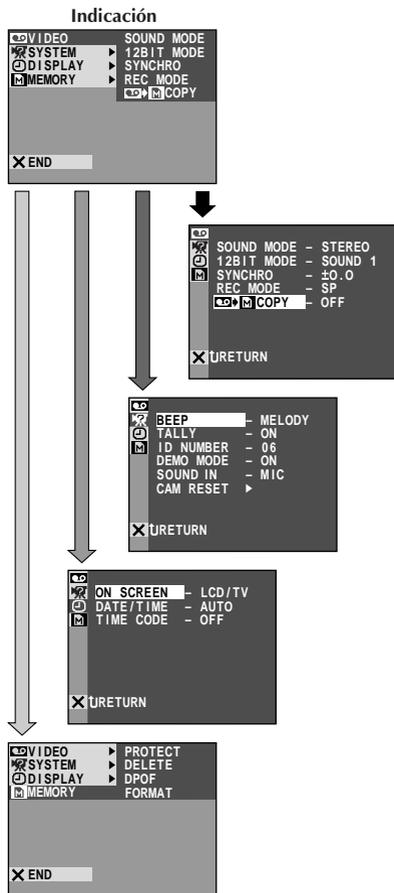
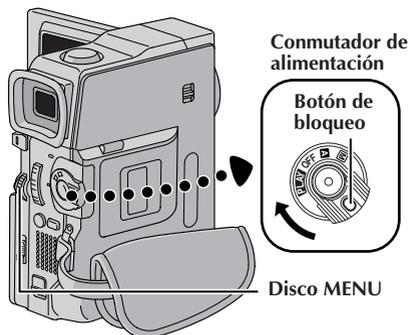
Explicaciones de la pantalla de menú

VIDEO	SOUND MODE	☞ p. 44.
	12BIT MODE	☞ p. 44.
	SYNCHRO	☞ p. 73.
	REC MODE	Le permite ajustar el modo de grabación de video (SP o LP) de acuerdo a su preferencia (☞ p. 13). Se recomienda utilizar "REC MODE" en el menú "VIDEO" cuando emplee esta cámara de video como una grabadora durante la copia (GR-DVX88 exclusivamente, ☞ p. 57, 58).
	COPY (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	ON: Permite la copia de imágenes grabadas en una cinta para una tarjeta de memoria (☞ p. 60). OFF: Permite tomar fotografiados instantáneos durante la reproducción de video.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

NOTAS:

- También es posible modificar los ajustes ON SCREEN presionando DISPLAY en el control remoto (suministrado).
- "REC MODE" puede ser ajustado cuando se coloca el conmutador de alimentación en "PLAY" o "M" (☞ p. 13, 39).



* Los menús actuales difieren según el modelo y pueden aparecer diferentes de estas ilustraciones. Algunos ítems del menú pueden no estar disponibles en su modelo.

Explicaciones de la pantalla de menú (cont.)

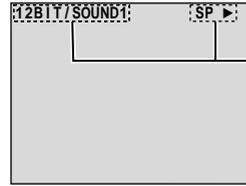
SYSTEM	<p>Cada ajuste está ligado con "DISPLAY" o "SYSTEM", el cual aparece cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "M" (p. 40, 41). Los parámetros son los mismos que en la descripción de la pág. 40, 41.</p>
DISPLAY	

(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

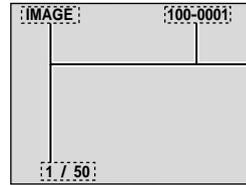
MEMORY	<p>p. 28 – 36</p>
--------	-------------------

Indicación

Ajuste ON SCREEN:



Para el sonido de reproducción, la velocidad de cinta y el curso de la cinta durante la reproducción de video.



Para el tipo de archivo, el directorio, nombre del archivo, número de índice y número total durante la reproducción de D.S.C. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).

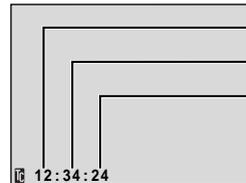
Ajuste DATE/TIME:



Para la fecha durante la reproducción de D.S.C. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).

Para la fecha/hora durante la reproducción de video.

Ajuste TIME CODE: Para el código de tiempo.



Minutos
Segundos
Cuadros*

*25 cuadros = 1 segundo

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA

Sonido de reproducción

Durante la reproducción de video la cámara de video detecta el modo de sonido en el cual se ha efectuado la grabación y reproduce el sonido. Seleccione el tipo de sonido que acompañará la reproducción de imagen de su grabación. De acuerdo con la explicación del acceso al menú en la pág. 42, seleccione "SOUND MODE" o "12BIT MODE" desde la pantalla de menú y ajústelo al parámetro deseado.

SOUND MODE	STEREO	El sonido es emitido en ambos canales "L" (izquierdo) y "R" (derecho) en estéreo.
	SOUND L 	El sonido del canal "L" (izquierdo) es emitido en estéreo.
	SOUND R 	El sonido del canal "R" (derecho) es emitido en estéreo.
12BIT MODE	MIX	Los sonidos original y regrabado son combinados y emitidos en ambos canales "L" (izquierdo) y "R" (derecho) en estéreo.
	SOUND 1	El sonido original es emitido en ambos canales "L" (izquierdo) y "R" (derecho) en estéreo.
	SOUND 2	El sonido regrabado es emitido en ambos canales "L" (izquierdo) y "R" (derecho) en estéreo.

 : Pre ajuste de fábrica

NOTAS:

- El ajuste "SOUND MODE" está disponible para ambos sonidos, 12 bits y 16 bits. (En las funciones de los modelos anteriores, "12 bits" es llamado de "32 kHz" y "16 bits" es llamado de "48 kHz".)
- La cámara de video no puede detectar el modo de sonido en el que se efectuó la grabación durante el avance rebobinado rápido de la cinta. Durante la reproducción el modo de sonido es indicado en la esquina superior izquierda.

Modo de campo nocturno

Hace que los sujetos o áreas oscuros sean más luminosos que cuando están bajo buena iluminación natural. Aunque la imagen grabada no esté granulada, podrá parecer como se estuviera en estroboscopio debido a la velocidad lenta del obturador.

1 Ajuste el conmutador de alimentación en “M” mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

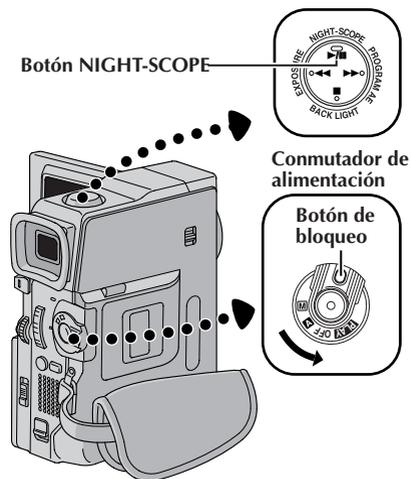
2 Presione **NIGHT-SCOPE** para que el indicador de campo nocturno aparezca “”.
 • La velocidad del obturador es ajustada automáticamente para proporcionar hasta 30 veces de sensibilidad.
 • Aparece “A” al lado de “” mientras la velocidad del obturador está siendo ajustada automáticamente.

Para desactivar el modo de campo nocturno . . .

.... presione **NIGHT-SCOPE** nuevamente para que el indicador del modo de campo nocturno desaparezca.

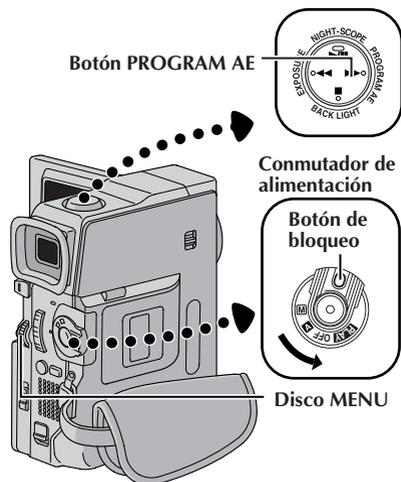
NOTAS:

- Durante el modo de campo nocturno, no podrán ser activadas las siguientes funciones o ajustes y su indicador parpadeará o se apagará:
 - Algunos modos de “Programa AE con efectos especiales” (☞ p. 46, 47) e “Efectos de fundido/reemplazo de imagen” (☞ p. 48, 49).
 - “Flash de fotografiado” (☞ p. 54).
 - “GAIN UP” en CAMERA MENU (☞ p. 39).
 - “DIS” en MANUAL MENU (☞ p. 39).
- Durante el campo nocturno, podrá ser difícil hacer que la cámara de video logre el enfoque. Para prevenir que ésto ocurra, se recomienda el uso de un trípode.



IMPORTANTE:

Algunos modos del programa AE con efectos especiales no pueden ser usados con ciertas fundiciones o reemplazos de imagen (ver p. 48, 49). Si se selecciona un modo inusable, su indicador destella o desaparece.

**Programa AE con efectos especiales**

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2** Presione MENU. La pantalla de menú aparecerá.
- 3** Gire MENU para seleccionar "PROGRAM AE", luego presiónelo. El menú PROGRAM AE aparece.
- 4** Gire MENU para seleccionar el modo deseado (ver p. 47), luego presiónelo. La selección está finalizada. Presione el disco MENU nuevamente. La pantalla de menú se cierra.
- 5** Presione PROGRAM AE.
 - El indicador del modo seleccionado aparece.

Para desactivar el modo seleccionado . . .

.... Presione PROGRAM AE nuevamente para que desaparezca el indicador de modo.

NOTAS:

- Programa AE con efectos especiales pueden modificarse durante la grabación o durante la espera de grabación.
- Algunos modos de efectos especiales del Programa AE no pueden ser utilizados durante el modo de campo nocturno (ver p. 45).

Indicación**Menú PROGRAM AE**

GR-DVX88/DVX77
exclusivamente

SHUTTER (Velocidad variable de obturación)

1/50—La velocidad de obturación es fijada en 1/50 de segundo. Las barras negras que aparecen usualmente cuando se filma una pantalla de TV se reducen.

1/120—La velocidad de obturación es fijada en 1/120 de segundo. El parpadeo que ocurre cuando filma bajo un luz fluorescente o de lámpara de vapor de mercurio, se reduce.

SPORTS

(Velocidad variable de obturación: 1/250 – 1/4000)



Este ajuste permite capturar las imágenes que se mueven rápido un fotograma cada vez, produciendo una reproducción vívida, y estable en cámara lenta. Cuanto mayor sea la velocidad de obturación, más oscura se vuelve la imagen. Utilícelas en áreas con buena iluminación.

SNOW

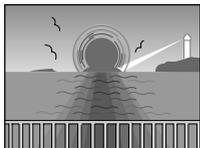
Efectúa la compensación de sujetos que puedan aparecer muy oscuros durante fotografiados en ambientes extremadamente iluminados, tales como en la nieve.

SPOTLIGHT

Efectúa la compensación de sujetos que puedan aparecer muy iluminados durante fotografiados bajo fuerte iluminación directa, tales como reflectores.

NOTA:

“SPOTLIGHT” tiene el mismo efecto que -3 con el control de exposición (p. 52).

TWILIGHT (Atardecer)

Hace que las escenas del atardecer luzcan más naturales. El balance del blanco (p. 53) es automáticamente ajustado en ☀ ; pero puede ser modificado al ajuste que desee. Cuando selecciona atardecer, la cámara de video ajusta automáticamente el enfoque de 10 m a infinito. Para menos de 10 m, ajuste el enfoque manualmente. El flash no dispara en este modo.

SEPIA (Sepia)

Las escenas grabadas tendrán un tinte marrón como las fotografías viejas. Combine este efecto con el modo cine para que la filmación parezca clásica.

B/W MONOTONE (Blanco y negro)

Como las películas en blanco y negro, las imágenes son filmadas en blanco y negro. Empleado conjuntamente con el modo de cine realiza el efecto de “película clásica”.

CLASSIC FILM (Película clásica)

Hace que las escenas sean grabadas con un efecto de estroboscopio.

STROBE (Estroboscópico)

Sus grabaciones parecerán una serie de fotografías continuadas.

SLOW (Obturación lenta)

Usted puede iluminar los sujetos o áreas oscuras de forma más brillante que si tuvieran iluminación natural. Utilice obturación lenta (SLOW) en lugares oscuros.

1 SLOW 4X

La obturación lenta aumenta la sensibilidad de iluminación para permitir filmaciones en ambientes oscuros.

2 SLOW 10X

La obturación lenta aumenta más la sensibilidad de iluminación para permitir filmaciones en ambientes aún más oscuros.

NOTAS:

- Cuando utilice obturación lenta (SLOW), la imagen tendrá un efecto similar al estroboscópico.
- Si el indicador de enfoque manual parpadea cuando usa “SLOW”, ajuste el enfoque manualmente y utilice un trípode.

VIDEO ECHO (Eco de video)

Agrega un “fantasma” al sujeto, produciendo un efecto de “fantasía” en la grabación. La ampliación del zoom superior a 10X no está disponible.

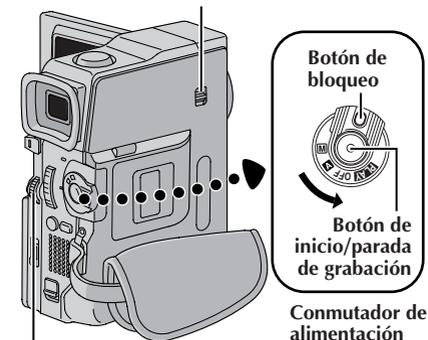
Efectos de fundido/reemplazo de imagen

Estos efectos le permiten transiciones de escenas de estilo profesional. Utilícelos para amenizar la transición de una escena a la siguiente. También puede variar las transiciones de escena a escena.

IMPORTANTE:

Algunos efectos de fundido/reemplazo de imagen no pueden ser usados con ciertos modos de programa AE con efectos especiales (véase p. 46, 47). Si se selecciona un efecto de fundido/reemplazo de imagen inusable, su indicador parpadeará o desaparecerá.

Commutador VIDEO/DSC
(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)



Disco MENU

SELECCION DE FUNDICION/REEMPLAZO DE IMAGEN ([W], [Bk], [BW], [X], [L], [C], [I], [H], [A] y [M])

La fundición o el reemplazo de entrada de imagen funciona cuando la grabación se inicia o cuando se detiene la grabación de video.

- 1** Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación en "[M]" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.
- 3** Gire **MENU** para seleccionar "[W] WIPE/FADER", luego presiónelo.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar el modo deseado, luego presiónelo. La selección está finalizada. Presione **MENU** nuevamente.
 - El menú WIPE/FADER desaparece y el efecto es reservado. El indicador representante del efecto seleccionado aparece.
- 5** Presione el botón de inicio/parada de grabación para activar la fundición de entrada/salida o reemplazo de entrada/salida.

Para desactivar el efecto seleccionado . . .

..... seleccione "OFF" en el paso 4.

SELECCION DE REEMPLAZO O DISOLUCION DE IMAGEN ([EP], [LP], [CP], [IP], [AP] y [MP])

La función de reemplazo o disolución de imagen funciona cuando la grabación de video se inicia.

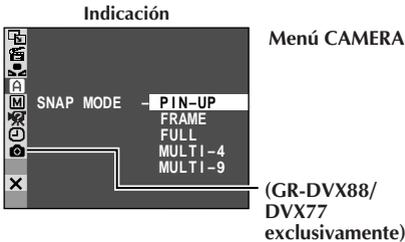
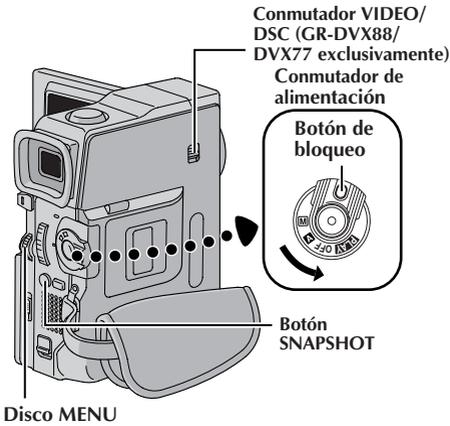
- 1** Ejecute los pasos de arriba **1** hasta **4**.
- 2** *Active el modo de espera de grabación.*
Si selecciona el reemplazo o disolución de imagen durante la grabación . . .
..... presione el botón de inicio/parada de grabación cuando una escena haya terminado. El punto en el cual la escena finalizó es almacenado en memoria.
Si selecciona el reemplazo o disolución de imagen durante el modo de espera de grabación . . .
..... presione el botón de inicio/parada de grabación para iniciar la grabación y presiónelo nuevamente cuando una escena haya terminado. El punto en el cual la escena finalizó es almacenado en memoria.
Si selecciona el reemplazo o disolución de imagen durante el modo de espera de grabación después de ejecutar un reemplazo o disolución de imagen . . .
..... el punto en el cual la escena haya terminado ya estará almacenado en memoria.
- 3** Si usted inició la grabación de una nueva escena dentro de los 5 minutos desde el fin de la grabación anterior (sin desconectar la alimentación de la cámara de video), la escena anterior desaparece, revelando la nueva escena.

NOTAS:

- Usted puede extender la duración de un fundido/reemplazo de imagen manteniendo presionado el botón de inicio/parada de grabación.
- Si se desconecta la alimentación después de terminar de grabar una escena, el punto almacenado se borra. Esto desactiva la combinación de reemplazo/disolución de imagen. Cuando ocurra esto, el indicador de reemplazo/disolución de imagen parpadeará. Tenga en cuenta que la alimentación también se desconecta automáticamente si pasan 5 minutos en el modo de espera de grabación.
- El sonido al final de la última escena grabada no es almacenado.
- El Reemplazo/Disolución de imagen no puede ser utilizado mientras el modo de campo nocturno está activado (véase p. 45).

Menú de fundido y reemplazo de imagen

Menú	Efecto
 FADER — WHITE (Fundido en blanco)	La imagen aparece o desaparece en una pantalla blanca.
 FADER — BLACK (Fundido en negro)	La imagen aparece o desaparece en una pantalla negra.
 FADER — B.W (Fundido en blanco y negro)	La imagen aparece gradualmente en colores desde una pantalla en blanco y negro o la pantalla en colores desaparece en una pantalla blanco y negro.
 MOSAIC (Mosaico)	La imagen aparece o desaparece desde/en una pantalla con efecto de mosaico.
 WIPE — CORNER (Reemplazo desde una esquina)	La imagen aparece sobre una pantalla negra desde la esquina superior derecha hacia la esquina inferior izquierda, o desaparece desde la esquina inferior izquierda hacia la esquina superior derecha dejando una pantalla negra.
 WIPE — WINDOW (Reemplazo tipo ventana)	La escena aparece en el centro de una pantalla negra difundiéndose hacia las esquinas, o proviene de las esquinas desapareciendo gradualmente en el centro.
 WIPE — SLIDE (Reemplazo deslizante)	La imagen aparece de derecha a izquierda o desaparece de izquierda a derecha.
 WIPE — DOOR (Reemplazo tipo puerta)	La imagen aparece a medida que la pantalla negra se abre a derecha e izquierda desde el centro, dejando ver la escena o desaparece en una pantalla negra cuando las dos mitades de la misma se cierran.
 WIPE — SCROLL (Reemplazo con movimiento vertical)	La escena aparece desde la parte inferior hacia la superior de una pantalla negra o desaparece desde la parte superior hacia la inferior de la pantalla dejando una pantalla negra.
 WIPE — SHUTTER (Reemplazo tipo persiana)	La imagen aparece desde el centro de una pantalla negra hacia la parte superior e inferior de la misma, o desaparece desde la parte superior e inferior hacia el centro dejando una pantalla negra.
 P DISSOLVE (Disolución)	La nueva escena aparece gradualmente a medida que la vieja desaparece gradualmente.
 P WIPE — CORNER (Reemplazo desde una esquina)	La nueva escena aparece sobre la anterior desde la esquina superior derecha hacia la esquina inferior izquierda.
 P WIPE — WINDOW (Reemplazo tipo ventana)	La próxima escena aparece gradualmente desde el centro de la pantalla hacia las esquinas, cubriendo la escena anterior.
 P WIPE — SLIDE (Reemplazo deslizante)	La próxima escena aparece gradualmente sobre la previa de derecha a izquierda.
 P WIPE — DOOR (Reemplazo tipo puerta)	La escena anterior desaparece del centro a la derecha e izquierda, como una puerta que se abre revelando la próxima escena.
 P WIPE — SCROLL (Reemplazo con movimiento vertical)	La nueva escena aparece sobre la anterior desde la parte inferior hacia la parte superior de la pantalla.
 P WIPE — SHUTTER (Reemplazo tipo persiana)	La nueva escena aparece sobre la anterior desde el centro hacia la parte superior e inferior de la pantalla.



NOTAS:

- Para anular el sonido del obturador, ☞ "BEEP" en la p. 38, 40.
- Aunque "MULTI-4" o "MULTI-9" esté accionado, la grabación de fotografiado será ejecutada en el modo FULL cuando esté en zoom digital o campo nocturno (☞ p. 45).
- Si la grabación de fotografiado no es posible, "PHOTO" destella cuando SNAPSHOT es presionado.
- Aunque el Programa AE con efectos especiales (☞ p. 46) esté accionado, determinados modos de Programa AE con efectos especiales son inhabilitados durante la grabación de fotografiado. En tal caso, el ícono destella.
- Si presiona SNAPSHOT cuando "DIS" está ajustado en "ON" (☞ p. 39), el estabilizador será inhabilitado.
- También durante la reproducción de cintas, todos los modos de fotografiado están disponibles cuando se ajusta "CO → IM COPY" en "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42). Sin embargo, no será escuchado el sonido del obturador.
- Cuando se conecta un cable al conector AV, el sonido del obturador no será escuchado a través del altavoz, sin embargo, el mismo es grabado en la cinta.

Fotografiado (Para grabaciones de video)

Esta función le permite grabar imágenes fijas que parecen fotografías sobre una cinta.

SELECCION DEL MODO DE FOTOGRAFIADO

- 1 Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2 Presione MENU. La pantalla de menú aparecerá.
- 3 Gire MENU para seleccionar "CAMERA". Presiónelo y el menú CAMERA aparecerá.
- 4 Gire MENU para seleccionar "SNAP MODE" y presiónelo.
- 5 Gire MENU para seleccionar el modo de fotografiado deseado, luego presiónelo.
Gire MENU para seleccionar "RETURN" y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cerrará.
 - Los modos de fotografiado disponibles son los mismos que aquellos de la pág. 27.

GRABACION DEL FOTOGRAFIADO

- 1 Presione SNAPSHOT. PHOTO aparece mientras se toma el fotografiado.

Si usted presiona durante la espera de grabación . . .
..... aparece "PHOTO" y una imagen fija será grabada durante 6 segundos aprox., luego la cámara de video reingresará al modo de espera de grabación.

Si usted presiona durante la grabación . . .
..... aparece "PHOTO" y una imagen fija será grabada durante 6 segundos aprox., luego la grabación normal se reanudará.

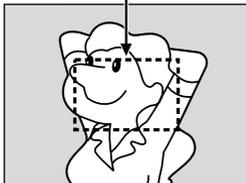
 - Independientemente de la posición del conmutador de alimentación ("A" o "M"), la grabación de fotografiado se efectúa utilizando el modo de fotografiado seleccionado.
 - Para usar el flash, (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), ☞ p. 54.

Modo motorizado

El mantener presionado SNAPSHOT suministra un efecto similar al fotografiado en serie. (Intervalo entre imágenes fijas: 1 segundo aprox.)

- El modo motorizado es inhabilitado cuando "REC SELECT" es ajustado en "→ CO / → IM" en la pantalla de menú (☞ p. 41).

Zona de detección del enfoque



Cuando enfoca un sujeto más alejado



Cuando enfoca un sujeto más cercano



Indicador de enfoque manual

FUNCION: Enfoque automático

PROPOSITO:

El sistema de enfoque automático de gama completa de la cámara de video ofrece capacidad para filmar continuamente desde primer plano (a aprox. 5 cm del sujeto) a infinito.

Sin embargo, el enfoque correcto puede no ser posible en las situaciones listadas abajo (en cuyo caso es necesario utilizar el enfoque manual):

- Cuando hay dos sujetos superpuestos en la misma escena.
- Cuando la iluminación es insuficiente.*
- Cuando el sujeto no está contrastado (diferencia en brillo y oscuridad), tales como una pared plana de un sólo color o un cielo azul despejado.*
- Cuando un objeto oscuro es apenas visible en el visor.*
- Cuando la escena contiene detalles diminutos o detalles idénticos que se repiten regularmente.
- Cuando la escena es afectada por los rayos solares o por la luz que se refleja en un cuerpo de agua.
- Cuando filma una escena con un fondo que tiene alto contraste.

* Las siguientes advertencias de poco contraste aparecen destellando: ▲, ◀, ▶ y 👤.

NOTAS:

- Si el objetivo está manchado o sucio, el enfoque correcto es imposible. Mantenga el objetivo limpio limpiándolo con un trozo de paño suave si se ensucia. Cuando haya condensación, límpielo con un paño suave o espere a que se seque naturalmente.
- Cuando filma un sujeto cercano al objetivo, primero retraiga el zoom (☞ p. 19). Si extiende el zoom en el modo de enfoque automático, la cámara de video podrá retraer el zoom automáticamente dependiendo de la distancia entre la cámara de video y el sujeto. Esto no ocurre cuando se active "TELE MACRO" (☞ p. 39).

FUNCION: Enfoque manual

PROPOSITO:

Para obtener el enfoque correcto.

OPERACION:

- 1) Si está utilizando el visor, debe haber efectuado los ajustes necesarios del visor (☞ p. 10).
- 2) Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, luego presione **FOCUS/BLANK** (☞ p. 86 y 87, ☉ botón FOCUS/BLANK). El indicador de enfoque manual aparece.
- 3) Para alejar el sujeto, gire **MENU** hacia "+". Aparecerá "▶" destellando.
Para acercar el sujeto, gire **MENU** hacia "-". Aparecerá "◀" destallando.
- 4) Presione **MENU**. El ajuste de enfoque ha terminado.

Para reajustar el enfoque automático, presione **FOCUS/BLANK** dos veces o ajuste el conmutador de alimentación en "A".

Si presiona **FOCUS/BLANK** una vez, la cámara de video ingresará en el modo de ajuste de enfoque nuevamente.

NOTAS:

- Asegúrese de enfocar el objetivo en la posición de extensión máxima cuando utilice el modo de enfoque manual. Si usted enfoca un sujeto en posición gran angular, no será posible obtener imágenes bien contrastadas cuando retrae el zoom ya que la profundidad de campo se reduce a mayor longitud focal.
- Cuando el nivel de enfoque no puede ser ajustado a más lejos o más cerca, parpadeará "▲" o "👤".

Control de exposición

Se recomienda el control de exposición manual en las siguientes condiciones:

- Cuando filme utilizando iluminación invertida o cuando el fondo sea demasiado brillante.
- Cuando filme un fondo natural reflejante tal como una playa o cuando esquía.
- Cuando el fondo es demasiado oscuro o el sujeto es brillante.

1 Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

2 Presione **EXPOSURE**. El indicador de control de exposición aparecen.

3 Gire **MENU** hacia "+" para aclarar más la imagen, o hacia "-" para oscurecer más la imagen. (máximo ±6)

4 Presione **MENU**. El ajuste de exposición está terminado.

Para volver al control de exposición automático . . .

..... presione **EXPOSURE** dos veces o ajuste el conmutador de alimentación en "A". (Si **EXPOSURE** es presionado una vez, la cámara de video ingresará al modo de control de exposición nuevamente.)

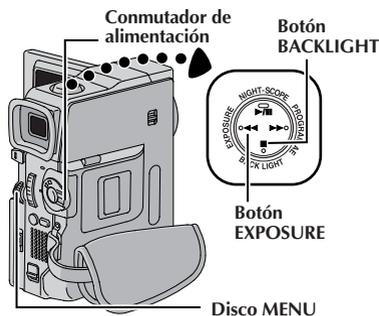
Para iluminar al sujeto rápidamente . . .

..... presione **BACKLIGHT**.  es indicado y el sujeto es iluminado. Si presiona nuevamente,  desaparece y la iluminación retorna al nivel previo.

- Exposición +3 tiene el mismo efecto que el botón **BACKLIGHT**.
- El uso de **BACKLIGHT** puede hacer que la luz de alrededor del sujeto quede demasiado brillante y el sujeto quede blanco.
- La compensación de contraluz también están disponible cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "A".

NOTA:

No tendrán efecto la compensación del contraluz, del reflector (p. 47) y "SNOW (nieve)" (p. 47) cuando el modo de control de exposición manual está activado.



Bloqueo del iris

Emplee esta función en las siguientes situaciones:

- Cuando filme un sujeto en movimiento.
- Cuando la distancia del sujeto cambia (de manera que su tamaño en el monitor LCD o en el visor cambia), tal como cuando el sujeto está retrocediendo.
- Cuando filme un fondo natural reflejante tal como una playa o cuando esquía.
- Cuando filme objetos bajo un foco de luz.
- Cuando utiliza el zoom.

Cuando el sujeto está cerca mantenga el iris bloqueado. Aunque el sujeto se mueva lejos de usted, la imagen no se oscurecerá o no se iluminará.

Antes de continuar con los siguientes pasos, ejecute los pasos desde 1 y 2 de "Control de exposición".

3 Ajuste el zoom de tal manera que el sujeto llene el monitor LCD o el visor, luego mantenga presionado **MENU** por más de 2 segundos. El indicador de control de exposición y "L" aparecen. Presione **MENU**. "L" cambia para "L" y el iris se queda bloqueado.



Indicador de bloqueo de iris

Para volver al control automático del iris . . .

.... presione **EXPOSURE** dos veces de manera que el indicador de control de exposición y "L" desaparezcan. O ajuste el conmutador de alimentación en "A".

Para bloquear el control de exposición y el iris . . .

.... después del paso 2 de "Control de exposición", ajuste la exposición girando **MENU**. Luego bloquee el iris en el paso 3 de "Bloqueo del iris". Para el bloqueo automático presione **EXPOSURE** dos veces en el paso 2. El iris se vuelve automático después de 2 segundos aprox.

Iris

Funciona como la pupila del ojo humano. Ella se contrae en un ambiente bien iluminado para impedir la entrada de exceso de luz, y se dilata en un ambiente iluminado con luz mortecida para permitir que entre más luz.

Ajuste del balance del blanco

Es un término que se refiere a la exactitud de la reproducción de color bajo diferentes tipos de iluminación. Si el balance del blanco es correcto, todos los otros colores serán reproducidos con precisión.

Usualmente el ajuste del balance del blanco es automático. Sin embargo, operadores más avanzados de la cámara de video pueden preferir controlar esta función manualmente para lograr una reproducción de color/tinte más profesional.

1 Ajuste el conmutador de alimentación en “**M**” mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.

2 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.

3 Gire **MENU** para seleccionar “**W** W.BALANCE”, luego presiónelo. Aparecerá el menú W.BALANCE.

4 Gire **MENU** para seleccionar el modo deseado. “**AUTO**”

– El balance del blanco se ajusta automáticamente (pre ajuste de fábrica).

“**MWB**” – El balance del blanco se ajusta manualmente.

“**FINE**” – Al aire libre en días soleados.

“**CLOUD**” – Al aire libre en días nublados.

“**HALOGEN**” – Se utiliza una luz de video u otro tipo similar de iluminación.

5 Presione **MENU**. La selección es finalizada. Presione el disco **MENU** nuevamente. La pantalla de menú se cierra y el indicador de modo seleccionado excepto “**AUTO**” aparecerá.

Para volver al balance del blanco automático . . .

.... seleccione “**AUTO**” en el paso 4. O coloque el conmutador de alimentación en “**A**”.

NOTA:

El balance de blanco no puede ser usado cuando el efecto sepia o blanco y negro (p. 47) está activado.

Operación manual del balance del blanco

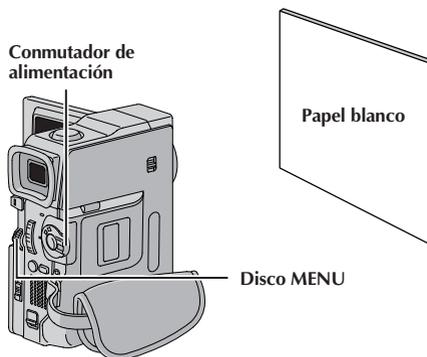
Efectúe el balance manual del blanco cuando filme bajo diversos tipos de iluminación.

1 Siga los pasos de **1 a 4** de ajuste del balance del blanco, seleccione “**MWB**”.

2 Coloque una hoja de papel normal blanco frente al sujeto. Ajuste el zoom o su propia posición de tal manera que el papel blanco llene la pantalla.

3 Presione **MENU** hasta que **MWB** comience a destellar rápidamente. Cuando el ajuste esté terminado, **MWB** continúa destellando normal.

4 Presione **MENU** dos veces. La pantalla de menú se cierra y el indicador del balance manual del blanco **MWB** es indicado.



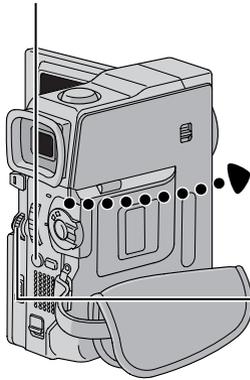
Cambio del tinte para grabación . . .

.... en el paso 2 sustituya el papel de color blanco por uno de color. El balance del blanco queda ajustado en base al color, cambiando el tinte. Papel rojo = verde más profundo; papel azul = naranja; papel amarillo = púrpura más profundo.

NOTAS:

- En el paso 2, puede ser dificultoso enfocar en el papel blanco. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente (p. 51).
- Es posible filmar un sujeto bajo diferentes tipos de iluminación en interiores (natural, fluorescente, luz de vela, etc.). Como la temperatura de color es diferente dependiendo de la fuente de luz, el tinte del sujeto diferirá dependiendo de los ajustes del balance del blanco. Utilice esta función para obtener resultados más naturales.
- Una vez que haya ajustado el balance del blanco manualmente, el ajuste se conserva aunque se desconecte la alimentación o se extraiga la batería.

Botón SNAPSHOT

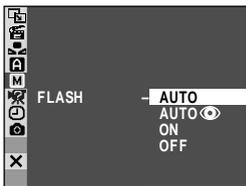


Conmutador de alimentación



Disco MENU

Indicación



Menú MANUAL

Flash de fotografiado (GR-DVX88/
DVX77 exclusivamente)

El flash puede ser usado cuando se toma un fotografiado instantáneo en el modo de espera de grabación (☞ p. 26, 50).

- Cuando el conmutador de alimentación se ajusta en "A", el flash dispara automáticamente si está oscuro (⚡ aparece).
- Cuando el conmutador de alimentación se ajusta en "M", usted puede seleccionar el ajuste del "FLASH" como sigue:

AUTO : Dispara automáticamente si está oscuro (⚡ aparece).

AUTO : Dispara automáticamente si está oscuro (⚡ aparece) y disminuye el efecto de ojos rojos de los ojos del sujeto.

ON : Siempre dispara.

OFF : No disparará

Ejecute el procedimiento de abajo.

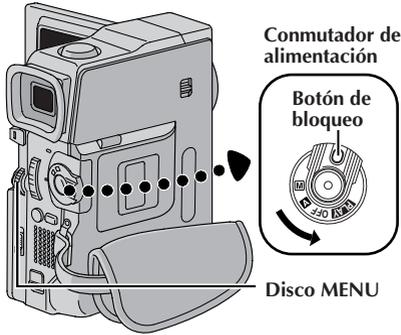
- 1 Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2 Presione MENU. La pantalla de menú aparecerá.
- 3 Gire MENU para seleccionar "M" y presiónelo. Aparecerá el menú MANUAL.
- 4 Gire MENU para seleccionar "FLASH", y presiónelo. Aparecerá el submenú.
- 5 Gire MENU para seleccionar "AUTO", "AUTO ", "ON" u "OFF", y presiónelo. Gire MENU para seleccionar "RETURN". Presiónelo dos veces para cerrar la pantalla de menú.

Si "AUTO " es seleccionado . . .

... El indicador de reducción de ojos rojos se enciende, luego presione SNAPSHOT. El flash se encenderá dos veces. El primer flash será para la reducción del reflejo rojo del ojo humano y el segundo será para la grabación real.

NOTAS:

- No dispare el flash a corta distancia de la persona.
- El flash no enciende cuando el mismo está ajustado en "OFF" en la pantalla de menú o cuando el modo de campo nocturno (☞ p. 45) está activado, y tampoco cuando la carga restante de la batería está baja. Por otra parte, el flash no enciende cuando está ajustado en "AUTO" en la pantalla de menú con GAIN UP ajustado en "OFF" (☞ p. 39) y con el Programa AE con efectos especiales ajustado en "TWILIGHT" (☞ p. 47).
- Cuando tome varias fotografías en serie (modo motorizado, ☞ p. 50), el flash solamente se encenderá durante la primera fotografía.
- Si bien, las imágenes tomadas con un flash tienden a parecer más blancas de lo que realmente son, para compensar esto, la videocámara automáticamente oscurecerá la imagen cuando utilice el flash. Cuando fotografíe a un objeto a una distancia donde la iluminación del flash no pueda alcanzar (más de 2 m aprox.), ajuste el flash en "OFF" para evitar que la imagen salga demasiado oscura o demasiado tintada.
- La tonalidad de color cambia dependiendo de las condiciones de iluminación del fondo, así como también bajo lámparas fluorescentes o halógenas.
- Cuando usted desee cambiar el brillo del flash, ☞ "Ajuste del brillo del flash" (☞ p. 55).
- Mientras carga el flash, ⚡ parpadea y el flash no se enciende. Aunque puede producir ruido, esto no es un mal funcionamiento. Este no es grabado. Puede tardar hasta 10 segundos para cargar el flash.



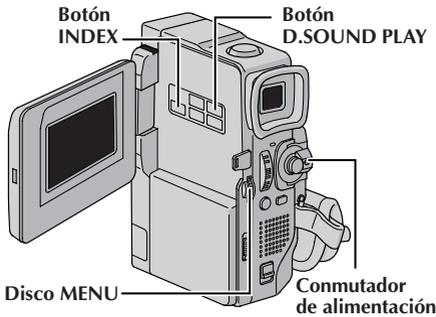
Ajuste del brillo del flash (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Cuando una imagen (☞ p. 26, 50) es tomada en la oscuridad la videocámara parpadea (☞ p. 54) y ajusta el brillo automáticamente. Usted también puede ajustar el brillo manualmente. Cuando encuentre que las imágenes que tomó parecen demasiado brillantes o demasiado oscuras, ajústelo manualmente.

- 1** Ajuste el conmutador de alimentación en "M" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 2** Presione **MENU**. La pantalla de menú aparecerá.
- 3** Gire **MENU** para seleccionar "M MANUAL" y presiónelo. Aparecerá el menú MANUAL.
- 4** Gire **MENU** para seleccionar "FLASH ADJ." y presiónelo. Aparecerá el parámetro.
- 5** Para intensificar el flash, gire **MENU** hacia "+". Para disminuir el flash, gírelo hacia "-". Gama de ajuste: -3 a +3.
- 6** Presione **MENU**. Gírelo para seleccionar "RETURN" y presiónelo dos veces para cerrar la pantalla de menú.

NOTA:

Cuando usted cambie el objeto que va a fotografiar o la ubicación de la fotografía, ajústelo nuevamente en ± 0 como se describe en el paso 5 y tome una fotografía para verificar el brillo del flash. Después de hacerlo ajuste el brillo deseado.



Efectos de sonido digital (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

12 efectos de sonido [EXPLOSION (explosión), SIREN (sirena), LAUGHTER (risas), RACE CAR (carrera de autos), DOOR BELL (campanilla de la puerta), BUZZER (zumbido) FANFARE (fanfarria), APPLAUSE (aplausos), CHEERS (algarabía), BOING (reverberación), SCREAM (gritos) y JEERS (mofas)] previamente almacenados en la tarjeta de memoria suministrada pueden ser copiados en una cinta.

SELECCION DEL MODO DE EFECTO DE SONIDO

- 1** Inserte la tarjeta de memoria suministrada (☞ p. 14) y cassette (☞ p. 12).
- 2** Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO", luego ajuste el conmutador de alimentación en "A" o "M" mientras mantiene presionado el botón de bloqueo localizado en el conmutador. Extraiga completamente el visor o abra el monitor LCD completamente.
- 3** Presione INDEX. La pantalla de índice de los efectos de sonido aparece.
- 4** Gire el disco MENU para seleccionar el efecto de sonido deseado.
 - Al presionar D.SOUND PLAY inicia la reproducción del efecto de sonido actualmente seleccionado, de manera que pueda chequear el sonido sin grabarlo en la cinta. Presione D.SOUND PLAY nuevamente para interrumpir la reproducción de efecto de sonido.
- 5** Presione MENU. La selección ha sido completada y la indicación de efecto de sonido seleccionada se visualiza.

GRABACION DE EFECTOS DE SONIDO

- 6** Presione D.SOUND PLAY durante la grabación. El efecto de sonido seleccionado se graba en la cinta.
 - El efecto de sonido no puede ser escuchado de los altavoces durante la grabación. Utilice un juego de auriculares para escuchar el efecto de sonido.

Para cancelar la grabación de efecto de sonido a medio camino . . .

... presione D.SOUND PLAY nuevamente. La cámara de video interrumpe la grabación del efecto de sonido.

NOTAS:

- Los efectos de sonido también pueden ser utilizados para la copia de audio (☞ p. 67).
- Los efectos de sonido también pueden seleccionarse durante el modo de reproducción D.S.C. (☞ p. 30).
- La grabación de efectos de sonido es posible solamente cuando se visualiza la indicación de efecto de sonido.
- Los efectos de sonido creados en una PC pueden ser transferidos a una tarjeta de memoria copiándolos en la carpeta de sonido de la tarjeta de memoria con el nombre de archivo especificado. Para detalles, refiérase al manual de instrucción del software suministrado.

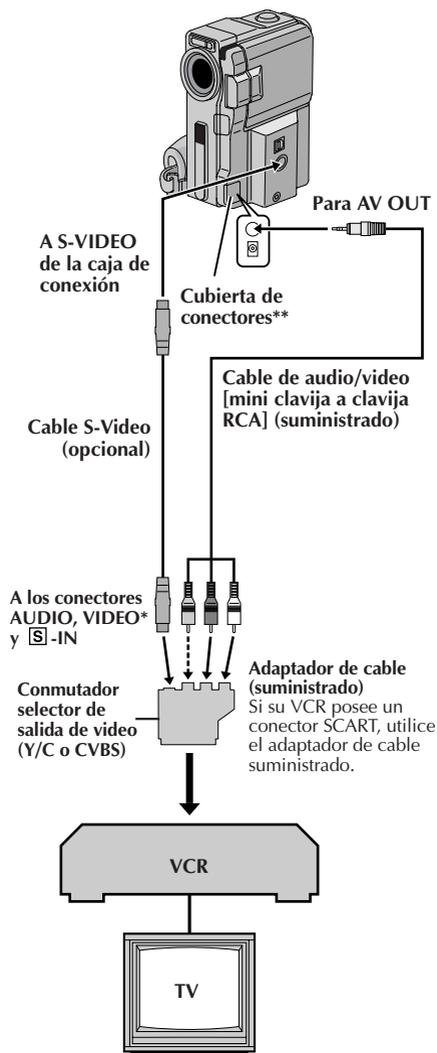
Puede descargar los datos de sonido disponibles en nuestro Web Site (ver URL abajo) y transferirlos desde su PC a la tarjeta de memoria para crear más efectos de sonido.

<http://www.jvc-victor.co.jp/english/download/d-sound/index.html>

- Utilice el adaptador de tarjeta CU-VPSD60U o CU-V50U o el adaptador de disquete CU-VFSD50U o CU-VFM40U para transferir datos de sonido desde una PC a la tarjeta de memoria.
CU-V50U y CU-VFM40U: Sólo disponibles para MultiMediaCard
CU-VPSD60U y CU-VFSD50U: Disponibles para MultiMediaCard y tarjeta de memoria SD
- Los datos de sonido deben ser copiados en la carpeta DCSD\100\VCGR de la tarjeta de memoria.
- Los nombres de archivo deberán estar en secuencia numérica empezando desde DVC00001.mp3. Si está utilizando la tarjeta de memoria suministrada, los nombres de los archivos deberán empezar desde DVC00013.mp3 ya que los 12 efectos de sonido están prealmacenados como DVC00001.mp3 hasta DVC00012.mp3.

Copia a un VCR

[Para utilizar esta cámara de video como un reproductor]



* Conecte cuando el cable S-Video no esté en uso.

** Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

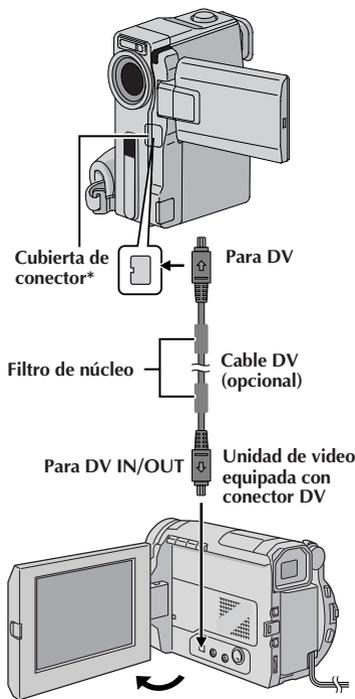
- 1 Conecte la cámara de video y el VCR basándose en la ilustración. También refiérase a las p. 22 y 23.
- 2 Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación de la cámara de video en "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, active la alimentación del VCR, e inserte los cassettes apropiados en la cámara de video y en el VCR.
- 3 Active los modos AUX y pausa de grabación del VCR.
- 4 Active el modo de reproducción de la cámara de video para encontrar el punto inmediato previo al punto de edición por inserción. Una vez que lo encuentra, presione ►/|| en la cámara de video.
- 5 Presione ►/|| en la cámara de video y active el modo de grabación del VCR.
- 6 Active el modo de pausa de grabación del VCR y presione ►/|| en la cámara de video.
- 7 Repita los pasos de 4 a 6 para edición adicional y al terminar detenga el VCR y la cámara de video.

NOTAS:

- Como alimentación se recomienda emplear un adaptador de CA en lugar de la batería (☞ p. 9).
- Conforme la cámara de video inicia la reproducción, las secuencias filmadas aparecerán en la TV. Esto confirmará las conexiones y el canal AUX para propósitos de copiado.
- Antes de iniciar la copia, asegúrese de que las indicaciones no aparecen en el TV conectado. Si aparecen durante la reproducción, las mismas están siendo grabadas en la nueva cinta.

Para seleccionar la visualización o no de la siguiente indicación en el TV conectado . . .

- Fecha/hora
..... ajuste "DATE/TIME" en "AUTO", "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Código de tiempo
..... ajuste "TIME CODE" en "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Indicaciones de modo de sonido de reproducción, velocidad de la cinta y curso de la cinta
..... ajuste "ON SCREEN" en "LCD" o "LCD/TV" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43). O presione DISPLAY en el control remoto.
- Coloque el conmutador selector de salida de video del cable adaptador como sea necesario:
Y/C : Cuando conecta a un TV o VCR que acepta señales Y/C y emplea un cable S-Video.
CVBS : Cuando conecta a un TV o VCR que no acepta señales Y/C y emplea un cable de audio/video.
- Usted puede utilizar la reproducción con zoom (☞ p. 64), o los efectos especiales de reproducción (☞ p. 65), en el paso 5.



* Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

Copia a o de una unidad de video equipada con un conector DV (Copia digital)

También es posible copiar escenas grabadas de la cámara de video en otra unidad de video equipada con un conector DV. Después de que una señal digital es enviada, tal vez exista un poco de deterioro de imagen o sonido.

[Para utilizar esta cámara de video como un reproductor]

- 1** Asegúrese que todas las unidades estén desactivadas. Conecte la cámara de video a una unidad de video equipada con un conector de entrada DV utilizando un cable DV como se muestra en la ilustración.
- 2** Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), ajuste el conmutador de alimentación de la cámara de video en "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador, active la alimentación de la unidad de video, e inserte los cassettes apropiados en la cámara de video y en la unidad de video.
- 3** Presione ►/|| para reproducir la cinta fuente.
- 4** Mientras observa la reproducción en el monitor, active el modo de grabación de la unidad de video del conector equipado DV desde el punto en la cinta fuente en la cual desea iniciar la grabación.

NOTAS:

- Como alimentación se recomienda emplear un adaptador de CA en lugar de la batería (☞ p. 9).
- Si el control remoto es utilizado con un reproductor y un grabador que son unidades de video JVC, ambas unidades ejecutarán la misma operación. Para evitar que ésto ocurra, presione los botones de ambas unidades.
- Si una porción en blanco imagen movida es reproducida en el reproductor durante la copia, la copia puede interrumpirse de manera que una imagen inusual no es copiada.
- Aunque el cable DV esté conectado correctamente, algunas veces la imagen puede no aparecer en el paso 4. Si ocurre ésto, desactive la alimentación y efectúe las conexiones nuevamente.
- Si el "Zoom de reproducción" (☞ p. 64), "Efectos especiales de reproducción" (☞ p. 65) o "Fotografiado" es probado durante la reproducción, solamente la imagen de reproducción original grabada en la cinta es exteriorizada del conector DV.
- Cuando utilice un cable DV, asegúrese de utilizar el cable DV VC-VDV204U JVC opcional.

Para propietarios de GR-DVX88:

Para utilizar esta cámara de video como un grabador . . .

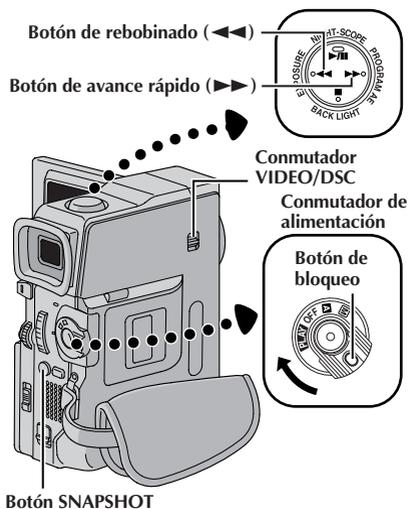
1. Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO", luego gire el conmutador de alimentación hasta "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.
2. Ajuste "REC MODE" en "SP" o "LP" en la pantalla de menú (☞ p. 42).
3. Conecte el cable DV como se muestra en la ilustración y coloque un cassette para la grabación.
4. Presione el botón de inicio/parada de grabación para activar el modo de pausa de grabación. "DV.IN" aparece en la pantalla.
5. Presione el botón de inicio/parada de grabación para iniciar la grabación. ⏻ gira.
6. Presione el botón de inicio/parada de grabación nuevamente para activar el modo de pausa de grabación. ⏻ para de girar.

NOTAS:

- La copia digital es realizada en el modo de sonido grabado en la cinta original, independientemente del ajuste actual "SOUND MODE" (☞ p. 39).
- Durante la copia digital no salen señales del conector de salida de audio o video.

Copia de imágenes fijas almacenadas en una tarjeta de memoria a una cinta (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Las imágenes fijas pueden ser copiadas desde una tarjeta de memoria a una cinta.



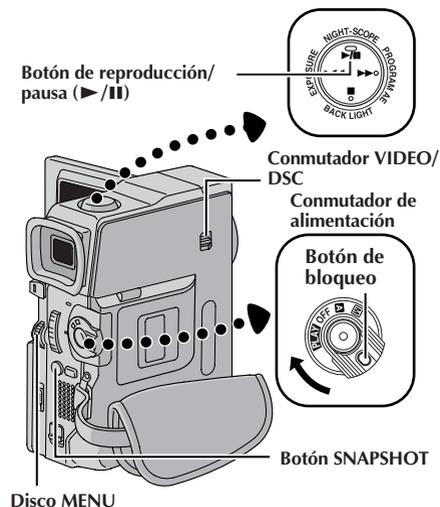
- 1 Inserte una tarjeta de memoria (☞ p. 14) y cassette (☞ p. 12).
- 2 Para localizar el punto donde desea copiar una imagen fija, reproduzca la cinta. Detenga la reproducción en el punto deseado.
- 3 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "**DSC**", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**", mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.
- 4 Para seleccionar una imagen fija a ser copiada, ejecute la reproducción de índice (☞ p. 30), la reproducción automática (☞ p. 28) o presione ◀▶ para seleccionar la imagen que usted desea.
- 5 Para accionar la espera de copiado, presione **SNAPSHOT**. El mensaje "TO COPY TO TAPE PUSH "SNAPSHOT"" aparece.
- 6 Mientras el mensaje esté expuesto, presione **SNAPSHOT**. La imagen fija seleccionada es grabada en la cinta durante aprox. 5 segundos.
 - El indicador **REC** desaparece cuando la copia finaliza.

NOTA:

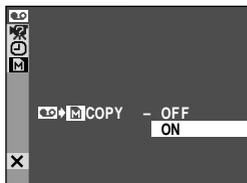
Si se presiona **SNAPSHOT** en el paso 5 cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE", el mensaje "COPYING FAILED" es indicado.

Copia de imágenes fijas grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Las imágenes fijas pueden copiarse de una cinta a una tarjeta de memoria.



Indicación



- 1 Inserte una tarjeta de memoria (☞ p. 14) y cassette (☞ p. 12).
- 2 Seleccione el modo de fotografiado en la pantalla de menú (☞ p. 26) para utilizarlo para el copiado de la imagen en la tarjeta de memoria.
- 3 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**", mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.
- 4 Presione **MENU**. La pantalla de menú aparece. Gírelo para seleccionar "📺 VIDEO" y presiónelo. El menú VIDEO aparece.
- 5 Gire **MENU** para seleccionar "📺 ▶ 📄 COPY" y presiónelo. El submenú aparece. Gírelo para seleccionar "ON" y presiónelo. La selección es finalizada.
- 6 Gire **MENU** para seleccionar "🔙RETURN" y presiónelo dos veces. La pantalla de reproducción normal se reanuda.
- 7 Para seleccionar una imagen de video a ser copiada, inicie la reproducción presionando ▶/II. En el momento en que usted localice la imagen que desea copiar, presiónelo nuevamente para activar la reproducción fija.
- 8 Para iniciar la copia, presione **SNAPSHOT**. La imagen seleccionada es almacenada en la tarjeta de memoria.
 - "▶" parpadea durante la copia.

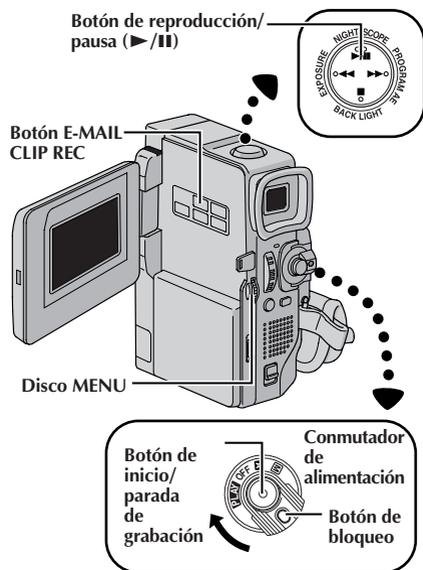
NOTAS:

- Si **SNAPSHOT** es presionado en el paso 8 cuando una tarjeta de memoria no esté cargada, el mensaje "COPYING FAILED" es indicado.
- Si una imagen grabada en la cinta con el modo **WIDE** (☞ p. 40) es copiada a una tarjeta de memoria, la señal de identificación del modo **WIDE** no es copiada con la imagen.
- Para utilizar efectos especiales de reproducción con una imagen de video que usted desea copiar, ejecute hasta el paso 8 usando el control remoto (suministrado ☞ p. 65).
- Las imágenes son copiadas en el tamaño de archivo **VGA**.

Copia de imágenes en movimiento grabadas en una cinta a una tarjeta de memoria

(Grabación de secuencias de e-mail) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Se puede hacer secuencias de video a partir de secuencias de video grabadas y almacenadas en una tarjeta de memoria como archivos que pueden ser convenientemente enviados por e-mail.



Indicación



Quando botón de inicio/parada de grabación está presionado.



El almacenamiento ha sido completado.



1 Inserte una tarjeta de memoria (☞ p. 14) y cassette (☞ p. 12).

2 Ajuste el conmutador **VIDEO/DSC** en "VIDEO", luego ajuste el conmutador de alimentación en "**PLAY**", mientras presiona el botón de bloqueo localizado en el conmutador.

3 Presione ▶/|| para empezar la reproducción de video, luego presione **E-MAIL CLIP REC** para activar el modo de espera de grabación.

- "E-MAIL CLIP STANDBY" aparece y luego "E-MAIL CLIP READY" aparece.

4 En el momento de encontrar la imagen que quiere copiar, presione el botón de inicio/parada de grabación para empezar a copiar.

- "E-MAIL CLIP RECORDING" aparece.
- La videocámara interrumpirá automáticamente la grabación de secuencias e-mail después de aproximadamente 20 segundos y "E-MAIL CLIP COMPLETED" aparece.
- Consulte el manual de instrucciones del software suministrado para transferir las secuencias de video a una PC.

Para cancelar la grabación de secuencias de e-mail . . .

.... después del paso 3, presione **E-MAIL CLIP REC** nuevamente o presione ■ para interrumpir la reproducción de video.

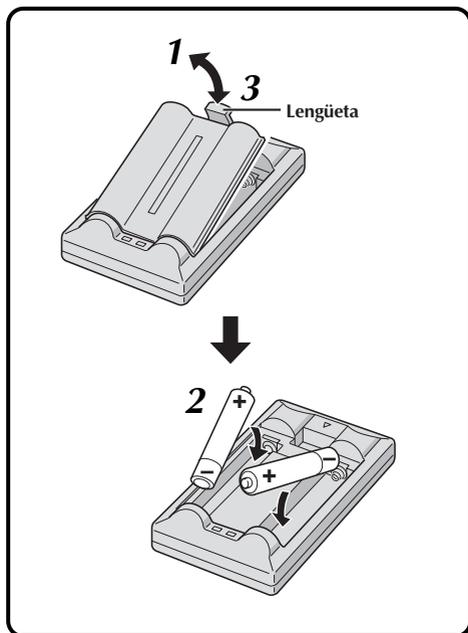
Para ver las secuencias de video almacenadas en una tarjeta de memoria...

.... durante la reproducción normal de las imágenes, presione una vez **SELECT** para activar el modo de secuencias de video.

- Aparece "E-CLIP". Luego, presionando ▶/|| usted podrá ver secuencias de video en el monitor LCD o en el visor; las secuencias de video no se pueden visualizar en un televisor conectado. (☞ p. 29)
- Puede buscar el archivo deseado utilizando la pantalla de índice (☞ p. 30).

NOTAS:

- No se puede efectuar la operación de reproducción durante la grabación de secuencias de e-mail.
- Si presiona el botón de inicio/parada de grabación mientras se realiza la grabación de secuencias de e-mail, sólo la porción que fue grabada antes de presionar el botón de inicio/parada de grabación será almacenada en la tarjeta de memoria.
- Además, si llega al final de la cinta durante la grabación de secuencias de e-mail, esa porción será almacenada automáticamente en la tarjeta de memoria.
- Si llega al final de la cinta en el paso 3, el modo de espera de grabación de secuencias de e-mail será cancelado automáticamente.
- Los archivos de secuencia de video almacenados con esta cámara de video son compatibles con MPEG4. Algunos archivos MPEG4 almacenados con otros dispositivos no pueden ser reproducidos con esta cámara de video.
- El sonido no puede reproducirse cuando vea las secuencias de video almacenados en la tarjeta de memoria SD protegida contra copias.
- Pueden aparecer ruidos de video mientras mira secuencias de video en el monitor LCD o en el visor, sin embargo, este ruido no se presentará en las secuencias de video reales almacenadas en la tarjeta de memoria.

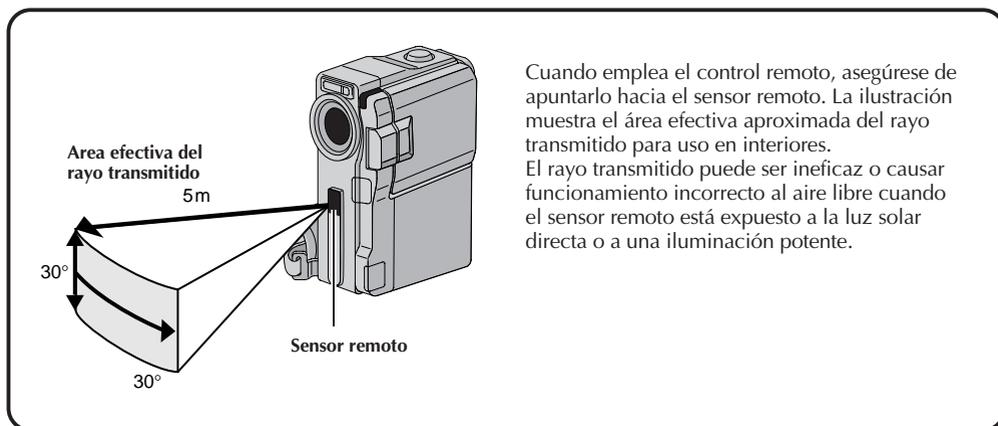


El control remoto con funciones completas puede operar a distancia esta cámara de video así como también las operaciones básicas (reproducción, parada, pausa, avance rápido y rebobinado) de su VCR. El control remoto hace posible funciones adicionales de reproducción.

Colocación de la pila

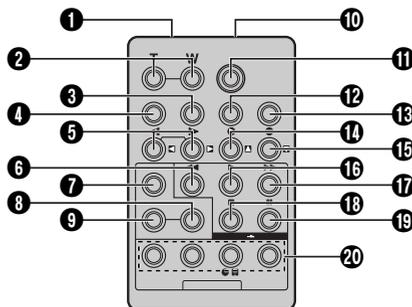
El mando a distancia utiliza dos pilas de tamaño "R03 (AAA)". Consulte "Precauciones generales de las pilas" (☞ p. 93).

- 1** Retire la tapa del compartimiento de pilas mientras levanta la lengüeta como en la ilustración.
- 2** Inserte dos pilas de tamaño "R03 (AAA)" en la dirección correcta.
- 3** Recolecte la tapa del compartimiento de pilas.

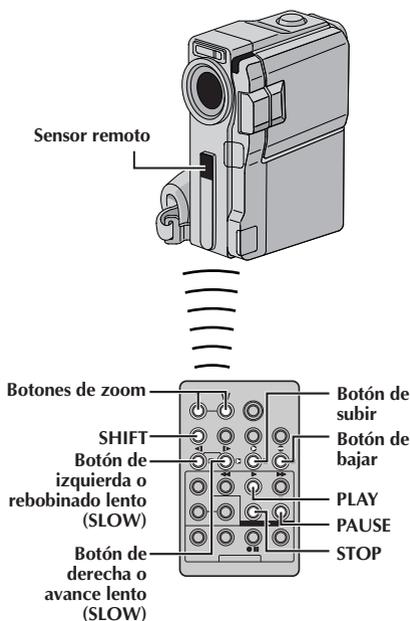


Cuando emplea el control remoto, asegúrese de apuntarlo hacia el sensor remoto. La ilustración muestra el área efectiva aproximada del rayo transmitido para uso en interiores.

El rayo transmitido puede ser ineficaz o causar funcionamiento incorrecto al aire libre cuando el sensor remoto está expuesto a la luz solar directa o a una iluminación potente.



Botones	Funciones	
	Con el conmutador de alimentación de la cámara de video colocado en "A" o "M".	Con el conmutador de alimentación de la cámara de video colocado en "PLAY".
1 Ventanilla de transmisión del rayo infrarrojo	Transmite el rayo de señales.	
2 Botones del zoom (T/W)	Alejamiento/acercamiento de la imagen (☞ p. 19)	Alejamiento/acercamiento de la imagen (☞ p. 64)
3 Botón DISPLAY	—	☞ p. 23, 57, 70
4 Botón SHIFT	—	☞ p. 64, 69
5 Botones de rebobinado/avance lento (SLOW) Botones izquierda/derecha	—	☞ p. 64
6 Botón REW	—	☞ p. 64
7 Botón FADE/WIPE	—	☞ p. 71
8 Botón EFFECT ON/OFF	—	☞ p. 65
9 Botón EFFECT	—	☞ p. 65
10 PAUSE IN (Conector de entrada de pausa)	—	☞ p. 70
11 Botón START/STOP	Funciona de la misma forma que el botón de inicio/parada de una cámara de video.	
12 Botón MBR SET	—	☞ p. 69
13 Botón SNAPSHOT	Funciona de la misma manera que SNAPSHOT en la cámara de video.	
14 Botón de subir Botón INSERT	—	☞ p. 64
15 Botón de bajar Botón A. DUB	—	☞ p. 68
16 Botón PLAY	—	☞ p. 64
17 Botón FF	—	☞ p. 66
18 Botón STOP	—	<ul style="list-style-type: none"> • Inicia la reproducción de la cinta (☞ p. 21) • Inicia la reproducción automática de la tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (☞ p. 28)
19 Botón PAUSE	—	<ul style="list-style-type: none"> • Avance rápido/búsqueda rápida progresiva en la cinta (☞ p. 21) • Muestra el archivo siguiente en una tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (☞ p. 28)
20 Botón R.A.EDIT	—	<ul style="list-style-type: none"> • Interrumpe la cinta (☞ p. 21) • Interrumpe la reproducción automática (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (☞ p. 28)
20 Botón R.A.EDIT	—	Pausa la cinta (☞ p. 64)
20 Botón R.A.EDIT	—	☞ p. 69 – 73



Reproducción normal



Presione T



Para mover la imagen, presione **▶** (derecha) mientras mantiene presionado **SHIFT** hacia abajo.

FUNCION: Reproducción en cámara lenta**PROPOSITO:**

Permitirle la búsqueda en velocidad lenta en cualquier dirección durante la reproducción de video.

OPERACION:

- 1) Para cambiar de reproducción normal a cámara lenta, presione **SLOW** (**◀** o **▶**) más de aprox. 2 segundos. Después de aprox. 1 minuto en rebobinado lento o aprox. 2 minutos en avance lento, se reanuda la reproducción normal.

- Para parar la reproducción en cámara lenta, presione **PLAY** (**▶**).

NOTAS:

- También puede activar la reproducción en cámara lenta desde la reproducción fija presionando **SLOW** durante más de 2 segundos aprox.
- Durante la reproducción en cámara lenta y debido al procesamiento de imagen digital, la imagen puede tener un efecto de mosaico.
- Después que mantenga presionado **SLOW** (**◀** o **▶**), puede aparecer una imagen fija durante unos pocos segundos, y luego una pantalla azul puede seguir durante unos pocos segundos. Esto no es un fallo.
- Puede haber un pequeño margen entre el punto seleccionado para inicio de la reproducción en cámara lenta y el punto de inicio actual para la reproducción en cámara lenta.
- Durante la reproducción en cámara lenta ocurrirán disturbios en el video y la imagen podrá parecer inestable, especialmente con imágenes estacionarias. Esto no es una falla.
- Durante la reproducción en cámara lenta, presione **PAUSE** (**⏸**) para interrumpir la reproducción.

FUNCION: Reproducción cuadro por cuadro**PROPOSITO:**

Permitirle la búsqueda cuadro por cuadro durante la reproducción de video.

OPERACION:

- 1) Para cambiar de reproducción normal a la reproducción cuadro por cuadro, presione **SLOW** (**▶**) reiteradamente para avanzar o presione **SLOW** (**◀**) reiteradamente para retroceder. Cada vez que sea presionado, el cuadro será reproducido.

NOTA:

También puede activar la reproducción cuadro por cuadro desde la reproducción fija presionando **SLOW** (**◀** o **▶**) reiteradamente.

FUNCION: Zoom de reproducción**PROPOSITO:**

Amplificar la imagen grabada hasta 20X en cualquier momento de la reproducción.

OPERACION:

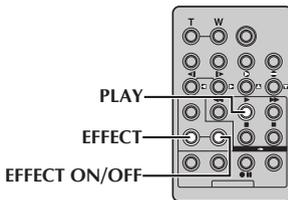
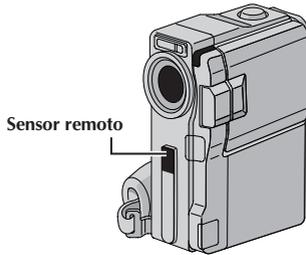
- 1) Presione **PLAY** (**▶**) para encontrar la escena de interés.
 - 2) Presione los botones zoom (**T/W**) en el control remoto. Asegúrese que el control remoto esté apuntado hacia el sensor remoto de la cámara de video. Presionando **T** activa el enfoque en primer plano.
 - 3) Usted puede mover la imagen dentro de la pantalla para encontrar una sección particular de la fotografía. Mantenga presionado **SHIFT** y presione **◀** (izquierda), **▶** (derecha), **▲** (arriba) o **▼** (abajo).
- Para finalizar el zoom, mantenga presionado **W** hasta que la amplificación retorne a normal. O presione **STOP** (**■**) y luego presione **PLAY** (**▶**).

NOTAS:

- El zoom puede ser empleado durante la reproducción en cámara lenta o de imagen fija.
- Debido al procesamiento de imagen digital la imagen puede presentar calidad reducida.

PLAYBACK EFFECT

- | | | |
|-----|--|--------------|
| OFF | | |
| 1 | | CLASSIC FILM |
| 2 | | B/W MONOTONE |
| 3 | | SEPIA |
| 4 | | STROBE |
| 5 | | VIDEO ECHO |

Menú de selección
PLAYBACK EFFECT**FUNCION: Efectos especiales de reproducción****PROPOSITO:**

Permitirle agregar efectos creativos a la imagen de reproducción.

OPERACION:

- 1) Para iniciar la reproducción, presione **PLAY** (▶).
- 2) Apunte el control remoto hacia el sensor remoto de la cámara de video y presione **EFFECT**. El menú de selección **PLAYBACK EFFECT** aparece.
- 3) Mueva la barra iluminada hacia el efecto deseado presionando **EFFECT**. La función seleccionada se activa y después de 2 segundos el menú desaparece.
 - Para desactivar el efecto seleccionado presione **EFFECT ON/OFF** en el control remoto. El presionarlo otra vez reactiva el efecto seleccionado.
 - Para cambiar el efecto seleccionado, repita desde el paso 2 de arriba.

NOTAS:

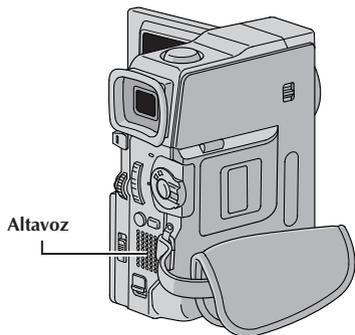
- Cuando algunos Efectos especiales de reproducción son utilizados, los modos de fotografiado Multianalizador 4 y Multianalizador 9 (p. 50) no están disponibles.
- Los efectos que pueden ser utilizados durante la reproducción son: Película clásica, blanco y negro, sepia, efecto estroboscópico y eco de video. Los efectos funcionan de la misma manera en la reproducción y en la grabación. Para más información, refiérase a la página 47.

Indicación



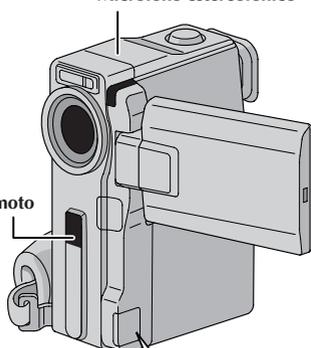
Modo de espera
de copia de audio

GR-DVX88/
DVX77
exclusivamente



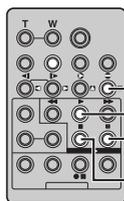
Micrófono estereofónico

Sensor remoto



Colocado en la
parte inferior de
la cubierta.

Conector
AV OUT (auriculares)
(GR-DVX88/DVX77
exclusivamente)



A.DUB

PLAY

PAUSE

STOP

Copia de audio

La pista de audio puede ser modificada a medida sólo cuando se la graba en el modo de 12 bits (☞ p. 39).

NOTAS:

- La copia de audio no es posible en una cinta grabada en 16 bits, en una cinta grabada en el modo LP o en una porción sin grabar de la cinta.
- Para efectuar la copia de audio mirando el televisor, efectúe las conexiones (☞ p. 22).

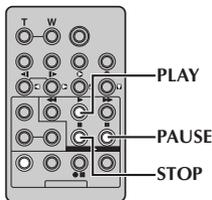
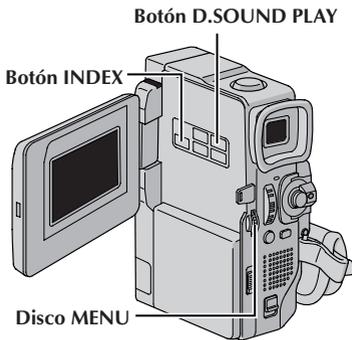
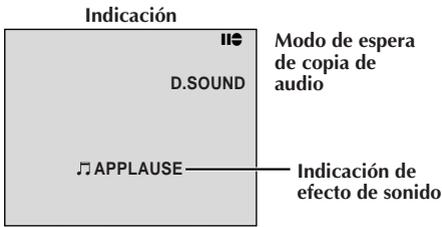
- 1 Reproduzca la cinta para ubicar el punto dónde iniciará la edición y presione **PAUSE (II)**.
- 2 Manteniendo presionado **A.DUB (⊖)** en el control remoto, presione **PAUSE (II)**. Aparece "II⊖".
- 3 Presione **PLAY (▶)**, y luego comience la "narración". Hable en el micrófono.
 - Para hacer una pausa durante la copia, presione **PAUSE (II)**.
- 4 Para parar la copia de audio, presione **PAUSE (II)** y luego **STOP (■)**.

Para escuchar el sonido copiado durante la reproducción...

... ajuste "12BIT MODE" en "SOUND 2" o "MIX" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 44).

NOTAS:

- El sonido no se oye por el altavoz durante la copia de audio. Para oír el sonido conecte los auriculares opcionales al conector AV OUT (auriculares). (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente).
- Cuando edita en una cinta que fue grabada en 12 bits, las bandas de sonido vieja y nueva son grabadas independientemente.
- Si usted copia sobre un espacio sin grabar de la cinta, el sonido puede quedar interrumpido. Asegúrese de editar sólo las áreas grabadas.
- Si se produce acoplo o pitido durante la reproducción en TV, separe el micrófono de la cámara de video del TV, o reduzca el volumen del TV.
- Si usted cambia de 12 a 16 bits durante la grabación y luego utiliza la cinta para copia de audio, la copia no podrá realizarse desde el punto en que comenzó a grabar en 16 bits.
- Durante la copia de audio cuando la cinta se mueve hacia escenas grabadas en el modo LP, escenas grabadas en audio de 16 bits o porciones sin grabar, la copia de audio se interrumpe (☞ p. 91).



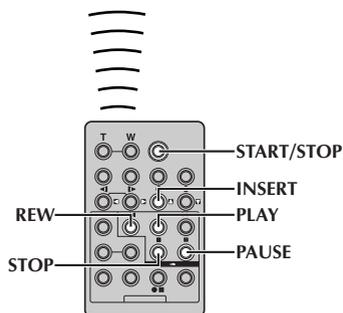
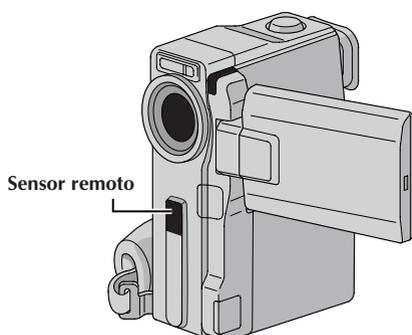
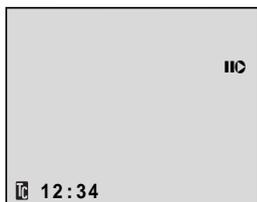
Copia de audio utilizando efectos de sonido digital (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

- 1** Inserte la tarjeta de memoria suministrada (☞ p. 14) y ejecute los pasos **1** y **2** de la página 66.
- 2** Presione el disco **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 3** Gire el disco **MENU** para seleccionar "**SYSTEM**" y presiónelo. El menú **SYSTEM** aparece.
- 4** Gire el disco **MENU** para seleccionar "SOUND IN" y presiónelo. El submenú aparece. Gire el disco **MENU** para seleccionar "D.SOUND" y presiónelo. Gire el disco **MENU** para seleccionar "**RETURN**" y presiónelo dos veces. La pantalla de menú se cierra y aparece la indicación de efecto de sonido.
- 5** Presione **INDEX** para acceder a la pantalla índice de efectos de sonido. Gire el disco **MENU** para seleccionar el efecto de sonido deseado y presiónelo.
- 6** Presione **PLAY** (▶) para iniciar la copia de audio. El efecto de sonido seleccionado es copiado sobre la cinta.
 - La indicación "♪" se mueve mientras el efecto de sonido esté siendo copiado.
 - Para interrumpir la copia de efectos de sonido durante el curso, presione **D.SOUND PLAY**.
- 7** Presione **STOP** (■) para finalizar la copia de audio.

NOTAS:

- Después de copiar, vuelva a poner "SOUND IN" en "MIC".
- El efecto de sonido copiado es grabado en **SOUND 2** (☞ p. 44).
- Si se presiona **PAUSE** (||) para pausar la copia en el paso **6**, la indicación del efecto de sonido seleccionado permanecerá indicada. Para continuar la copia, presione **PLAY** (▶).

Indicación



Edición por inserción

Es posible grabar una nueva escena en una cinta grabada previamente, reemplazando una sección de la grabación original con mínima distorsión de imagen en los puntos de inserción y de corte de edición. El audio original permanece sin cambios.

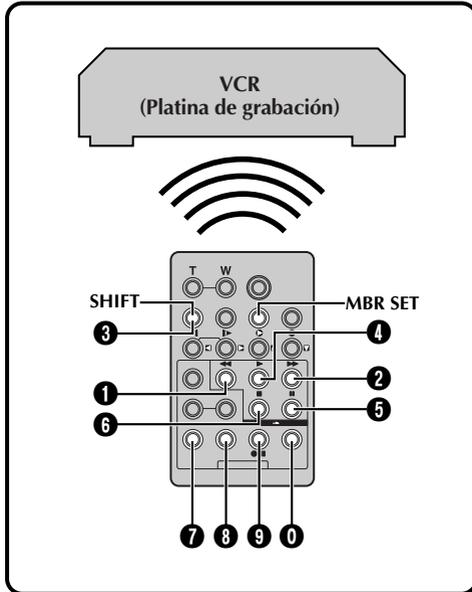
NOTAS:

- Antes de ejecutar los siguientes pasos, asegúrese de que "TIME CODE" esté ajustado en "ON" en la pantalla de menú (☞ p. 41, 43).
- La edición por inserción no es posible en una cinta grabada en el modo LP o en una porción en blanco de una cinta.
- Para ejecutar la edición por inserción mientras mira la televisión, efectúe las conexiones (☞ p. 22).

- 1 Reproduzca la cinta, localice el punto de corte de inserción y presione **PAUSE (II)**. Confirme el código de tiempo en este punto (☞ p. 41, 43).
- 2 Presione **REW (◀◀)** hasta que el punto de inserción sea localizado, luego presione **PAUSE (II)**.
- 3 Presione y mantenga presionado **INSERT (IIIC)** en el control remoto, luego presione **PAUSE (II)**. "IIIC" y el código de tiempo (min.:seg.) aparecen y la cámara de video ingresa en el modo de pausa de inserción.
- 4 Presione **START/STOP** para iniciar la edición.
 - Confirme la inserción en el código de tiempo que usted verificó en el paso 1.
 - Para detener la edición, presione **START/STOP**. Presiónelo nuevamente para retomar la edición.
- 5 Para finalizar la edición de inserción, presione **START/STOP**, luego **STOP (■)**.

NOTAS:

- El programa AE con efectos especiales (☞ p. 46, 47) puede ser usado para dar más impacto a las escenas a ser editadas durante la edición por inserción.
- Durante la edición por inserción, la información de fecha y hora cambian.
- Si se ejecuta la edición por inserción en un espacio en blanco de la cinta, el audio y el video pueden ser interrumpidos. Asegúrese de editar solamente las áreas grabadas.
- Durante la edición por inserción, cuando la cinta llega a escenas grabadas en el modo LP o a una porción en blanco, la edición por inserción se interrumpe (☞ p. 91).



Edición por montaje aleatorio [Edición R.A.]

Utilizando su cámara de video como reproductor fuente usted puede crear fácilmente videos editados. Es posible seleccionar un máximo de 8 "cortes" para edición automática en cualquier orden que desee. La edición R.A. se realiza más fácilmente cuando se instala un MBR (control remoto para múltiples marcas), para operar su marca de VCR (vea la LISTA DE CODIGOS DEL VCR), pero también puede ser realizada operando el VCR manualmente. Antes de la operación, asegúrese que las pilas estén colocadas en el control remoto (p. 62).

AJUSTE DEL CONTROL REMOTO/ CODIGO DE VCR

1 Desconecte la alimentación del VCR y apunte el control remoto hacia el sensor infrarrojo del VCR. Luego, refiriéndose a la LISTA DE CODIGOS DEL VCR, mantenga presionado **MBR SET** e ingrese el código de la marca. El código queda automáticamente ajustado una vez que usted suelta **MBR SET** y se conecta la alimentación del VCR.

2 Asegúrese de que la alimentación del VCR esté conectada. Luego mantenga presionado **SHIFT**, y presione el botón correspondiente a la función deseada en el control remoto. Las funciones que el control remoto puede operar son: PLAY, STOP, PAUSE, FF, REW y VCR REC STBY (no es necesario presionar **SHIFT** para esta última).

Ahora usted está listo para intentar la edición por montaje aleatorio.

IMPORTANTE

Aunque el MBR es compatible con los VCR de JVC, y con los de otros muchos fabricantes, puede no funcionar con el suyo o puede ofrecer funciones limitadas.

NOTAS:

- Si la alimentación del VCR no queda conectada en el paso 1, intente otro código de la LISTA DE CODIGOS DEL VCR.
- Algunas marcas de VCR no conectan la alimentación automáticamente. En este caso, conecte manualmente la alimentación e intente el paso 2.
- Si el control remoto no es capaz de controlar el VCR, utilice los controles del VCR.
- Cuando se agoten las pilas del control remoto, la marca de VCR que haya ajustado se borrará. En tal caso, sustituya la pila vieja por una nueva y vuelva a ajustar la marca.

LISTA DE CODIGOS DEL VCR

NOMBRE DE LA MARCA VCR	CODIGO	NOMBRE DE LA MARCA VCR	CODIGO
DAEWOO	1 8	PHILIPS	3 3 7 2
GE	1 1 9 2 9 0 9 4	PANASONIC	1 3 1 7 1 1 9 4 1 8
HITACHI	6 6 6 3	RCA	9 2 9 4 6 6 6 3 9 0
JVC A B C	9 1 9 6 9 3	SAMSUNG	9 4
LG/ GOLDSTAR	1 1	SANYO	3 6 3 5
MAGNAVOX	9 5 1 1 7 1 7 6	SHARP	1 5 1 0
MITSUBISHI	6 7 6 8	SONY	6 5 6 0 3 9 3 1
NEC	3 7 3 8	TOSHIBA	6 9 6 1
PHILIPS	1 9 9 5 1 1 9 4 9 1 9 6 1 2	ZENITH	1 6

EFECTUE LAS CONEXIONES

Refiérase también a las págs. 22 y 23.

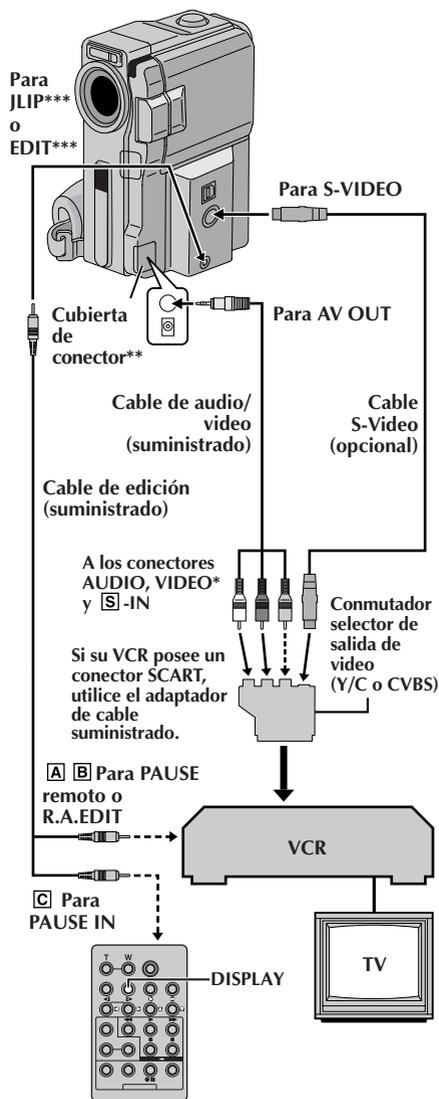
- 1 **A** Un VCR de JVC que está equipado con un conector de pausa remota . . .
... conecte el cable de edición al terminal PAUSE remoto.
 - B** Un VCR de JVC que no está equipado con un conector de pausa remota sino con un conector R.A.EDIT . . .
... conecte el cable de edición al conector R.A.EDIT.
 - C** Un VCR que no sea el de arriba . . .
... conecte el cable de edición al conector PAUSE IN del control remoto.
- 2 Inserte una cinta grabada en la cámara de video. Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO" (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente), luego ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY", mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el conmutador.
 - 3 Conecte la alimentación del VCR, inserte una cinta para grabar y active el modo AUX (refiérase a las instrucciones del VCR).

NOTAS:

• Antes de la edición por montaje aleatorio asegúrese de que las indicaciones no aparezcan en el monitor de TV. Si aparecen, serán grabadas en la nueva cinta.

Para seleccionar la visualización o no de la siguiente indicación en el TV conectado . . .

- Fecha/hora
..... ajuste "DATE/TIME" en "AUTO", "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Código de tiempo
..... ajuste "TIME CODE" en "ON" u "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43).
- Indicaciones de modo de sonido de reproducción, velocidad de la cinta y curso de la cinta
..... ajuste "ON SCREEN" en "LCD" o "LCD/TV" en la pantalla de menú (☞ p. 42, 43). O presione **DISPLAY** en el control remoto.
- Coloque el conmutador selector de salida de video del cable adaptador como sea necesario:
Y/C : Cuando conecta a un TV o VCR que acepta señales Y/C y emplea un cable S-Video.
CVBS : Cuando conecta a un TV o VCR que no acepta señales Y/C y emplea un cable de audio/video.
- Cuando edite en un VCR equipada con el conector de entrada DV, el cable DV puede ser conectado, en vez del cable S-video y el cable de audio/video.



* Conecte cuando el cable S-Video no esté en uso.

** Cuando conecte los cables, abra esta cubierta.

*** EDIT: GR-DVX88/DVX77
J-LIP: GR-DVX44

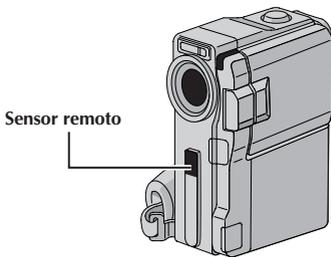
**Para propietarios de GR-DVX44:
ATENCIÓN PARA EL CABLE DE EDICIÓN**

Asegúrese de conectar en la cámara de video el enchufe que tiene 3 anillos alrededor de la clavija.

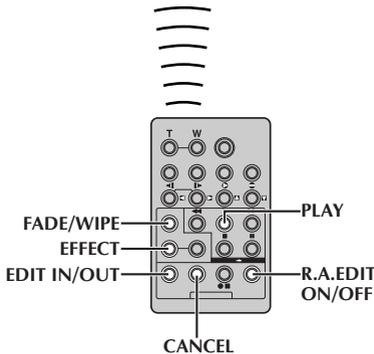
Programa

	IN	OUT	MODE
1:	--:--	--:--	---
2:	--:--	--:--	---
3:	--:--	--:--	---
4:	--:--	--:--	---
5:	--:--	--:--	---
6:	--:--	--:--	---
7:	--:--	--:--	---
8:	--:--	--:--	---
TIME CODE	--:--	--:--	
TOTAL	00:00		

Menú de edición de conjuntos aleatorios



Sensor remoto



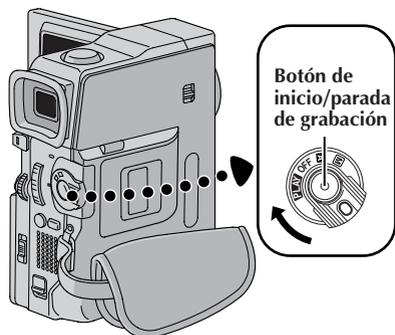
SELECCIONE LAS ESCENAS

- 4 Apunte el control remoto hacia el sensor remoto de la cámara de video. Presione **PLAY** (▶) y luego presione **R.A.EDIT ON/OFF** en el control remoto. Aparece el menú de edición por montaje aleatorio.
- 5 Cuando utilice un efecto de fundido/reemplazo al comienzo de la escena, presione **FADE/WIPE** en el control remoto.
 - Circule por los efectos presionando repetidamente el botón y deteniéndose cuando visualice el efecto que desea utilizar.
 - No es posible utilizar reemplazo/disolución de imagen al principio del programa 1.
- 6 Al principio de la escena presione **EDIT IN/OUT** en el control remoto. La posición de entrada de edición aparece en el menú de edición por montaje aleatorio.
- 7 Al final de la escena presione **EDIT IN/OUT**. La posición de corte de edición aparece en el menú de edición por montaje aleatorio.
- 8 Cuando utilice un efecto de fundido/reemplazo en el final de la escena, presione **FADE/WIPE**.
 - Circule por los efectos presionando el botón repetidamente y deténgase cuando visualice el efecto que desee.
 - Si seleccionó un efecto de fundido/reemplazo de imagen en el punto de corte de edición, el efecto se aplicará automáticamente al siguiente punto de inserción de edición.
 - Es imposible emplear reemplazo de imagen/disolución al fin de la última escena.
 - Cuando utilice efectos de fundido/reemplazo de imagen, el tiempo será incluido en el tiempo total (esto no se aplica a reemplazo/disolución de imagen).
- 9 Cuando utilice efectos especiales de reproducción, presione **EFFECT** (☞ p. 65).
- 10 Repita los pasos de 6 a 9 para registrar las escenas adicionales.
 - Para cambiar los puntos ya registrados, presione **CANCEL** en el control remoto. Los puntos registrados son borrados uno de cada vez, partiendo del punto más recientemente registrado.
 - Si no está empleando el fundido/reemplazo de imagen o el programa AE con efectos especiales, repita los pasos 6 y 7 solamente.

NOTAS:

- Cuando seleccione una escena, coloque los puntos de inserción y corte de edición de tal manera que haya una diferencia relativamente grande entre ellos.
- Si el tiempo de búsqueda de un punto de inserción de edición excede los 5 minutos, el modo de pausa de grabación de la platina de grabación se desactivará y la edición no se realizará.
- Si hay porciones sin grabar antes o después de los puntos de inserción y corte de edición, la pantalla de color azul puede quedar incluida en la versión editada.
- Como los códigos de tiempo registran tiempo con precisión de segundos solamente, el tiempo total de los códigos de tiempo puede no coincidir exactamente con el tiempo total del programa.
- El desconectar la alimentación de la cámara de video borra todos los puntos registrados de inserción y corte de edición.
- Si usted utiliza el modo sepia o blanco y negro desde el programa AE con efectos especiales no podrá usar disolución ni fundido en blanco y negro. En este caso el indicador de disolución o de fundido en blanco y negro comienza a parpadear. Una vez que registra el próximo punto de inserción de edición, el modo se desactiva. Para combinar estos modos, utilice sepia o blanco y negro durante la grabación y luego utilice disolución o fundido en blanco y negro durante la edición por montaje aleatorio.
- No es posible utilizar efectos de fundido/reemplazo de imagen y el programa AE con efectos especiales durante la edición por montaje aleatorio empleando un cable DV.

CONTINUA EN LA PROXIMA PAGINA



	IN	OUT	MODE
1	00:25	02:05	EBP--
2	07:18	08:31	--
3	03:33	05:53	BW
4	09:30	13:15	MA
5	15:55	16:29	
6			
7			
8			
TIME CODE		16:30	
TOTAL		9:39	

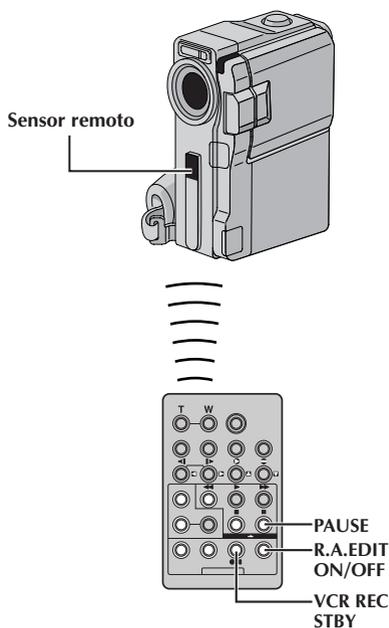
Menú de edición de conjuntos aleatorios

EDICION AUTOMATICA EN UN VCR

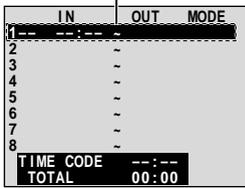
- 11 Rebobine la cinta en la cámara de video hasta el principio de la escena que desea editar y presione **PAUSE (II)**.
- 12 Apunte el control remoto hacia el panel frontal del VCR y presione **VCR REC STBY (● II)**, o active manualmente el modo de pausa de grabación del VCR.
- 13 Presione el botón de inicio/parada de grabación en la cámara de video. La edición procede como se la programó hasta el fin de la última escena registrada.
 - El presionar **START/STOP** en el control remoto no inicia la edición.
 - Cuando la copia ha terminado, la cámara de video ingresa en el modo de pausa, y el grabador ingresa en el modo de pausa de grabación.
 - Si usted no registra el punto de corte de edición, la cinta será copiada automáticamente hasta el fin.
 - Si usted opera la cámara de video durante la edición automática, el VCR ingresará en el modo de pausa de grabación y la edición automática será interrumpida.
- 14 Active el modo de parada en la cámara de video y en el VCR. Para que desaparezca la indicación del contador de edición de conjuntos aleatorios, presione **R.A.EDIT ON/OFF** en el control remoto.

NOTAS:

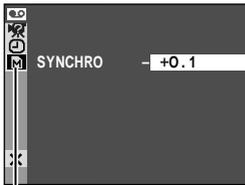
- El presionar **R.A.EDIT ON/OFF** en el control remoto borra todos los ajustes registrados durante la edición por montaje aleatorio.
- Cuando el cable de edición está conectado al conector de entrada de pausa (PAUSE IN) del control remoto durante la copia, asegúrese de que el control remoto esté apuntado al sensor del VCR y que el trayecto entre los dos no esté obstruido.
- La edición por montaje aleatorio puede no funcionar correctamente cuando emplea una cinta que incluye varios códigos de tiempo duplicados (☞ p. 20).



Programa 1

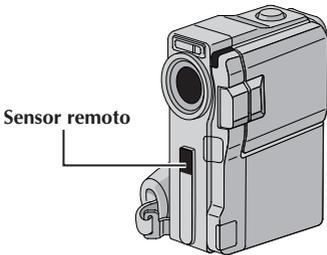


Menú de edición por montaje aleatorio

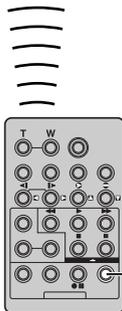


Menú VIDEO

GR-DVX88/DVX77 exclusivamente



Sensor remoto



R.A.EDIT ON/OFF

NOTAS:

- Antes de efectuar la edición por montaje aleatorio realice algunas pruebas para verificar que el valor que usted ha ingresado es adecuado o no y efectúe los ajustes de acuerdo a ello.
- Dependiendo del grabador, puede haber situaciones en las que la diferencia de sincronización no puede ser completamente corregida.

Para una edición más precisa

Algunos VCR efectúan la transición del modo de pausa de grabación al de grabación más rápido que otros. Aunque usted comience la edición en la cámara de video y el VCR exactamente al mismo tiempo, podrá perder escenas deseadas o hallar que ha grabado escenas que no desea. Para lograr una cinta bien editada, confirme y ajuste la sincronización de la cámara de video de acuerdo con la del VCR.

DIAGNOSIS DEL VCR EN BASE A LA SINCRONIZACION DE LA CAMARA DE VIDEO

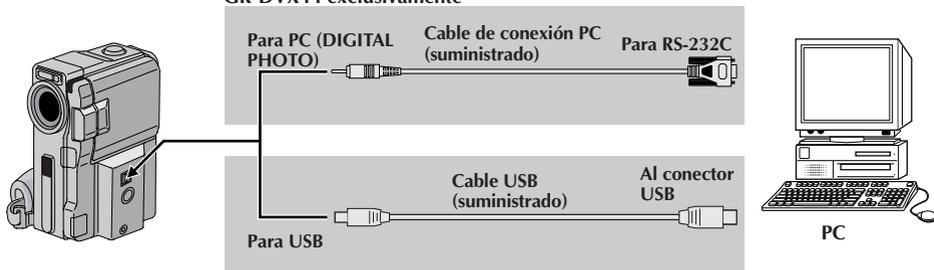
- 1 Reproduzca la cinta en la cámara de video y apunte el control remoto hacia el sensor remoto de la cámara de video y presione **R.A.EDIT ON/OFF**. Aparecerá el menú de edición por montaje aleatorio.
- 2 Efectúe la edición por montaje aleatorio en el programa 1 exclusivamente. Para verificar la sincronización entre el VCR y la cámara de video, seleccione el principio de una transición de escena como el punto de inserción de edición.
- 3 Reproduzca la escena copiada.
 - Si quedaron grabadas algunas imágenes de la escena anterior a la transición que usted seleccionó como punto de inserción de edición, ello significa que su VCR pasa demasiado rápido del modo de pausa de grabación al de grabación.
 - Si la escena que usted intentó copiar está iniciada, el VCR será lento para iniciar la grabación.

AJUSTE DEL VCR EN BASE A LA SINCRONIZACION DE LA CAMARA DE VIDEO

- 4 Apunte el control remoto hacia el sensor remoto de la cámara de video y presione **R.A.EDIT ON/OFF** para borrar el menú de edición por montaje aleatorio y presione **MENU**. La pantalla de menú aparece.
- 5 Gire **MENU** para seleccionar "**VIDEO**" y presiónelo. El menú VIDEO aparece. Luego, gírelo hacia "SYNCHRO" y presiónelo. Se iluminará el valor de "SYNCHRO".
- 6 Basado en los diagnósticos realizados, usted puede ahora adelantar el tiempo de grabación del VCR girando **MENU** hacia "+". Usted puede también retardar el tiempo de grabación del VCR girando **MENU** hacia "-". Los límites de ajuste van de -1,3 a +1,3 segundos en incrementos de 0,1 segundo. Presione **MENU** para finalizar el ajuste.
- 7 Gire **MENU** para seleccionar "**RETURN**" y presiónelo dos veces. Ahora efectúe la edición por montaje aleatorio comenzando por el paso 4 en la página 71.

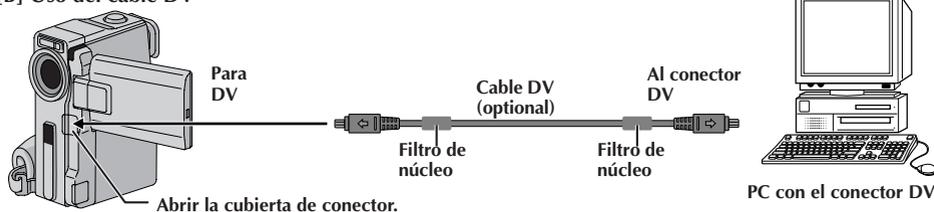
[A] Uso del cable USB o de conexión PC

GR-DVX44 exclusivamente



GR-DVX88/DVX77 exclusivamente

0

[B] Uso del cable DV**Conexión a un computador personal****[A] Uso del cable USB o de conexión PC**

Esta cámara de video puede transferir imágenes fijas a un computador personal utilizando el software suministrado.

[B] Uso del cable DV

También es posible transferir imágenes fijas a un PC con un conector DV utilizando softwares equipados con el PC o softwares disponibles comercialmente.

NOTAS:

- Como alimentación se recomienda emplear un adaptador de CA en lugar de la batería (ver p. 9).
- Nunca conecte el cable USB o cable de conexión PC y el cable DV simultáneamente a la cámara de video. Conecte solamente el cable que desee utilizar para la cámara de video.
- Si el PC conectado a la cámara de video a través del cable USB no está alimentado, la cámara de video no ingresará en el modo USB.
- La información de fecha/hora no puede ser capturada en el PC.
- Consulte los manuales de instrucción del PC y del software suministrado.
- Las imágenes fijas también pueden ser transferidas a un PC con un panel de captura equipado con el conector DV.
- Cuando utilice un cable DV, asegúrese de usar el cable DV VC-VDV206U o VC-VDV204U JVC opcional, dependiendo del tipo de conector DV (4 ó 6 pins) del PC, o utilice el cable DV suministrado con el panel de captura.
- El sistema puede no funcionar adecuadamente dependiendo del PC o del tablero de captura que está utilizando.

1 Conecte la cámara de video a su PC utilizando el cable adecuado como se muestra en la ilustración.

2 Para propietarios de GR-DVX88/DVX77: Si está utilizando la conexión USB, ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "DSC".

- Sólo las imágenes fijas almacenadas en la tarjeta de memoria pueden ser transferidas a un PC.

3 Gire el conmutador de alimentación de la cámara de video hasta "PLAY" mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el conmutador y active el PC.

- Refiérase al manual de instrucción del software acerca de cómo transferir una imagen fija al PC.

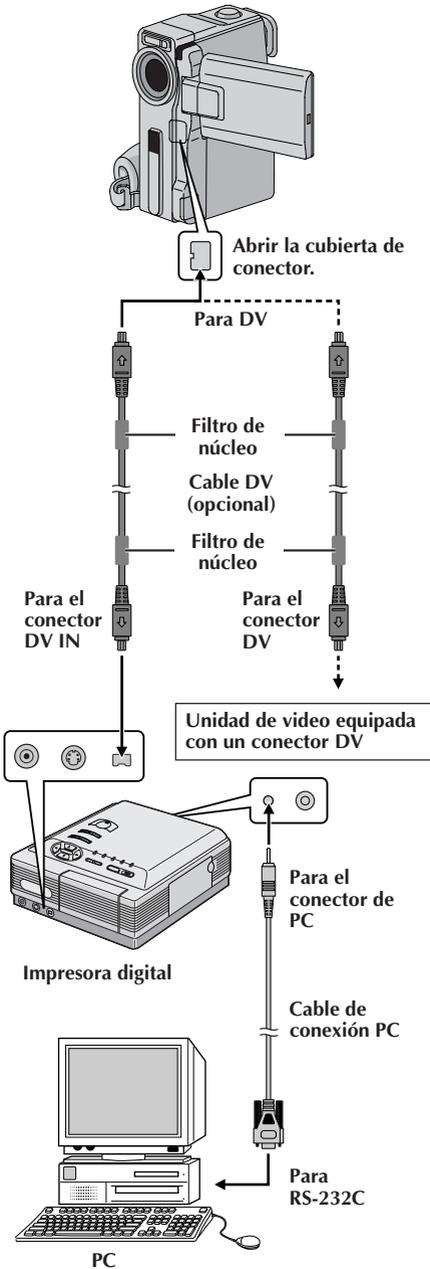
Para propietarios de GR-DVX88/DVX77:

"USB MODE" y/o "ACCESSING FILE" aparece en el monitor LCD mientras el PC está accediendo datos en la cámara de video o la cámara de video está transfiriendo un archivo al PC.

NUNCA desconecte el cable USB mientras "ACCESSING FILE" está indicado en el monitor LCD, ya que ésto puede causar daños al producto.

Conexión a una unidad de video equipada con un conector DV

La conexión a la impresora digital GV-DT3 (opcional) le permite imprimir las imágenes o transferirlas a un PC. También es posible copiar escenas grabadas de la cámara de video en otra unidad de video equipada con un conector DV. Esta función es llamada copia digital (☞ p. 58), la cual virtualmente no presenta ningún deterioro de imagen ni sonido.



- 1** Asegúrese de que todas las unidades estén desactivadas.
- 2** Efectúe las conexiones al dispositivo en el cual desea conectar utilizando un cable DV, como es mostrado en la ilustración.
- 3** Si es necesario, conecte un cable de conexión PC (suministrado con GV-DT3) al conector de PC de la impresora y al conector RS-232C del PC.
- 4** Gire el conmutador de alimentación de la cámara de video en "PLAY", mientras presiona el botón de bloqueo ubicado en el conmutador y active las otras unidades.

NOTAS:

- **Como alimentación se recomienda emplear un adaptador de CA en lugar de la batería** (☞ p. 9).
- Si la reproducción fija, reproducción en cámara lenta, avance rápido o rebobinado es intentado con la cámara de video conectada a una unidad de video a través del conector DV, la imagen tomará un efecto similar a un patrón de mosaico colorido o se oscurecerá.
- También consulte los manuales de instrucciones de las unidades conectadas.
- **Cuando utilice un cable DV, asegúrese de utilizar el cable DV VC-VDV204U JVC opcional.**

REFERENCIAS**CONTENIDO**

DETALLES	77
LOCALIZACION Y REPARACION DE AVERIAS	78 – 83
MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO	84
INDICE	85 – 92
Caja de conexión	85
Controles, conectores e indicadores	86 – 87
Indicaciones	88 – 92
PRECAUCIONES	93 – 95
GLOSARIO DE TERMINOS	96 – 97
ESPECIFICACIONES	98 – 99

ITEMS	NOTAS
<p>⇒ Alimentación (☞ p. 8)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Efectúe la carga donde la temperatura sea entre 10°C y 35°C. 20°C a 25°C es la temperatura promedio ideal para la carga. Si el ambiente es demasiado frío, la carga puede ser incompleta. ○ Los tiempos de carga, observadas arriba, son para una batería completamente descargada. ○ Los tiempos de carga varían de acuerdo a la temperatura ambiente y el estado de la batería. ○ Para evitar la interferencia en la recepción, no utilice el adaptador de CA cerca de una radio. ○ Ya que el adaptador de CA procesa electricidad internamente, éste se calienta durante su uso. Asegúrese de utilizarlo solamente en áreas bien ventiladas. ○ Las siguientes operaciones interrumpen la carga: <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar el conmutador en "PLAY", "A" o "M". • Desconectar el adaptador CA de la cámara de video. • Desenchufar el adaptador CA del tomacorriente de CA. • Retirar la batería de la cámara de video.
<p>⇒ GRABACIÓN DE VIDEO (☞ p. 18, 19)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ○ Cuando utilice el monitor LCD en exteriores bajo los rayos solares directos, puede resultar dificultoso ver con el monitor LCD. Si esto sucede, utilice el visor en su lugar. ○ El portacassette no puede ser abierto a menos que la unidad de alimentación esté colocada. ○ Después de abrir la tapa del compartimiento de cassette puede haber una demora hasta que el compartimiento de cassette se abra. No lo fuerce. ○ Una vez que el compartimiento de cassette se cierra, éste retrocede automáticamente. Espere hasta que retroceda completamente, antes de cerrar la tapa del compartimiento de cassette. ○ Cuando el botón de inicio/parada de grabación es presionado, puede tardar unos segundos antes de iniciar la grabación actual. "⏻" empieza a girar cuando la cámara de video realmente inicia la grabación. ○ El tiempo requerido para calcular y indica la longitud restante de la cinta y la precisión del cálculo pueden variar dependiendo del tipo de cinta utilizada. ○ "TAPE END" aparece cuando la cinta llega al fin y la alimentación se desconecta automáticamente si se deja la unidad en esta condición durante 5 minutos. "TAPE END" también aparece cuando se coloca un cassette cuya cinta está en el fin. ○ Durante la grabación, el sonido no será escuchado por el altavoz. Para escuchar el sonido, conecte los auriculares opcionales al conector AV OUT (auriculares). El volumen del sonido estará en el nivel en que fue ajustado durante la reproducción (☞ p. 21). (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Si después de seguir los pasos en la tabla de abajo el problema persiste, consulte con su agente JVC más cercano.

La cámara de video es un mecanismo controlado por un microcomputador. El ruido y la interferencia externa (proveniente de un TV, radio, etc.), puede evitar que funcione correctamente. En tales casos, primero desconecte la unidad de alimentación de la cámara de video (batería, adaptador de CA, etc.), y espere unos minutos, luego vuelva a conectarla y proceda normalmente desde el principio.

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
1. No hay alimentación.	1. <ul style="list-style-type: none"> • La alimentación no está correctamente conectada. • La batería está agotada. • El monitor LCD no está abierto completamente o el visor no está estirado totalmente durante la grabación. 	1. <ul style="list-style-type: none"> • Conecte firmemente el adaptador de CA (☞ p. 9). • Reemplace la batería agotada por una cargada (☞ p. 8, 9). • Abra el monitor LCD completamente o extraiga el visor.
2. Aparece "SET DATE/TIME!".	2. <ul style="list-style-type: none"> • La fecha/hora no está ajustada. • La pila del reloj incorporado se agotó y la fecha/hora ajustada previamente ha sido borrada. 	2. <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la fecha/hora (☞ p. 11). • Consulte con su agente JVC más cercano para reemplazarla.
3. No se puede realizar la grabación.	3. <ul style="list-style-type: none"> — Para grabación de video — • La lengüeta de seguridad de grabación del cassette está colocada en "SAVE". • El conmutador de alimentación está colocado en "PLAY" u "OFF". • El conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "DSC". • Aparece "TAPE END". • La cubierta del portacassette está abierta. — Para grabación de D.S.C. — • El conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "VIDEO". 	3. <ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el conmutador de protección de borrado de la cinta en "REC" (☞ p. 12). • Coloque el conmutador de alimentación en "A" o "M" (☞ p. 16). • Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO". • Reemplace por un cassette nuevo (☞ p. 12). • Cierre la cubierta del portacassette. • Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "DSC".
4. No hay reproducción de imagen.	4. <ul style="list-style-type: none"> • La cámara de video no recibe alimentación, o hay algún otro fallo. 	4. <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la alimentación de la cámara de video y conéctela otra vez (☞ p. 16).
5. Algunas funciones no están disponibles empleando MENU.	5. <ul style="list-style-type: none"> • El conmutador de alimentación está colocado en "A". 	5. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el conmutador de alimentación en "M" (☞ p. 16).
6. El enfoque no se ajusta automáticamente.	6. <ul style="list-style-type: none"> • El enfoque está colocado en el modo manual. • La grabación fue realizada en un lugar oscuro, o el contraste era insuficiente. • El objetivo está sucio o cubierto por condensación. 	6. <ul style="list-style-type: none"> • Coloque el enfoque en el modo automático (☞ p. 51). • Limpie el objetivo y compruebe el enfoque otra vez (☞ p. 84).
7. El cassette no puede ser colocado correctamente.	7. <ul style="list-style-type: none"> • El cassette está en posición incorrecta. • La carga de la batería es insuficiente. 	7. <ul style="list-style-type: none"> • Colóquelo en la posición correcta (☞ p. 12). • Coloque una batería cargada (☞ p. 8, 9).
8. La tarjeta de memoria no cargará apropiadamente.	8. <ul style="list-style-type: none"> • La tarjeta de memoria está en la posición incorrecta. 	8. <ul style="list-style-type: none"> • Ajústela en la posición correcta (☞ p. 14).
9. El modo fotografiado no puede ser utilizado.	9. <ul style="list-style-type: none"> • El modo comprimido está seleccionado. 	9. <ul style="list-style-type: none"> • Desactive el modo comprimido (☞ p. 40).

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
<p>10. El color del fotografiado parece extraña.</p>	<p>10. • La fuente de luz o el sujeto no incluye el color blanco. O existen varias fuentes de luz diferentes atrás del sujeto. • El modo sepia o el modo blanco y negro está activado.</p>	<p>10. • Ajuste "FLASH" en "ON" en la pantalla de menú. O localice un sujeto blanco y componga su filmación de manera que esta también aparezca en el fotograma (☞ p. 26, 50, 54). • Desactive el modo sepia y el modo blanco y negro (☞ p. 46, 47).</p>
<p>11. Aunque el fotografiado haya sido intentado, el flash no funciona.</p>	<p>11. • El objeto es demasiado brillante para el flash ajustado en "AUTO" o "AUTO ". • Si  parpadea, el flash está siendo cargado. • La videocámara está en el modo de grabación. • "GAIN UP" está ajustado en "OFF" o "PROGRAM AE" está ajustado en "TWILIGHT" en la pantalla de menú.</p>	<p>11. • Coloque "FLASH" en "ON" en la pantalla de menú (☞ p. 40). • La carga de flash puede tardar hasta 10 segundos. • Ajuste la videocámara en el modo de espera de grabación (☞ p. 50, 54). • Ajuste "GAIN UP" en "AUTO  A" o "AGC" (☞ p. 39) o desactive el modo "TWILIGHT" (☞ p. 46, 47).</p>
<p>12. Aunque el fotografiado sea tomado con el flash, la reducción de ojos rojos no funciona.</p>	<p>12. • El sujeto no mira directamente hacia el flash. • El sujeto no mira el primer flash, que es una parte importante de la reducción de ojos rojos. • La videocámara está demasiado lejos del sujeto. • "FLASH" no está ajustado en "AUTO " en la pantalla de menú.</p>	<p>12. • El sujeto debe mirar directamente hacia el flash, especialmente el primer flash. Si el sujeto no mira el primer flash, será difícil que la reducción de ojos rojos funcione (☞ p. 54). • El flash es efectivo para sujetos a una distancia de aprox. 0,7 m a 2 m de la videocámara (☞ p. 54). • Ajuste "FLASH" en "AUTO " en la pantalla de menú para mostrar el indicador de reducción de ojos rojos (☞ p. 54).</p>
<p>13. La imagen tomada utilizando el fotografiado es demasiado oscura.</p>	<p>13. • "FLASH" está ajustado en "OFF" en la pantalla de menú. • La ventana de emisión de flash está cubierta con dedos, etc.. • El brillo del flash es ajustado para producir una imagen más oscura (valor de ajuste: -3). • La videocámara está demasiado distante del sujeto. • La filmación fue efectuada en condiciones de contraluz.</p>	<p>13. • Ajuste "FLASH" en cualquier posición excepto "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 54). • No cubra la ventana de emisión de flash. • Ajuste el brillo del flash a un valor mayor (☞ p. 55). • El flash es efectivo para sujetos a una distancia de aprox. 0,7 m a 2 m (☞ p. 54). • Presione el botón BACKLIGHT (☞ p. 52).</p>
<p>14. La imagen tomada utilizando el fotografiado es demasiado brillante.</p>	<p>14. • "FLASH" está ajustado en "ON" en la pantalla de menú.</p>	<p>14. • Ajuste "FLASH" a cualquier otro parámetro, excepto "ON" en la pantalla de menú (☞ p. 54).</p>
<p>15. El zoom digital no funciona.</p>	<p>15. • Se ha seleccionado el zoom óptico de 10 aumentos. • "PROGRAM AE" está ajustado en "VIDEO ECHO" en la pantalla de menú. • Los efectos de reemplazo o disolución de imagen están siendo utilizados en la transición de una escena.</p>	<p>15. • Ajuste "ZOOM" en "40X" o "200X" en la pantalla de menú (☞ p. 39). • Desactive el modo "VIDEO ECHO" (☞ p. 19, 46, 47). • Espere hasta que los efectos de reemplazo o disolución de imagen hayan sido completados (☞ p. 19, 48).</p>

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
<p>16. El programa AE con efectos especiales y los efectos de fundido/reemplazo de imagen no funcionan.</p>	<p>16. • El conmutador de alimentación está colocado en "A".</p>	<p>16. • Coloque el conmutador de alimentación en "M" (p. 16).</p>
<p>17. El fundido en blanco y negro no funciona.</p>	<p>17. • El modo sepia o blanco y negro está activado.</p>	<p>17. • Desactive el modo sepia o blanco y negro (p. 46, 48).</p>
<p>18. La función de disolución no funciona.</p>	<p>18. • El modo sepia, blanco y negro u obturación lenta del programa AE con efectos especiales está activado. • "WIDE MODE" está ajustado en "SQUEEZE <input checked="" type="checkbox"/> " en la pantalla de menú. • El modo seleccionado previamente del programa AE con efectos especiales fue modificado después de la última escena seleccionada para editar fue registrada.</p>	<p>18. • Desactive el modo sepia, blanco y negro u obturación lenta antes de agregar disolución a una transición de escena (p. 46, 48). • Ajuste "WIDE MODE" en el modo "CINEMA <input type="checkbox"/> " u "OFF" (p. 40). • Asegúrese de seleccionar el modo del programa AE con efectos especiales que desea antes de iniciar la edición (p. 46, 48).</p>
<p>19. Las funciones de reemplazo y disolución de imagen no funcionan.</p>	<p>19. • Está terminando la última escena seleccionada para edición. • Al fin de la última escena seleccionada para edición, se colocó el conmutador de alimentación en "OFF". • La alimentación está desconectada.</p>	<p>19. • Seleccione reemplazo o disolución de imagen antes de iniciar la grabación. Los efectos se activarán automáticamente (p. 48). • No desconecte la alimentación de la cámara de video después de ajustar el punto de inserción o corte de edición, ya que pueden borrarse (p. 48). • La cámara de video se desconecta automáticamente después de estar 5 minutos en el modo de espera de grabación. Asegúrese de continuar las operaciones dentro de los 5 minutos después de activar el modo de espera de grabación (p. 48).</p>
<p>20. La función de reemplazo de imagen no funciona.</p>	<p>20. • El modo de obturación lenta está activado. • "WIDE MODE" no está ajustado en "OFF".</p>	<p>20. • Desactive el modo de obturador lento o ajuste "WIDE MODE" en "OFF" antes de prepararse para usar el reemplazo de imagen (p. 40, 46, 48).</p>
<p>21. La transición de escena no produce los resultados esperados.</p>	<p>21. • Al usar "reemplazo/disolución de imagen" (p. 48), hay un retardo de una fracción de segundo entre el punto de parada de la grabación anterior y el punto de inicio de la disolución. Esto es normal, aunque este pequeño retardo se vuelve especialmente notable cuando se filma un objeto que se mueve rápidamente o una inclinación rápida de la cámara.</p>	<p>21.</p>
<p>22. El modo de eco de video no funciona.</p>	<p>22. • La función de reemplazo o disolución de imagen está siendo utilizada. • "WIDE MODE" está ajustado en "SQUEEZE <input checked="" type="checkbox"/> " en la pantalla de menú. • Un fundido de aparición o de desaparición está siendo realizado.</p>	<p>22. • Ajuste "WIDE MODE" en el modo "CINEMA <input type="checkbox"/> " u "OFF" (p. 40). • No intente usar el modo de eco de video durante la transición de escenas (p. 46, 48).</p>

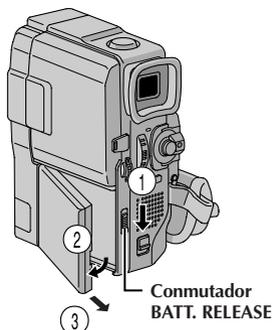
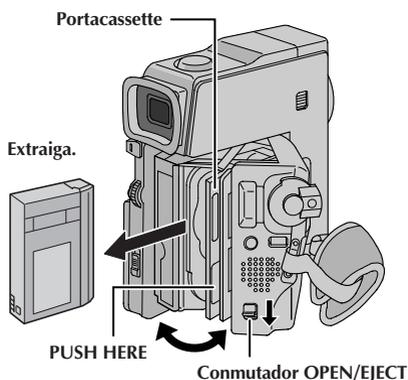
SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
23. Aunque no se haya activado obturación lenta, la imagen luce como si la hubiese activado.	23. • Cuando filme en la oscuridad, la unidad se vuelve altamente sensible a la luz y la imagen tiene un efecto similar a obturación lenta.	23. • Si desea que la iluminación luzca más natural, coloque GAIN UP en "AGC" o en "OFF" en la pantalla de menú (☞ p. 39).
24. No aparece el efecto estroboscópico cuando se activa el modo de película clásica o estroboscópico.	24. • La función de reemplazo o disolución de imagen está activada.	24. • No intente utilizar el modo de película clásica o estroboscópico durante la transición de una escena (☞ p. 46, 48).
25. El balance del blanco no puede ser activado.	25. • El modo sepia o blanco y negro está activado.	25. • Desactive el modo sepia o blanco y negro antes de ajustar el balance del blanco (☞ p. 47, 53).
26. Cuando filma un sujeto iluminado por una luz brillante, aparecen líneas verticales.	26. • Esto es el resultado de un contraste extremadamente alto y no es un fallo.	26. _____
27. Cuando la pantalla está bajo la luz solar directa durante la filmación, se vuelve roja o negra durante un instante.	27. • Esto no es una falla.	27. _____
28. Durante la grabación no se visualiza la fecha/hora.	28. • "DATE/TIME" está colocado en "OFF" en la pantalla de menú.	28. • Coloque "DATE/TIME" en "ON" en la pantalla de menú (☞ p. 41).
29. Los archivos almacenados en la tarjeta de memoria no pueden ser borrados.	29. • Los archivos almacenados en la tarjeta de memoria están protegidos.	29. • Retire la protección de los archivos almacenados en la tarjeta de memoria y bórrelos (☞ p. 31 – 33).
30. Los indicadores y mensajes no aparecen en pantalla.	30. • "TIME CODE" está ajustado en "OFF" en la pantalla de menú.	30. • Ajuste "TIME CODE" en "ON" en la pantalla de menú (☞ p. 41, 42).
31. Las imágenes en el monitor LCD aparecen oscuras o blancas.	31. • En lugares sujetos a bajas temperaturas, las imágenes pueden oscurecerse debido a las características del monitor LCD. Cuando ocurra esto, los colores mostrados difieren de los grabados. Esto no es un defecto de la cámara de video. • Cuando la luz fluorescente del monitor LCD llega al fin de su vida de servicio, las imágenes en el monitor LCD se oscurecen. Consulte con su agente JVC más cercano.	31. • Ajuste el brillo y el ángulo del monitor LCD (☞ p. 18, 19).
32. La parte trasera del monitor LCD está caliente.	32. • La luz empleada para iluminar el monitor LCD hace que éste se caliente.	32. • Cierre el monitor LCD para apagarlo o coloque el conmutador de alimentación en "OFF" y deje que la unidad se enfríe.
33. Los indicadores y el color de la imagen en el monitor LCD no son claros.	33. • Esto puede ocurrir cuando presiona la superficie o el borde del monitor LCD.	33. _____

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
34. Las indicaciones en el monitor LCD o el visor parpadean.	34. • Ciertos efectos de fundido/reemplazo de imagen, ciertos modos del programa AE con efectos especiales, estabilizador de imagen ("DIS") y otras funciones que no pueden ser empleadas conjuntamente fueron seleccionadas al mismo tiempo.	34. • Lea las secciones que explican los efectos de fundido/reemplazo de imagen, ciertos modos del programa AE con efectos especiales, estabilizador de imagen ("DIS") (☞ p. 39, 46 – 49).
35. Aparecen puntos brillantes en todo el monitor LCD o en todo el visor.	35. • El monitor LCD y el visor están fabricados con tecnología de alta precisión. Sin embargo, puntos negros o brillantes de luz (roja, verde o azul), pueden aparecer constantemente en el monitor LCD o en el visor. Estos puntos no son grabados en la cinta. Esto no se debe a fallo de la unidad. (Puntos efectivos: más del 99,99%)	35. _____
36. Durante la grabación, el sonido no puede ser escuchado. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	36. • Los auriculares opcionales no están conectados al conector de auriculares. • El volumen del sonido del conector de auriculares no fue ajustado apropiadamente. El volumen del sonido en este punto está en el mismo nivel que fue ajustado durante la reproducción.	36. • Conecte los auriculares opcionales al conector de auriculares (☞ p. 86, 87). • Ajuste el volumen del sonido durante la reproducción (☞ p. 21).
37. Las funciones de reproducción, rebobinado y avance rápido no funcionan.	37. • El conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M". • El conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "DSC".	37. • Coloque el conmutador de alimentación en "PLAY" (☞ p. 21). • Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "VIDEO".
38. Una tarjeta de memoria no puede ser reproducida.	38. • El conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M". • El conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "VIDEO".	38. • Ajuste el conmutador de alimentación en "PLAY" (☞ p. 28). • Ajuste el conmutador VIDEO/DSC en "DSC".
39. La cinta se mueve, pero no hay imágenes.	39. • Su TV posee terminales de entrada AV, pero no activó el modo de VIDEO. • La cubierta del portacassette está abierta.	39. • Active el TV en el canal o modo apropiado para la reproducción de video (☞ p. 22, 23). • Cierre la cubierta del portacassette (☞ p. 12).
40. Las indicaciones en el monitor LCD están distorsionadas.	40. • Durante la reproducción de una porción sin grabar, las indicaciones de búsqueda a alta velocidad y de reproducción de imagen fija en el monitor LCD pueden presentar distorsión. Esto no es un defecto.	40. _____
41. Las imágenes en el monitor LCD fluctúan.	41. • El volumen del altavoz está demasiado alto.	41. • Reduzca el volumen del altavoz (☞ p. 21).
42. Bloques de ruido aparecen durante la reproducción, o no hay ninguna imagen de reproducción y la pantalla queda azul.	42. _____	42. • Limpie las cabezas de video con un cassette de limpieza opcional (☞ p. 94).

SINTOMA	CAUSAS POSIBLES	ACCION CORRECTIVA
43. El monitor LCD, el visor y el objetivo están sucios (ej.: huellas digitales).	43. _____	43. • Límpielos con un paño suave. El limpiarlos con fuerza puede causar daños (☞ p. 84).
44. Aparece una marca desconocida.	44. _____	44. • Vea la sección del manual que explica las indicaciones en el monitor LCD/visor (☞ p. 88 – 92).
45. Aparece una indicación de error (E01 – E06).	45. • Ha ocurrido algún fallo. En este caso las funciones de la cámara de video no pueden ser utilizadas.	45. • Extraiga la unidad de alimentación (batería, etc.) y espere durante unos pocos minutos para que la indicación se borre. Cuando se borre, usted puede continuar empleando la cámara de video. Si la indicación permanece aunque usted repita lo de arriba dos o tres veces, consulte con su agente JVC más cercano.
46. El indicador de carga en la videocámara no se enciende.	46. • La temperatura de la batería es extremadamente alta/baja. • La carga es difícil en lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas/bajas.	46. • Para proteger la batería, se recomienda cargarla en lugares con una temperatura de 10°C a 35°C (☞ p. 93).
47. La imagen no aparece en el monitor LCD.	47. • El visor está estirado. • El brillo del monitor LCD es demasiado reducido.	47. • Empuje el visor de vuelta. • Ajuste el brillo del monitor LCD (☞ p. 18). • Si el monitor está inclinado 180 grados hacia arriba, ábralo completamente (☞ p. 18).
48. Cuando la imagen es impresa en un impresor, aparece una barra negra en la parte inferior de la pantalla.	48. • Esto no es un fallo.	48. • Esto puede ser evitado grabando con el estabilizador de imagen ("DIS") ajustado en "ON" (☞ p. 39).
49. Cuando la videocámara está conectada a través del conector DV, la videocámara no funciona.	49. • El cable DV fue enchufado/desenchufado con la alimentación activada.	49. • Desactive la alimentación de la videocámara y actívela nuevamente, después opérela.
50. No se puede retirar la tarjeta de memoria de la cámara de video.	50. _____	50. • Empuje la tarjeta de memoria algunas veces más (☞ p. 14).

Después de usar

- 1 Desactive la videocámara.
- 2 Deslice hacia abajo y mantenga **OPEN/EJECT** en dirección a la flecha, luego extraiga la cubierta del portacassette para abrirla hasta que se trabe. El portacassette se abre automáticamente. Extraiga el cassette.
- 3 Presione "PUSH HERE" para cerrar el portacassette.
 - Una vez que el portacassette esté cerrado, se retraerá automáticamente hacia el interior. Espere hasta que entre completamente antes de cerrar la cubierta del portacassette.
- 4 Deslice hacia abajo **BATT. RELEASE** ① y retire la batería ② ③.

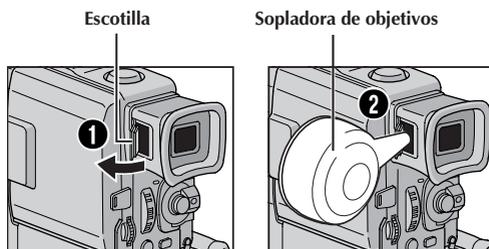


Limpieza de la videocámara

- 1 Para limpiar el exterior, límpielo suavemente con un paño suave. Humedezca el paño en agua jabonosa diluída y retuérzalo bien para limpiar la suciedad. Luego seque con un paño seco.
- 2 Abra el monitor LCD. Limpie cuidadosamente con un paño suave. Tome precauciones para no dañar el monitor. Cierre el monitor LCD.
- 3 Para limpiar el objetivo, utilice un cepillo soplador y después límpielo suavemente con papel para limpieza de objetivos.
- 4 Extraiga completamente el visor.
- 5 Abra la escotilla de limpieza del visor en el sentido de la flecha ①. Inserte una sopladora de objetivos o un paño suave dentro de la abertura en la latera del visor y limpie el interior del mismo ②.
- 6 Cierre la escotilla hasta que encaje en el lugar y empuje el visor de vuelta hacia dentro.

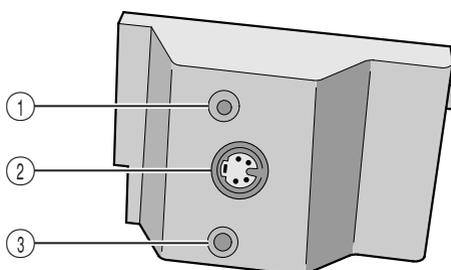
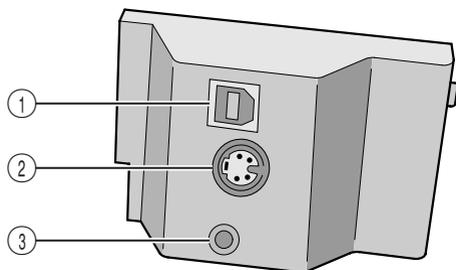
NOTAS:

- Evite utilizar agentes fuertes de limpieza tales como bencina o alcohol.
- La limpieza debe ser efectuada sólo después de haber extraído el paquete de pilas o de desconectar cualquier otra unidad de alimentación.
- Si se deja el objetivo sucio, puede crecer moho.
- Cuando emplee un paño limpiador o con tratamiento químico refiérase a las precauciones de cada producto.



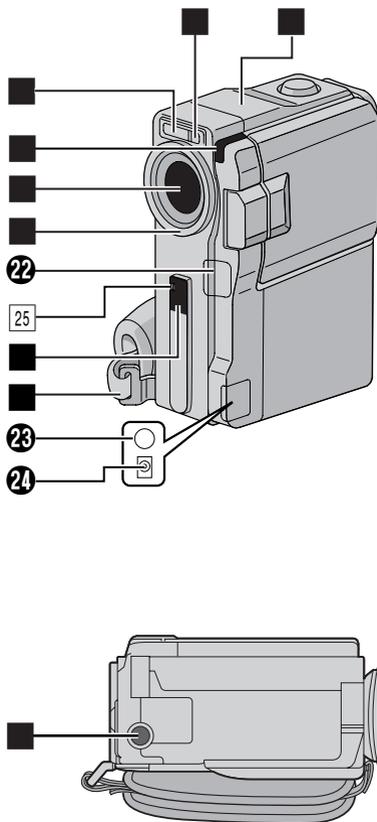
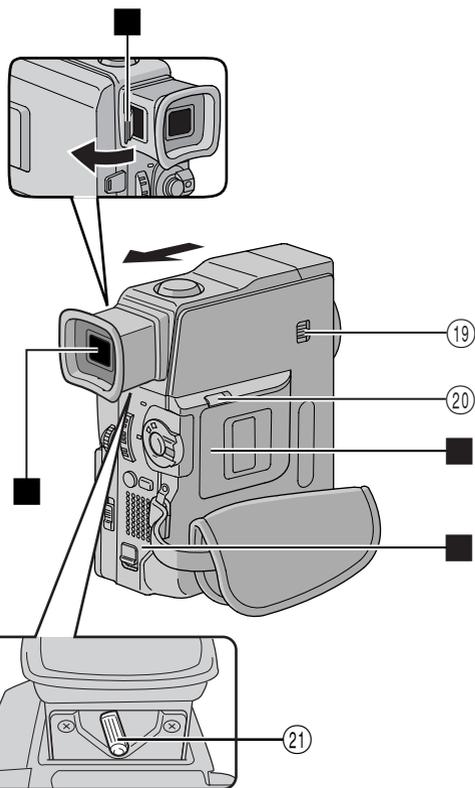
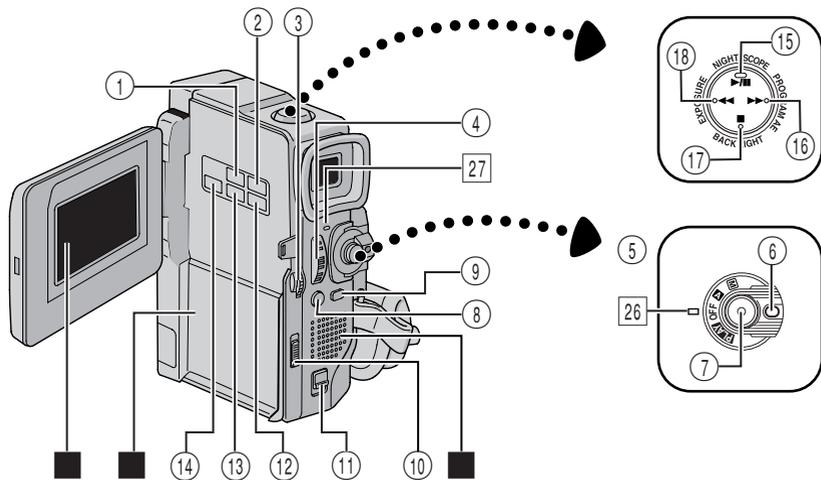
(GR-DVX88/DVX77: CU-V506)

(GR-DVX44: CU-V505)



- ① Conector USB (Conductor Serial Universal) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) ☞ p. 74
- Conector de PC [PC (DIGITAL PHOTO)] (GR-DVX44 exclusivamente) ☞ p. 74

- ② Conector de salida S-Video [S-VIDEO] ☞ p. 22, 57, 70
- ③ • Conector de edición [EDIT] (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) . ☞ p. 70
 Conecte el cable de edición para efectuar la edición por montaje aleatorio☞ p. 69 – 73
- Terminal J [Conector JLIP (Protocolo de Interconexión de Nivel conjunto)] (GR-DVX44 exclusivamente) ☞ p. 70
 Conéctelo a una cámara compatible con JLIP o a un VCR para controlarlo desde el computador empleando el software suministrado.
 Conecte el cable de edición para efectuar la edición por montaje aleatorio ☞ p. 69 –73



Controles

- ① Botón de grabación de secuencias de e-mail (E-MAIL CLIP REC) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 61
- ② Botón de reproducción de sonido digital (D.SOUND PLAY) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 56
- ③ • Disco MENU [+ , - , PUSH]  p. 38
• Control intensidad de brillo del monitor LCD [+ , -]  p. 18
- ④ • Conmutador de zoom motorizado [T/W]  p. 19
• Control de volumen del altavoz [VOL.]  p. 21
- ⑤ Conmutador de alimentación [A, M, PLAY, OFF]  p. 16
- ⑥ Botón de bloqueo  p. 16
- ⑦ Botón de inicio/parada de grabación  p. 18
- ⑧ Botón de fotografiado [SNAPSHOT]  p. 26, 27, 50, 59, 60
- ⑨ • Botón de enfoque [FOCUS]  p. 51
• Botón de espacios sin grabar [BLANK]  p. 24
- ⑩ Conmutador de liberación de la batería [BATT. RELEASE]  p. 8
- ⑪ Conmutador OPEN/EJECT  p. 12
- ⑫ Botón selector (SELECT) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 30, 32
- ⑬ Botón de salto (JUMP) (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 30
- ⑭ Botón INDEX (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) ...  p. 30, 56
- ⑮ • Botón de reproducción/pausa [▶/||]  p. 21
• Botón de campo nocturno [NIGHT-SCOPE]  p. 45
- ⑯ • Botón de avance rápido [▶▶]  p. 21
• Botón de programa AE [PROGRAM AE]  p. 46
- ⑰ • Botón de parada [■]  p. 21
• Botón de contraluz [BACKLIGHT]  p. 52
- ⑱ • Botón de rebobinado [◀◀]  p. 21
• Botón de exposición [EXPOSURE]  p. 52
- ⑲ Conmutador VIDEO/DSC [VIDEO, DSC] (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 16
- ⑳ Conmutador de apertura de tarjeta (CARD OPEN)  p. 14
- ㉑ Control de ajuste de dioptría  p. 10

Conectores

Los conectores ㉒ a ㉔ están ubicados debajo de la cubierta del conector.

- ㉒ Conector de video digital [DV IN/OUT: GR-DVX88, DV OUT: GR-DVX77/DVX44] (i.Link*)  p. 58, 74, 75
* i.Link se refiere a la especificación de industria IEEE 1394-1995 y extensiones de la misma. El logotipo  es utilizado para productos conformados según la norma i.Link.
- ㉓ • Conector de salida de audio/video [AV OUT]  p. 22, 57, 70
• Conector de auriculares [⌋] (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) ..  p. 66
- ㉔ Conector de entrada CC [DC IN]  p. 8, 9

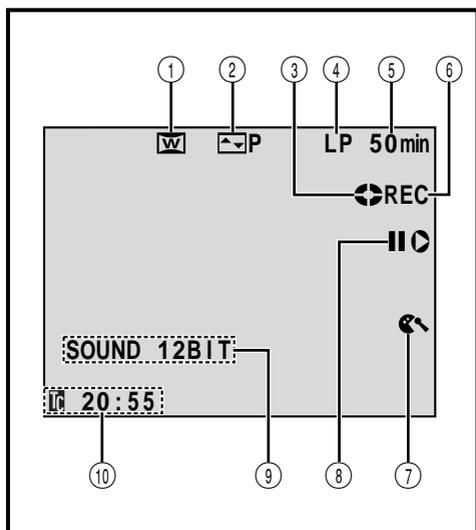
Indicadores

- ㉕ Lámpara testigo  p. 18, 40
- ㉖ Lámpara de alimentación  p. 16, 18
- ㉗ Lámpara indicadora CHARGE  p. 8

Otras partes

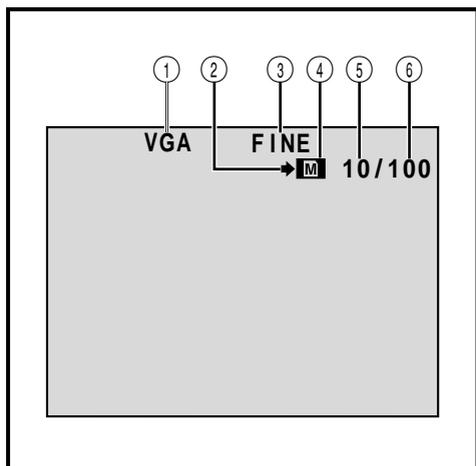
- Monitor LCD  p. 18, 19
- Montura de batería/caja de conexión  p. 8, 23
- Altavoz  p. 21
- Sensor de cámara
Tome precauciones para no cubrir esta área: aquí se encuentra incorporado el sensor necesario para filmación.
- Micrófono estereofónico  p. 66
- Flash (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 54
- Sensor del flash (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)
Tenga cuidado de no cubrir esta área, ya que contiene un sensor requerido por el flash.
- Objetivo
- Protector de objetivo
Antes de emplear un filtro de objetivo opcional (comercialmente disponible) primero deberá extraer el protector de objetivo.
- Sensor remoto  p. 62
- Correa de empuñadura  p. 10
- Visor  p. 10
- Escotilla de limpieza del visor  p. 84
- Tapa de la tarjeta de memoria (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)  p. 14
- Cubierta del portacassette  p. 12
- Zócalo de fijación del trípode  p. 10

Indicaciones del monitor LCD/visor solamente durante la grabación de video



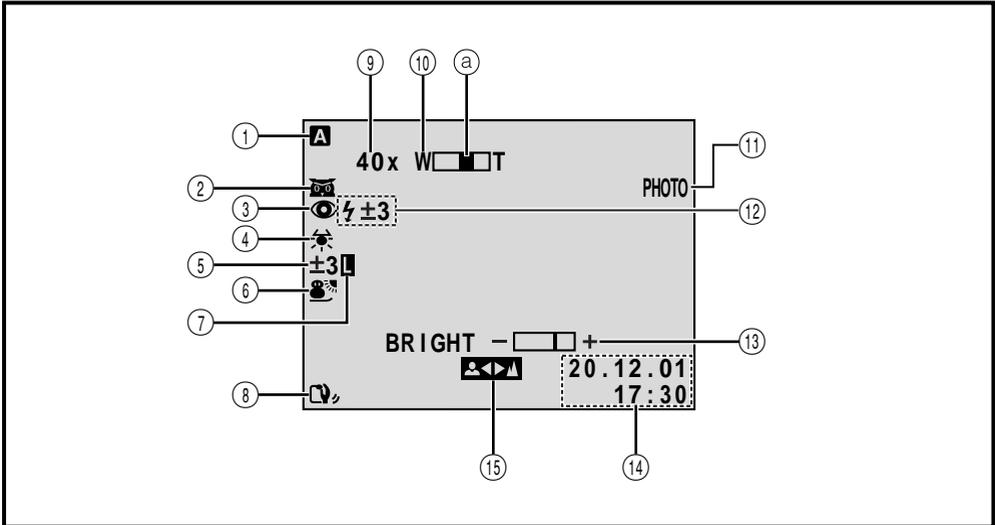
- ① Aparece en el modo comprimido o cine. (☞ p. 40)
- ② Indica el efecto de fundido/reemplazo de imagen seleccionado. (☞ p. 48, 49)
- ③ Gire mientras la cinta está siendo ejecutada. (☞ p. 18)
- ④ Indica el modo de grabación (SP o LP). (☞ p. 13)
- ⑤ Indica el tiempo restante de la cinta. (☞ p. 18)
- ⑥ • "REC" aparece durante la grabación.
• "PAUSE" aparece durante el modo de espera de grabación. (☞ p. 18)
- ⑦ Aparece cuando está activado el modo para reducir el ruido del viento. (☞ p. 40)
- ⑧ Aparece cuando se activa el modo de edición por inserción (II) o el modo de pausa de edición (II) por inserción. (☞ p. 68)
- ⑨ Indica el modo de sonido durante 5 segundos aprox. después de activar la cámara de video. (☞ pg. 39)
- ⑩ Indica el código de tiempo. (☞ p. 20, 41)

Indicaciones del monitor LCD/visor solamente durante la grabación de D.S.C. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)



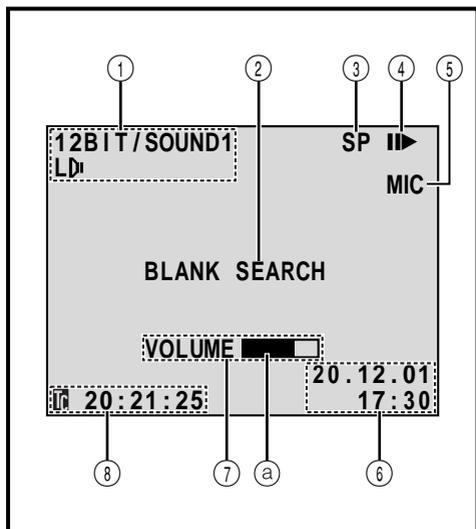
- ① Muestra el modo de tamaño de imagen de la imagen almacenada. Hay 2 modos disponibles: XGA y VGA (en orden de calidad) (☞ p. 15)
- ② Aparece y parpadea durante el fotografiado. (☞ p. 26)
- ③ Muestra el modo de calidad de imagen de la imagen almacenada. Hay 2 modos disponibles: FINE (fino) y STD (estándar) (en orden de calidad) (☞ p. 15)
- ④ • Aparece durante el fotografiado.
• Parpadea cuando una tarjeta de memoria no es cargada. (☞ p. 26)
- ⑤ Muestra el número de imágenes que ya han sido fotografiadas. (☞ p. 26)
- ⑥ Muestra el número total de fotografías que pueden ser almacenadas, incluyendo aquellas que han sido tomadas. (☞ p. 26)

Indicaciones del monitor LCD/visor durante la grabación de video y de D.S.C.

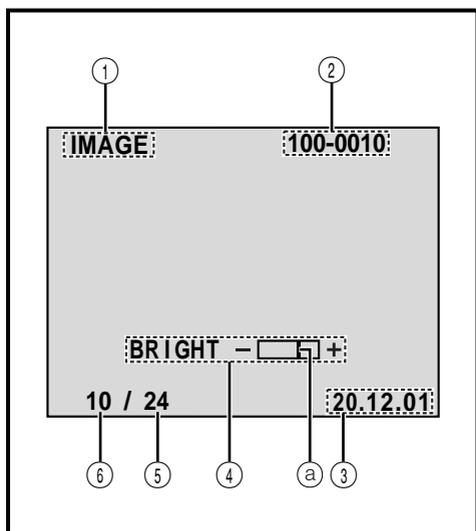


- ① Aparece cuando se ajusta el conmutador de alimentación en "A". (↗ p. 16)
- ② • : Aparece cuando Campo nocturno está activado. (↗ p. 45)
- : Aparece cuando se ajusta "GAIN UP" en "AUTO" y la velocidad del obturador está siendo ajustada automáticamente. (↗ p. 39)
- ③ : Aparece cuando "FLASH" es ajustado en "AUTO " en la pantalla de menú. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (↗ p. 54)
- ④ Aparece cuando se ajusta el balance del blanco. (↗ p. 53)
- ⑤ • : Aparece cuando se usa la compensación de contraluz. (↗ p. 52)
- : Aparece cuando se ajusta la exposición. (↗ p. 52)
- ⑥ Indica el programa AE con efectos especiales seleccionado. (↗ p. 46, 47)
- ⑦ Aparece cuando se bloquea el iris. (↗ p. 52)
- ⑧ Aparece cuando el estabilizador de imagen digital ("DIS") está activado. (↗ p. 39)
- ⑨ Relación aproximada del zoom: Aparece durante el zoomado. (↗ p. 19)
- ⑩ Aparece durante el zoomado.
- : Indicador de nivel del zoom (↗ p. 19)
- ⑪ Aparece cuando se toma un fotografiado. (↗ p. 26, 50)
- ⑫ Aparece cuando el flash está listo. Un número aparece próximo a la indicación después de ajustar el brillo del flash. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (↗ p. 54, 55)
- ⑬ • BRIGHT: Indica el brillo del monitor LCD o del visor. (↗ p. 18)
- EXPLOSION: Muestra el efecto de sonido digital seleccionado. (↗ p. 56)
- ⑭ Indica la fecha/hora. (↗ p. 11)
- ⑮ Aparece cuando se ajusta manualmente el enfoque. (↗ p. 51)

Indicaciones del monitor LCD/visor durante la reproducción de video

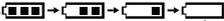


- ① Indica el modo de sonido. (☞ p. 42, 44)
- ② Indica el modo de búsqueda de porciones en blanco. (☞ p. 24)
Muestra el efecto de sonido digital seleccionado. (☞ p. 30, 56)
- ③ Indica la velocidad de la cinta. (☞ p. 13)
- ④ Aparece mientras la cinta está siendo transportada.
 - ▶ : Reproducción
 - ▶▶ : Búsqueda con avance rápido/alta velocidad
 - ◀◀ : Búsqueda por rebobinado/alta velocidad
 - || : Pausa
 - ||▶ : Cámara lenta hacia adelante
 - ◀|| : Cámara lenta hacia atrás
 - : Copia de audio
 - ||● : Pausa de la copia de audio
- ⑤ Indica la entrada de sonido para la copia de audio. (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) (☞ p. 66, 67)
- ⑥ Indica la fecha/hora. (☞ p. 42, 43)
- ⑦ BRIGHT : Indica el brillo del monitor LCD o del visor. (☞ p. 18)
VOLUME : Indica el volumen del altavoz. O, indica el volumen del auricular (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente). (☞ p. 21)
- ⓐ El indicador de nivel se mueve.
- ⑧ Indica el código de tiempo. (☞ p. 42, 43)

Indicaciones del monitor LCD/visor durante la reproducción de D.S.C.
(GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

- ① Muestra el tipo de archivo (IMAGE/E-CLIP/D.SOUND).
- ② Muestra los nombres de directorio y de archivo. (Sólo aparece cuando se visualizan imágenes fijas.) (☞ p. 28)
- ③ Indica la fecha. (Sólo aparece cuando se visualizan imágenes fijas.) (☞ p. 28)
- ④ Indica el brillo del monitor LCD o del visor. (☞ p. 18)
- ⓐ El indicador de nivel se mueve.
- ⑤ Indica el número total de archivos almacenados. (☞ p. 28)
- ⑥ Indica el número de índice del archivo de imagen. (☞ p. 28)

Indicaciones de advertencia

Indicaciones	Función
	<p>Indica la carga restante de la batería.</p> <p>Nivel de carga restante: Máximo  →  →  → </p> <p>Nivel de carga restante: Agotada </p> <p>A medida que la carga de la batería se acerca a nulo, el indicador de la batería  destella. Cuando la carga de la batería está agotada, la alimentación se desconecta automáticamente.</p>
	<p>Aparece cuando no hay ninguna cinta insertada. (☞ p. 12)</p>
<p>CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB</p>	<p>Aparece cuando se ajusta la lengüeta de protección contra borrado en "SAVE" mientras el conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M" y el conmutador VIDEO/DSC (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) está ajustado en "VIDEO". (☞ p. 16)</p>
<p> HEAD CLEANING REQUIRED USE CLEANING CASSETTE</p>	<p>Aparece si las cabezas están sucias durante la grabación. Utilice un cassette de limpieza opcional. (☞ p. 94)</p>
<p> CONDENSATION OPERATION PAUSED PLEASE WAIT</p>	<p>Aparece si existe condensación de humedad. Cuando aparece esta indicación, aguarde más de una hora hasta que la condensación desaparezca.</p>
<p>TAPE!</p>	<p>Aparece si no hay ninguna cinta colocada cuando se presiona el botón de inicio/parada de grabación o el botón SNAPSHOT mientras el conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M" y el conmutador VIDEO/DSC (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente) está ajustado en "VIDEO".</p>
<p>TAPE END</p>	<p>Aparece cuando termina la cinta durante la grabación o reproducción. (☞ p. 77)</p>
<p>DIFFERENT FORMATTED TAPE</p>	<p>Aparece si hay una cinta de otro formato cargada.</p>
<p>SET DATE/TIME!</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece cuando la fecha/hora no están ajustadas. (☞ p. 11) ● Aparece cuando la pila (litio) del reloj incorporado está descargada y la fecha/hora ajustada previamente se ha borrado. (☞ p. 11)
<p>A. DUB ERROR!</p>	<p>Aparece si se intenta efectuar la copia de audio en una porción en blanco de una cinta. (☞ p. 66)</p>
<p>A. DUB ERROR! <CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE> <CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB> <MEMORY CARD></p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece si se intenta efectuar la copia de audio en una cinta grabada en el modo LP. (☞ p. 66) ● Aparece si se intenta efectuar la copia de audio en una cinta grabada en audio de 16 bits. (☞ p. 66) ● Aparece si se presiona A. DUB (⊖) en el control remoto cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE". (☞ p. 66) ● Aparece si se intenta la copia de audio utilizando efectos de sonido digital cuando no hay ninguna tarjeta de memoria insertada. (☞ p. 67)
<p>MEMORY IS FULL</p>	<p>Aparece cuando la memoria de la tarjeta de memoria está llena y no es posible filmar.</p>
<p>INSERT ERROR!</p>	<p>Aparece si se intenta efectuar la edición por inserción en una porción en blanco de una cinta. (☞ p. 68)</p>

Indicaciones	Función
<p>INSERT ERROR! <CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE> <CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB></p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece si se intenta efectuar la edición por inserción en una cinta grabada en el modo LP. (☞ p. 68) ● Aparece si se presiona INSERT (Ⓢ) en el control remoto cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE". (☞ p. 68)
<p>COPYING FAILED</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece si se intenta efectuar la copia de señales protegidas contra copia, mientras esta cámara de video esté siendo utilizada como una grabadora. ● Aparece cuando se efectúa una copia de una cinta a una tarjeta de memoria (como imágenes fijas digitales o secuencias de video), en los casos siguientes: <ul style="list-style-type: none"> – cuando no hay ninguna tarjeta de memoria colocada. – cuando la memoria de la tarjeta de memoria está llena. – cuando la tarjeta de memoria no está formateada. – cuando se inserta una tarjeta de memoria SD protegida contra copias. (☞ p. 60, 61) ● Aparece cuando se efectúa una copia de imágenes fijas o efectos de sonido almacenados de la tarjeta de memoria a una cinta, en los casos siguientes: <ul style="list-style-type: none"> – cuando se produce condensación. – cuando no hay ninguna cinta colocada. – cuando la lengüeta de protección contra borrado está ajustada en "SAVE". – cuando una cinta de otro formato está colocada. – cuando se termina la cinta. (☞ p. 59)
<p>MEMORY CARD!</p>	<p>Aparece si la tarjeta de memoria no está cargada cuando se presiona SNAPSHOT mientras el conmutador de alimentación está ajustado en "A" o "M" y el conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "DSC". (☞ pg. 26)</p>
<p>PLEASE FORMAT</p>	<p>Aparece cuando hay un problema con una tarjeta de memoria y su memoria está degradada, o si la tarjeta no ha sido inicializada. Inicialice la tarjeta de memoria. (☞ pg. 36)</p>
<p>NO STORED FILE</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Aparece cuando el conmutador de alimentación está ajustado en "PLAY" y el conmutador VIDEO/DSC está ajustado en "DSC" si no hay archivos de imágenes almacenados en la tarjeta de memoria. ● Aparece si no hay archivos de secuencias de video almacenados en la tarjeta de memoria cuando el modo de secuencias de video se activa presionando el botón SELECT. ● Aparece después de inicializarse una tarjeta de memoria.
<p>NO SOUND FILE</p>	<p>Aparece si no hay archivos de sonido almacenados en la tarjeta de memoria cuando el modo de efectos de sonido se activa presionando el botón SELECT o D.SOUND PLAY se presiona durante la grabación de video.</p>
<p>Unsupported file!</p>	<p>Aparece cuando se selecciona un archivo cuyo formato no es MP3 para el sonido digital o DCF para la imagen.</p>
<p>E01 — E06 UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY</p>	<p>Las indicaciones de error (E01 – E06) muestran qué tipo de fallo ha ocurrido. Cuando aparece una indicación de error, la videocámara se desconecta automáticamente. Desconecte la alimentación (batería, etc.) y espere unos pocos minutos para que se borre la indicación. Cuando se borre, usted podrá reconfigurar empleando la videocámara. Si la indicación permanece, consulte con su agente JVC más cercano.</p>
<p>CARD ERROR!</p>	<p>Aparece cuando la cámara de video tarda más de 60 segundos para reconocer la tarjeta de memoria insertada. Retire una vez la tarjeta de memoria e insértela nuevamente. Repita este procedimiento hasta que no aparezca ninguna indicación. Si la indicación continúa apareciendo, la tarjeta de memoria está corrompida.</p>
<p>CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH</p>	<p>Aparece cuando se intenta tomar imágenes fijas digitales mientras una tarjeta de memoria SD protegida contra copias está insertada.</p>

Precauciones generales de las pilas

Si el control remoto no funciona aun cuando esté siendo correctamente operado, las pilas están agotadas. Reemplácelas por unas nuevas.

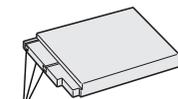
Utilice sólo las siguientes pilas: 2 pilas de tamaño AAA (R03)

Observe las siguientes reglas para el uso de las pilas. Cuando son mal empleadas, las pilas pueden tener pérdidas o explotar.

1. Cuando reemplace las pilas, refiérase a la página 62.
2. **No use ninguna** pila de tamaño diferente de la especificada.
3. Asegúrese de insertar las pilas en la dirección correcta.
4. **No use** baterías recargables.
5. **No** exponga las pilas al calor excesivo ya que las mismas pueden tener pérdidas o explotar.
6. **No** arroje las pilas al fuego.
7. Retire las pilas de la unidad, si la misma va a ser almacenada durante un período prolongado para evitar pérdidas de la pila, que pueden provocar fallos.
8. **No** recargue las pilas suministradas.

Batería

La batería suministrada es de ion de litio. Antes de utilizar la batería suministrada o una batería opcional, asegúrese de leer las siguientes precauciones:



Terminales

1. Para evitar peligro:

- ... **No** las queme.
- ... **No** cortocircuite los terminales.
- ... **No** cortocircuite los terminales.
- ... **No** exponga la batería a temperaturas que excedan los 60°C ya que esto puede hacer que se recaliente, explote, queme.
- ... Utilice sólo los cargadores especificados.

2. Para evitar daños y prolongar la vida de servicio:

- ... **No** las exponga a choques innecesarios.
- ... Cárguelas en un ambiente dónde las temperaturas estén dentro de las tolerancias mostradas en la tabla de abajo. Estas baterías son de tipo reacción química, el frío impide la reacción química, al mismo tiempo que el calor puede impedir la su carga completa.
- ... Almacénelas en un lugar fresco y seco. La exposición prolongada a altas temperaturas aumentará la descarga natural y acortará la vida de servicio.
- ... Cargue completamente y descargue totalmente la batería cada seis meses cuando almacena la batería durante un largo período.
- ... Extráigalas del cargador o unidad de alimentación cuando no las utilice, ya que algunas máquinas consumen corriente aunque estén desconectadas.

NOTAS:

● *Es normal que la batería se caliente después de cargarla o utilizarla.*

Límites de temperatura

Carga 10°C a 35°C

Operación 0°C a 40°C

Almacenado -10°C a 30°C

- *El tiempo de recarga está basado en una temperatura ambiente de 20°C.*
- *Cuanto más baja sea la temperatura, más tiempo necesitará la recarga.*

Cassettes

Para utilizar y almacenar correctamente los cassettes, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

1. Durante el uso:

- ... Asegúrese de que el cassette tenga la marca Mini DV.
- ... La grabación sobre cintas pregrabadas borra automáticamente el video previamente grabado y las señales de audio.
- ... Asegúrese de que el cassette esté colocado correctamente al insertarlo.
- ... No coloque y extraiga el cassette repetidamente sin permitir que la cinta gire un poco. Esto afloja la cinta y puede resultar en daños.
- ... No abra la tapa delantera de la cinta. Si la abra expondrá la cinta a huellas dactilares y al polvo.

2. Almacene los cassettes:

- ... Lejos de calentadores u otras fuentes de calor.
- ... Fuera de la luz directa del sol.
- ... Dónde no queden sujetos a choques y vibraciones innecesarios.
- ... Dónde no queden expuestos a fuertes campos magnéticos (tales como los generados por motores, transformadores o imanes).
- ... verticalmente, in their original cases.

Tarjetas de memoria

Para utilizar y almacenar apropiadamente las tarjetas de memoria, asegúrese de leer las siguientes precauciones:

- 1. Durante el uso . . .**
 - ... Asegúrese de que la tarjeta de memoria lleva la marca SD o MultiMediaCard.
 - ... Asegurese de que la tarjeta de memoria esté apropiadamente posicionada durante la inserción.
- 2. Mientras la tarjeta de memoria esté siendo ingresada (durante la grabación, reproducción, borrado, inicialización, etc.) . . .**
 - ... Nunca descargue la tarjeta de memoria ni tampoco desconecte la cámara de video.
- 3. Almacene las tarjetas de memoria . . .**
 - ... Lejos de calentadores u otras fuentes de calor.
 - ... Fuera de la luz solar directa.
 - ... Donde no estén sujetas a choques o vibraciones innecesarios.
 - ... Donde no estén expuestas a fuertes campos magnéticos (tales como aquéllos generados por motores, transformadores o imanes).

Monitor LCD

- 1. Para evitar daños al monitor LCD:**
 - ... No lo presione fuertemente ni lo golpee.
 - ... No coloque la cámara de video con el monitor LCD en la parte de abajo.
- 2. Para prolongar la vida de servicio:**
 - ... Evite frotarlo con un paño áspero.
- 3. Tome precauciones con los siguientes fenómenos para empleo del monitor LCD. Esto no son fallos de funcionamiento:**
 - Mientras usa la cámara de video, es posible que se caliente la superficie alrededor del monitor LCD y/ o la parte trasera del mismo.
 - Si deja la alimentación conectada durante largo tiempo, la superficie alrededor del monitor LCD puede calentarse.

Unidad principal

- 1. Por seguridad:**
 - ... No abra el chasis de la cámara de video.
 - ... No desarme o modifique la unidad.
 - ... No cortocircuite los terminales de la batería. Consérvela lejos de objetos metálicos cuando no la está utilizando.
 - ... No permita que entren en la unidad elementos inflamables, agua u objetos metálicos.
 - ... No extraiga la batería ni la desconecte de la unidad de alimentación mientras la alimentación está conectada.
 - ... No deje la batería colocada cuando no está utilizando la cámara de video.
- 2. Evite utilizar la unidad:**
 - ... En lugares sujetos a excesiva humedad o polvo.
 - ... En lugares con hollín o vapor tales como lugares cercanos a una cocina.
 - ... En lugares sujetos a choques o vibración excesivos.
 - ... Cerca de un aparato de televisión.

- ... Cerca de aparatos que generen fuertes campos magnéticos o eléctricos (altavoces, antenas de transmisión, etc.).
- ... En lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas (más de 40°C), o extremadamente bajas (menos de 0°C).

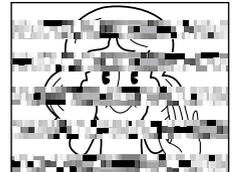
3. NO DEJE la unidad:

- ... En lugares con más de 50°C.
- ... En lugares donde la humedad es extremadamente baja (menos del 35%), o extremadamente alta (más del 80%).
- ... Expuesta a la luz directa del sol.
- ... En un automóvil cerrado en verano.
- ... Cerca de un calentador.

4. Para proteger la unidad:

- ... No permita que se humedezca.
- ... No deje caer la unidad ni la golpee con objetos duros.
- ... No la esponga a choques o vibración excesiva durante el transporte.
- ... No mantenga el objetivo apuntado a objetos extremadamente brillantes durante largos períodos.
- ... No apunte el objetivo hacia el sol.
- ... No la transporte sujetándola por el monitor LCD o el visor.
- ... No la agite excesivamente cuando emplea la correa para el hombro o la empuñadura.
- ... Alancee excesivamente el estuche con la cámara dentro.

5. Las cabezas sucias pueden causar los siguientes problemas:



- No aparece imagen ni se oye sonido durante la reproducción.
- Durante la reproducción aparecen bloques de interferencia.
- Durante la grabación aparece en el visor la indicación "⊗" de advertencia de cabeza obstruida.

En tales casos, utilice un cassette de limpieza opcional. Insértelo y reprodúzcalo. Si el cassette es usado más de una vez consecutivamente, es posible que dañe las cabezas de video. Después de que la cámara de video reproduce durante 20 segundos, se para automáticamente. También refiérase al manual de instrucciones del cassette de limpieza.

Si después de utilizar el cassette de limpieza todavía hay problemas, consulte a su agente JVC más cercano. Las partes móviles mecánicas empleadas para mover las cabezas de video y la cinta se ensucian y desgastan con el tiempo. Por ello se recomienda que haga comprobaciones periódicas cada 1.000 horas de uso para conseguir siempre imágenes claras. Para las comprobaciones periódicas, consulte a su agente JVC más cercano.

Manipulación del CD-ROM

- Tome precauciones para no ensuciar o arañar la superficie reflejante (opuesta a la superficie impresa). No escriba nada ni coloque rótulos en ninguna de las caras del disco. Si el CD-ROM se ensucia, límpielo suavemente con un paño suave moviéndolo en círculos desde el centro hacia la periferia.
- No emplee limpiadores para discos convencionales ni pulverizadores de limpieza.
- No doble el CD-ROM ni toque la superficie reflejante.
- No almacene su CD-ROM en un lugar polvoriento, caliente o húmedo. Manténgalo lejos de la luz solar directa.

Acerca de la condensación de humedad . . .

- Usted habrá observado que al verter un líquido frío en un vaso se forman gotas de agua en la superficie externa del mismo. Este es el mismo fenómeno que ocurre en el tambor de cabezas de la cámara de video cuando se traslada desde un lugar fresco a uno caliente, habiendo humedad excesiva o en un lugar sujeto directamente al aire frío proveniente de un acondicionador de aire.
- La humedad en el tambor de cabezas puede producir graves daños en la cinta de video y también puede ocasionar daños internos en la cámara de video.

Fallos graves

Si ocurre un fallo, pare de usar la unidad inmediatamente y consulte a su agente local de JVC.

La cámara de video es un mecanismo controlado por un microcomputador. El ruido y la interferencia externa (proveniente de un TV, radio, etc.), puede evitar que funcione correctamente. En tales casos, primero desconecte la unidad de alimentación (batería, adaptador de CA, etc.) y espere unos minutos, luego reconéctela y proceda normalmente desde el principio.

A

- Accesorios suministrados  p. 5
 Adaptador de CA  p. 8, 9
 Ajuste de la dioptría  p. 10
 Ajuste de la empuñadura  p. 10
 Ajuste del código del control remoto
 y VCR  p. 69
 Ajuste telefoto máximo  p. 39
 Ajustes de fecha/hora  p. 11
 Aparición/desaparición de imagen
 por fundido  p. 48, 49
 Aparición/desaparición por
 reemplazo de imagen  p. 48, 49
 Atardecer  p. 47
 Avanzar rápidamente la cinta  p. 21

B

- Balance del blanco  p. 53
 Batería  p. 8, 9, 93
 Batería con carga baja  p. 91
 Blanco y negro [MONOTONE]  p. 47
 Bloqueo del iris  p. 52
 Borrado de archivos  p. 32, 33
 Búsqueda de porciones en blanco  p. 24
 Búsqueda rápida  p. 21

C

- Canales (Izquierdo/derecho)  p. 44
 Carga de la batería  p. 8
 Cinema  p. 40
 Código de tiempo  p. 20, 41 – 43
 Colocación de un cassette de cinta  p. 12
 Compensación de contraluz  p. 52
 Conexiones  p. 8, 9, 22, 57, 58, 70, 74, 75
 Control de exposición  p. 52
 Control remoto  p. 62
 Copia  p. 57– 61
 Copia de audio  p. 66

D

- Deportes  p. 47
 DIS (Estabilizador de imagen digital)  p. 39
 DPOF (Formato de orden de impresión
 digital)  p. 34, 35

E

- Eco de video  p. 47
 Edición por inserción  p. 68
 Edición por montaje aleatorio  p. 69 – 73
 Efectos de sonido digital  p. 56
 Efectos especiales de reproducción  p. 65
 Enfoque automático  p. 51
 Enfoque manual  p. 51
 Entrada analógica  p. 42, 57
 Espera de grabación  p. 18
 Especificaciones  p. 98, 99
 Extracción del cassette  p. 12

F

- Fecha automática  p. 41
 Filmación periodística  p. 19
 Flash  p. 54, 55
 Fotografiado  p. 26, 50

G

- Ganancia  p. 39
 Grabación de secuencias de e-mail  p. 61
 Grabación de sí mismo  p. 19

I

- Iconos  p. 39 – 41
 Iluminar el monitor LCD  p. 18
 Impresora  p. 75
 Indicación de fecha/hora  p. 41 – 43
 Indicaciones del monitor LCD/visor  p. 88 – 92
 Inicialización de una tarjeta de memoria  p. 36
 Iris  p. 52

L

- Lámpara testigo  p. 40
 Limpieza de la cámara de video  p. 84

M

- Modo de calidad de imagen  p. 15
- Modo de campo nocturno  p. 45
- Modo comprimido [SQUEEZE]  p. 40
- Modo de demostración  p. 6, 40
- Modo de fotografiado  p. 26, 50
- Modo de grabación  p. 13
- Modo de parada automática  p. 18, 27
- Modo de tamaño de imagen  p. 15
- Modo estroboscópico  p. 47
- Modo motorizado  p. 50
- Modo pantalla ancha  p. 40
- Montaje del trípode  p. 10

N

- Nieve  p. 47

O

- Obturación lenta  p. 47
- Oscurecer el monitor LCD  p. 18

P

- Pantalla de índice  p. 29
- Pantalla de menú, CAMERA  p. 39
- Pantalla de menú, DISPLAY  p. 41, 42
- Pantalla de menú, DSC  p. 41
- Pantalla de menú, MANUAL  p. 39, 40
- Pantalla de menú, MEMORY  p. 31, 43
- Pantalla de menú, SYSTEM  p. 40 – 42
- Pantalla de menú, VIDEO  p. 42
- Película clásica  p. 47
- Posición del conmutador de alimentación ...  p. 16
- Posición del conmutador VIDEO/DSC  p. 16
- Programa AE con efectos especiales  p. 46, 47
- Protección contra borrado  p. 12
- Protección de archivos  p. 31

R

- Reajusta  p. 41
- Rebobinar la cinta  p. 21
- Reducción del reflejo rojo del ojo  p. 54
- Reemplazo/disolución de imagen  p. 48, 49
- Reflectore  p. 47
- Reproducción automática  p. 28
- Reproducción cuadro por cuadro  p. 21, 64
- Reproducción de imagen fija  p. 21
- Reproducción de índice  p. 30
- Reproducción en cámara lenta  p. 64
- Reproducción saltada  p. 30

S

- Sepia  p. 47
- Silenciamiento del ruido del viento  p. 40
- Sonido  p. 39, 42, 44
- Sonido bip  p. 40

T

- Tarjeta de memoria  p. 14, 94
- Tarjeta de memoria SD  p. 14
- Tarjeta MultiMediaCard  p. 14, 94

V

- Velocidad de obturación  p. 47
- Volumen del altavoz  p. 21

Z

- Zoom  p. 19
- Zoom de reproducción  p. 64
- Zoom digital  p. 19, 39

Cámara de video

Para generalidades

Alimentación	: CC 11,0 V \equiv (Empleando el adaptador de CA) CC 7,2 V \equiv (Utilizando la batería)
Consumo de energía	
Monitor LCD desconectado/ visor conectado	: Aprox. 4,4 W (GR-DVX88/DVX77), Aprox. 4,0 W (GR-DVX44)
Monitor LCD conectado/ visor desconectado	: Aprox. 5,2 W (GR-DVX88/DVX77), Aprox. 4,8 W (GR-DVX44)
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 51 mm x 120 mm x 97 mm (con el monitor LCD cerrado y el visor inclinado hacia abajo)
Peso	: Aprox. 500 g (GR-DVX88/DVX77) Aprox. 470 g (GR-DVX44)
Temperatura de funcionamiento	: 0°C a 40°C
Humedad de funcionamiento	: 35% a 80%
Temperatura de almacenamiento	: -20°C a 50°C
Fonocaptor	: CCD de 1/4"
Objetivo	: Objetivo zoom motorizado F 1,8, f = 3,6 mm a 36 mm, 10:1
Diámetro del filtro	: \varnothing 27 mm
Monitor LCD	: 2,5" medidas diagonalmente, sistema de matriz activa LCD/TFT
Visor	: Electrónico con pantalla color LCD de 0,44"
Altavoz	: Monofónico

Para cámara de video digital

Formato	: Formato DV (modo SD)
Formato de señal	: PAL estándar
Formato de grabación/reproducción	: Video: Grabación de componente digital Audio: Grabación digital PCM, 32 kHz 4 canales (12 bits), 48 kHz 2 canales (16 bits)
Cassette	: Cassete Mini DV
Velocidad de la cinta	: SP: 18,8 mm/seg. LP: 12,5 mm/seg.
Tiempo máximo de grabación (empleando un cassette de 80 min)	: SP: 80 min LP: 120 min

Para cámara digital (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)

Media de almacenamiento	: Tarjeta de memoria SD/Tarjeta MultiMediaCard
Sistema de compresión	: Imagen fija : JPEG (compatible) Imagen en movimiento : MPEG4 (compatible)
Tamaño de archivo	: 2 modos (XGA: 1024 x 768 píxeles/VGA: 640 x 480 píxeles)
Calidad de imagen	: 2 modos (FINE/STANDARD)
Número aproximado de imágenes almacenables	
(con la tarjeta de memoria suministrada [8 MB], con efectos de sonido prealmacenados)	
FINE	: 40 (VGA), 20 (XGA)
STANDARD	: 130 (VGA), 60 (XGA)
(con una tarjeta de memoria opcional [16 MB])	
FINE	: 100 (VGA), 40 (XGA)
STANDARD	: 290 (VGA), 140 (XGA)
(con una tarjeta de memoria opcional [32 MB])	
FINE	: 210 (VGA), 90 (XGA)
STANDARD	: 610 (VGA), 290 (XGA)
(con una tarjeta de memoria opcional [64 MB])	
FINE	: 430 (VGA), 190 (XGA)
STANDARD	: 1230 (VGA), 600 (XGA)

Para conectores**AV**

Salidad de video	: 1 V (p-p), 75 Ω , analógica
Salidad de audio	: 300 mV (rms), 1 k Ω , analógica, estéreo
Salidad de auriculares (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	: Estéreo

DV

Entrada/salida (GR-DVX88 exclusivamente)	: 4-clavija, cumple con IEEE 1394
Salida (GR-DVX77/DVX44 exclusivamente)	: 4-clavija, cumple con IEEE 1394

Adaptador de CA AP-V10EG

Alimentación	: 110 V a 240 V de CA, 50 Hz/60 Hz
Salida	: CC 11 V $\overline{\text{---}}$, 1 A
Dimensiones (An x Al x Pr)	: 59 mm x 31 mm x 84 mm
Peso	: Aprox. 140 g (no incluye el cable de alimentación)

Caja de conexión**Para generalidades**

Dimensiones (An x Al x Pr)	: 52 mm x 22 mm x 73 mm
Peso	: Aprox. 35 g

Para conectores

USB (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	: Tipo B
EDIT (GR-DVX88/DVX77 exclusivamente)	: \varnothing 3,5 mm, 2-polos
S-Video	
Salidad	: Y: 1 V (p-p), 75 Ω , analógica C: 0,29 V (p-p), 75 Ω , analógica
JLIP (GR-DVX44 exclusivamente)	: \varnothing 3,5 mm, 4-polos
PC (DIGITAL PHOTO) (GR-DVX44 exclusivamente)	: \varnothing 2,5 mm, 3-polos

Las especificaciones indicadas son para el modo SP a menos que se indique lo contrario. E & O.E. El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin aviso.

SP

**GR-DVX88
GR-DVX77
GR-DVX44**

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED